



التحويلات النقدية الجماعية الإرشادات والأدوات

عن إرشادات وأدوات وتقرير التحويلات النقدية الجماعية

- تتألف الحزمة من عدة مواد ذات صلة هي:
- (1) إرشادات خاصة بالتحويلات النقدية الجماعية؛
 - (2) أدوات التحويلات النقدية الجماعية؛
 - (3) مسرد مصطلحات التحويلات النقدية الجماعية؛
 - (4) تقرير حول الاستفادة من إمكانات التحويلات النقدية الجماعية؛
 - (5) ورقة نصائح حول التعامل مع الجهات الفاعلة خارج نطاق المساعدات نقدًا وبالقسائم.

المؤلفون

قام بتصميم والأدوات والإرشادات والتقرير وإعدادها كل من مايا تونينغ وريديت أبيبي من مجموعة كي أيد الاستشارية (Key Aid Consulting)، وذلك بدعم من منظمة مساعدات الكنيسة الدانماركية (DanChurchAid) والوكالة الدانماركية للتنمية الدولية (DANIDA)، وبتوجيه من فريق عامل معني بتقديم الاستشارات الفنية بشأن المنح النقدية الجماعية تابع لشبكة شراكة التعلم النقدي (CaLP). وأيضا بتوجيه من خبراء أفراد شكّلوا فريق المراجعة.

شكر وتقدير

ساهم في إعداد حزمة التحويلات النقدية الجماعية الفريق الاستشاري الفني التابع لشبكة شراكة التعلم النقدي (CaLP) المؤلف من كريستر لينكهولم من منظمة مساعدات الكنيسة الدانماركية (DanChurchAid)، ورشيد بومينجل من منظمة أكشن إيد (ActionAid)، وكريستن سمارت من أوكسفام (Oxfam)، وآلن غروندي من هيئة خدمات الإغاثة الكاثوليكية (CRS)، وروجر دين وتيم ماكينرني من المجلس النرويجي للاجئين (NRC)، وتينزين مانيل من مفوضية اللاجئين النسائية (WRC)، وباولا كاستياتي من صندوق تيرفند (Tearfund)، وماثيو تيبوت من منظمة المعونة المسيحية (Christian Aid).

قدم فريق المراجعة كذلك الرؤى والتوجيهات، وضم المستشار المستقل جاستين كوربيت، والمستشارة المستقلة سارة وارد، ومارك لايتشينا من منظمة العطاء المباشر (Give Directly)، وبابكر بادجي ودافيد ديلغادو وسالفاتوري فارفاليا من اللجنة الدولية للصليب الأحمر، وشريجو شريستا من أوكسفام (Oxfam)، وكلوديا بوشنر وكريس بال ودياكوني كاتاستروفينيهلفي وغوروداتا شيروكار من الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر، ومليسا فيلاسكيز من منظمة Unbound، وساسا ماروسيتش من المجلس النرويجي للاجئين (NRC)، وسيمون دي فيسنز من منظمة المعونة المسيحية (Christian Aid).

يتقدم المؤلفون بالشكر إلى جميع أفراد فريق المراجعة ومقدمي المعلومات الرئيسيين كافةً على وقتهم ورؤاهم.



الاقْتباس

يجب الاستشهاد بالإرشادات والأدوات على النحو التالي: م. تونينغ، وأ. ر. كابيتا (2021). التحويلات النقدية الجماعية: إرشادات وأدوات. النسخة التجريبية. باريس: مجموعة كي أيد الاستشارية (Key Aid Consulting).

صورة الصفحة الأولى

الصورة : نيلز كارستينسين، مبادرة الحماية من المحلي إلى العالمي (L2GP)

جدول المحتويات

الاختصارات

5

7

8

13

14

15

15

17

21

21

22

23

30

30

30

32

33

35

37

39

40

40

40

41

43

43

44

45

47

48

49

49

52

54

56

58

60

.1 مدخل إلى التحويلات النقدية الجماعية

1.1 إيجابيات التحويلات النقدية الجماعية

1.2 محتوى الإرشادات

.2 التصميم والتخطيط الاستراتيجي

2.1 الجاهزية

2.1.1 تقييم قدرات وكالات تيسير التحويلات النقدية الجماعية

2.1.2 جهود تعزيز قدرات وكالات التيسير

2.1.3 التفكير في تنفيذ مشروع تجريبي

2.2 تحليل الموقف

2.2.1 تحديث الفهم السياقي

2.2.2 تحليل مواطن القوة والاحتياجات ونقاط الضعف

2.2.3 فهم الأسواق

2.2.4 تقييم خيارات التحويل

2.2.5 إشراك أصحاب المصلحة المعنيين

2.3 تحليل الاستجابة وتصميم البرنامج

2.3.1 إشراك المجموعات

2.3.2 تصميم تحويلات نقدية جماعية مناسبة

2.3.3 تحديد قيمة التحويلات وتواترها

.3 التنفيذ

3.1 عملية تقديم الطلبات للتحويلات النقدية الجماعية

3.1.1 إعلان التحويلات النقدية الجماعية

3.1.2 مقترحات المشاريع السردية الخاصة بالمجموعات

3.1.3 الميزانيات المقترحة الخاصة بالمجموعات

3.2 إدارة التحويلات النقدية الجماعية

3.2.1 تحويل الأموال وإدارتها

3.2.2 عمليات الشراء التي تقوم بها المجموعات

3.3 دعم المجموعات وتدريبها

.4 المساءلة والمراقبة والتعلم

4.1 المساءلة

4.1.1 الشفافية وتبادل المعلومات

4.1.2 التقارير التي تعدها المجموعات

4.2 مراقبة مشاريع التحويلات النقدية الجماعية

4.2.1 حصاد النتائج (نسخة مخففة)

4.2.2 التعلم وتبادل الدروس المستفادة على مستوى المجموعات

.5 تنسيق التحويلات النقدية الجماعية**.6 تمويل التحويلات النقدية الجماعية أو حشد الموارد لها**

جدول المحتويات

62		الملحق 1: الأدوات
63	مؤشرات النتائج النموذجية	الأداة 1
65	وضع المعايير للمجموعات ومشاريع التحويلات النقدية الجماعية	الأدوات 2-5
66	معايير تفصيلية للمجموعات الراغبة في تقديم طلب للتحويلات النقدية الجماعية	الأداة 2
68	«نموذج تفاصيل مقدم الطلب»	الأداة 3
70	قائمة مرجعية لمراجعة طلبات التحويلات النقدية الجماعية	الأداة 4
72	تسجيل قرارات لجنة مراجعة المقترحات	الأداة 5
73	تقييم خيارات التحويل	الأداة 6
77	تحليل أصحاب المصلحة	الأداة 7
78	أداة معاينة السوق الخاصة بالمجموعات	الأداة 8
80	توجيهات الشراء الخاصة بالمجموعات	الأداة 9
81	مقترح المجموعة السردية	الأداة 10
82	توجيهات إعداد الميزانيات الخاصة بالمجموعات	الأداة 11
83	عقود المجموعات (كتاب اتفاق)	الأداة 12
85	المساءلة	الأداة 13
87	نموذج التقارير السردية التي تعدها المجموعات	الأداة 14
88	نموذج التقارير المالية التي تعدها المجموعات	الأداة 15
90	مراقبة مشاريع التحويلات النقدية الجماعية من قبل النظراء	الأداة 16
93	مراقبة مشاريع التحويلات النقدية الجماعية في أثناء العملية وما بعد التوزيع	الأداة 17
97	حصاء النتائج – أداة نموذجية	الأداة 18
98	النقد مقابل العمل	الأداة 19

الملحق 2: مسرد مصطلحات التحويلات النقدية الجماعية

106 الفهرس

قائمة دراسات الحالة

19	دراسة الحالة 1: تدريب وكالات التيسير الوطنية في بلدان مختلفة
28	دراسة الحالة 2: تحليل الموقف في إطار الصراعات والكوارث الطبيعية
31	دراسة الحالة 3: خطط العمل المجتمعية الخاصة بالسكان المتأثرين بالأزمة في ميانمار
41	دراسة الحالة 4: مقترحات متعددة للتحويلات النقدية الجماعية في غزة
50	دراسة الحالة 5: المساءلة من القمة إلى القاعدة في التحويلات النقدية الجماعية

الاختصارات المستخدمة باللغة الإنكليزية

BoQ	Bill of Quantities	جدول الكميات
CaLP	Cash Learning Partnership	شراكة التعلم النقدي، شبكة CaLP
CAP	Community Action Plan	خطة عمل مجتمعية
CBO	Community-Based Organisation	منظمة مجتمعية
CHS	The Core Humanitarian Standard on Quality and Accountability	المعايير الإنسانية الأساسية المتعلقة بالجودة والمساءلة
CoP	Community of Practice	جماعة الممارسين
CTL	Counter Terrorism Legislation	التشريعات المتعلقة بمكافحة الإرهاب
CVA	Cash and Voucher Assistance	المساعدة نقدًا وبقسائم
CfW	Cash for Work	النقد مقابل العمل
CWG	Cash Working Group	الفريق العامل المعني بالنقد
DCA	DanChurchAid	منظمة مساعدات الكنيسة الدانماركية (DanChurchAid)
FGD	Focus Group Discussion	مجموعة نقاش مركزة
FS	Financial Service Provider	مقدم الخدمات المالية
GBV	Gender Based Violence	العنف القائم على النوع الاجتماعي
GCT	Group Cash Transfer	التحويلات النقدية الجماعية
IDP	Internally Displaced Person	نازح داخليًا
IFRC	International Federation of the Red Cross and Red Crescent	الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر (IFRC)
INGO	International Non-Governmental Organisation	منظمة غير حكومية دولية
KII	Key Informant Interview	مقابلة مع مقدمي المعلومات الرئيسيين
L2GP	Local to Global Protection	مبادرة الحماية من المحلي إلى العالمي (L2GP)
LGBTQI+	An acronym for lesbian, gay, bisexual, transgender, queer, and intersex; the "plus" is intended as an all-encompassing representation of sexual orientations and gender identities	المثليات والمثليون ومزدوجو الميل الجنسي ومغايرو الهوية الجنسية وأحرار الهوية الجنسية وحاملو صفات الجنسين (مجتمع الميم)؛ يُقصد بعبارة «بلاس» (ورمزها إشارة '+') باللغة الإنكليزية التمثيل الشامل للميول الجنسية والهويات الجنسية كافة. الجهات الفاعلة المحلية والوطنية
LNA	Local and National Actors	سلطة الإنفاق الدنيا
MEB	Minimum Expenditure Basket	جمعية الصليب الأحمر في ميانمار (MRCS)
MRCS	Myanmar Red Cross Society	نقد متعدد الأغراض
MPC	Multipurpose Cash	منظمة غير حكومية وطنية
NINGO	National Non-Governmental Organisation	المجلس النرويجي للاجئين (NRC)
NRC	Norwegian Refugee Council	التعلم التشاركي من خلال الممارسة في إطار الأزمات
PALC	Participatory Action Learning in Crisis	تقييم نقاط الضعف والقدرات التشاركي
PVCA	Participatory Vulnerability and Capacity Assessment	المراقبة ما بعد التوزيع
PDM	Post-Distribution Monitoring	بيانات مصنفة بحسب الجنس والسن
SADD	Sex and Age Disaggregated Data	الاستجابة للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي ¹
sclr	survivor and community-led response ¹	مجموعة المساعدة الذاتية
SHG	Self-Help Group	فريق استشاري فني
TAG	Technical Advisory Group	اختصاصات
ToR	Terms of Reference	الأمم المتحدة
UN	United Nations	لجنة الصمود القروية
VRC	Village Resilience Committee	مفوضية اللاجئين النسائية (WRC)
WRC	Women's Refugee Commission	

1. بما أنّ الجهات الفاعلة التي تعمل على تطوير وتطبيق هذا النهج لا ترغب في استعمال 'الاستجابة للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي' كمصطلح شامل، بل تريد عمومًا أن تقوم وكالات التيسير باستعمال المصطلح بحسب ما يتطلبه سياقها، فضل عدم استعمال الأحرف الكبيرة عند اختصار المصطلح باللغة الإنكليزية ('sclr').

بعد الانخراط في جلسة من تبادل الأفكار مع أعضاء من مجموعة فريق المراجعة ومع الفريق الاستشاري الفني التابع لشبكة شراكة التعلم النقدي (CaLP) من أجل وضع الإرشادات هذه، تمّ الاتفاق على استخدام مصطلح التحويلات النقدية الجماعية. وبينما يسري في المجتمع استخدام مصطلح النقد المجتمعي، إلا أنه قد يؤدي إلى تناقضات في فهم الجهة المستهدفة من المنحة.

تكون التحويلات النقدية الجماعية عبارة عن توفير الموارد في شكل تحويلات نقدية إلى مجموعة مختارة من الأشخاص من السكان المتضررين لتنفيذ مشاريع تعود بالنفع على جزء فرعي من المجتمع أو المجتمع المحلي بأسره.

تتمتع الجهات الفاعلة المشاركة في التحويلات النقدية بحريّة استخدام أي مصطلح تجده مناسباً وملائماً مع سياقها. ومع ذلك، سيتم تضمين مصطلح التحويلات النقدية الجماعية (GCT) في مسرد شراكة التعلم النقدي (CaLP). (هناك مراجعة مستمرة لمسرد مصطلحات شراكة التعلم النقدي).

التحويلات النقدية الجماعية كممارسة ناشئة - إرشادات وأدوات تجريبية

لم يتمّ حتى الآن اختبار النسخة الحالية من هذه الإرشادات والأدوات في الممارسة العملية. لذا، لا تزال هذه الإرشادات مشروعاً تجريبياً تُشجّع وكالات التيسير على تنقيحه وتجربته وتحديثه وتكييفه مع سياق عملها. ويُتوقّع من الممارسات الحالية المتنوّعة في مجال التحويلات النقدية الجماعية ومن الجهات الفاعلة المشاركة في هذه التحويلات أن تسعى باستمرار إلى تحسينها، وذلك من خلال التعلّم بالممارسة².

يمكن مشاركة كافة التحديثات والمدخلات والملاحظات مع المسؤول عن مجموعة عمل الفريق الاستشاري الفني التابع لشبكة شراكة التعلم النقدي (CaLP) ويتني ميلز: whmi@dca.dk

2. تسعى جماعة من الممارسين معنية بالاستجابة للأنزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي للحصول على مساهمات بالنسبة للتالي: الحجم الأمثل للتحويلات النقدية الجماعية، والتحويلات النقدية الجماعية لاستعادة سبل العيش، والتحويلات النقدية الجماعية وتشكيل المجموعات، التحويلات النقدية الجماعية لبناء السلام والتماسك الاجتماعي على مستوى المجتمع المحلي، والتحويلات النقدية الجماعية وحشد الموارد المحلية. من أجل التحديثات، يرجى متابعة [موقع مبادرة الحماية من المحلي إلى العالمي \(L2GP\)](#)



Photo credit: Unbound

1

مدخل إلى التحويلات النقدية الجماعية

يتمثل الغرض من هذه الوثيقة في توفير إرشادات وأدوات عملية للجهات الفاعلة الإنسانية في تنفيذ التحويلات النقدية الجماعية. يسلط هذا الفصل التمهيدي الضوء على فوائد نهج التحويلات النقدية الجماعية ومكوناتها، بالإضافة إلى محتوى هذه الإرشادات.

وقد تم تطوير هذه الإرشادات على أساس الممارسات القائمة والناشئة.

الرسم البياني 1: **مدور فصل المدخل**



توجه الإرشادات إلى:

- ← العاملين في المجال الإنساني والإنمائي الذين يرغبون في نقل سلطة اتخاذ القرار وصفة الفاعل إلى السكان المتأثرين بالأزمة.
- ← الجهات الفاعلة العاملة في مجال المساعدات نقدًا وبالقسائم.
- ← الجهات الفاعلة العاملة في مجال الاستجابات التي يقودها المجتمع المحلي.
- ← المنظمات المجتمعية، والمنظمات غير الحكومية المحلية والوطنية، والجهات الفاعلة المحلية والوطنية الأخرى بما في ذلك الجهات الفاعلة الدينية، والمنظمات غير الحكومية الدولية، ووكالات الأمم المتحدة، والجهات \ المانحة.

تشير الإرشادات في مختلف أجزائها إلى وكالات التيسير. تم استخدام المصطلح للتأكيد على أن نهج التحويلات النقدية الجماعية يمكن أن تقودها الجهات الفاعلة المحلية والوطنية التي تستفيد من تمويل مباشر أو من الدعم من المنظمات غير الحكومية الدولية ووكالات الأمم المتحدة لتضطلع بدور الوسيط. ومع ذلك، يمكن أيضًا تيسير التحويلات النقدية الجماعية مباشرة من قبل الجهات الفاعلة الدولية. يسري إجماع عام على أن نهج التحويلات النقدية الجماعية لا يجوز أن يكون "من القمة إلى القاعدة" بل لا بد أن يقود السكان المتأثرون بالأزمة عملية الاستجابة بأنفسهم، مع قيام جهات فاعلة أخرى بأدوار داعمة (العودة إلى [الجزء 2.1.1](#) تقييم قدرة وكالات تيسير التحويلات النقدية الجماعية).

1.1 | إيجابيات التحويلات النقدية الجماعية

ما هي التحويلات النقدية الجماعية؟

يسعى نهج التحويلات النقدية الجماعية بشكل أساسي إلى نقل سلطة اتخاذ القرار وصفة الفاعل إلى المجتمعات المحلية المتأثرة (التي يتم تحديدها عادةً بحسب الموقع الجغرافي) أو مجموعات المجتمع المحلي لتمكينها من الاستجابة بشكل أفضل لاحتياجاتها وأولوياتها الخاصة. تتمثل طريقة التحويل الأساسية للتحويلات النقدية الجماعية في تحويلات نقدية إلى مجموعات مختارة لتقوم بتنفيذ مشاريع تستفيد منها فئة فرعية من السكان المتأثرين، أو أفراد المجموعات المدعومة وأسرهم، وذلك بالاستناد إلى سياق التنفيذ.

وبالتالي، تعمل جماعة من الممارسين على تطوير هذا النهج وتوثيقه على أكمل وجه، فيكون عملها متحورًا حول "الاستجابة للآزمات التي يقودها الناجون والمجتمع المحلي" بقيادة مبادرة [الحماية من المحلي إلى العالمي \(L2GP\)](#). فتعتبر جماعة الممارسين هذه أن التحويلات النقدية الجماعية/المنح الجماعية بالغة الصغر⁴ هي أحد مكونات الاستجابة للآزمات التي يقودها الناجون والمجتمع المحلي.

متى يجوز استعمال التحويلات النقدية الجماعية كخيار للاستجابة؟

استعملت جهات فاعلة إنسانية وإنمائية مختلفة التحويلات النقدية الجماعية حول العالم كاستجابة للكوارث الطبيعية المفاجئة والممتدة، وفي إطار الصراعات وما بعدها، وفي البرامج الإنمائية وغير الطارئة. تكون هذه الإرشادات مفيدة عندما تقدّم في حالات متنوعة ألا وهي:

- ← ضمن برامج الطوارئ، بما في ذلك الآزمات المفاجئة والممتدة، والصراعات، والكوارث الطبيعية والمناخية.

3. على سبيل المثال: مجموعات المساعدة الذاتية، والمنظمات الأهلية، واللجان المجتمعية، والبنى النظامية وغير النظامية الأخرى.

4. تُعرف التحويلات النقدية الجماعية بمصطلح "المنح الجماعية بالغة الصغر" في استجابة جماعة الممارسين للآزمات التي يقودها الناجون والمجتمع المحلي.

- ◀ ضمن برامج التنمية والترابط، بما في ذلك مشاريع بناء القدرة على الصمود والحد من مخاطر الكوارث.
- ◀ ضمن مشاريع بناء السلام أو لتعزيز التماسك الاجتماعي.
- ◀ ضمن البرامج الطويلة المدى والقصيرة المدى.
- ◀ في خلال أنشطة الجاهزية والاستجابة.
- ◀ في حال تم تقديمها كتدخلات قائمة بذاتها لدعم المجموعات والمجتمعات المحليّة بالمساعدات النقدية أو إلى جانب الأنشطة الأخرى، بما في ذلك دعم الأفراد أو الأسر من خلال المساعدات نقدًا وبالقسائم.
- ◀ مع المجتمعات المضيفة، والنازحين داخليًا، واللاجئين، والمهاجرين.

عمليًا، تكون التحويلات النقدية الجماعية عبارةً عن النقاط التالية:

- ◀ منح صغيرة الحجم تتراوح قيمتها إجمالاً من 200 دولار إلى 7 آلاف دولار⁵ وبقيمة متوسطة بين ألفي دولار و3 آلاف دولار.
- ◀ يتم تحويلها عادةً كدفعة لمرة واحدة، ولكن يمكن أيضًا تقديمها على أقساط متعددة بحسب المشروع والمبلغ.
- ◀ تحويلات نقدية غير مقيدة وغير مشروطة إلى حد كبير.
- ◀ متاحة للمجموعات غير المسجلة والناشئة وذات النشاط المستقل التي تشكلت للاستجابة لأزمة أو لتحدي ما.
- ◀ يتم توزيعها على المجموعات بناءً على مقترحات المشاريع البسيطة.
- ◀ يتم تقديمها لمجموعة واحدة أو عدة مجموعات داخل المنطقة (المناطق) المستهدفة.
- ◀ يتم استعمالها للاستجابة للأولويات التي يحددها أفراد المجموعات السكانية المتأثرة – إما من خلال عمليات التقييم النظامية أو عمليات غير نظامية تهدف إلى توليد الأفكار.

تأثيرات استعمال التحويلات النقدية الجماعية

- ◀ يُقرّ نهج التحويلات النقدية الجماعية بأنّ المجتمعات المحليّة المتأثرة بالأزمات (الصراعات، والكوارث الطبيعية، والأزمات الصحية، وغيرها) هي عادةً الجهة الأولى التي تستجيب لتلك الأزمات، وبأنّ هؤلاء السكان يملكون أصلًا حسن النشاط الاجتماعي والقدرة على مساعدة الذات، وتقديم الدعم المتبادل. وتهدف التحويلات النقدية الفعلية والعمليات المتصلة بها إلى دعم هؤلاء المستجيبين الأوائل في مباشرة و/أو مواصلة الإجراءات والاستجابات التي يقودها المجتمع المحلي.
- ◀ بشكل عام، يتمثل هدف نهج التحويلات النقدية الجماعية في تعزيز الاستجابات التي يقودها المجتمع المحلي لتلبية احتياجات البقاء والتعافي الفورية. ومع ذلك، فإنّ الدروس المستفادة والأبحاث الموثقة حول كل من الاستجابة للأزمات التي يقودها الناجون والمجتمع المحلي وغيرها من المبادرات التي يقودها المجتمع المحلي تشير إلى أنّ التحويلات النقدية الجماعية فعالة أيضًا في تعزيز المشاركة الحقيقية من خلال النقل الصريح لسلطة اتخاذ القرار، وتعزيز التماسك الاجتماعي، والشعور بالكرامة والفوائد النفسية والاجتماعية والحماية الذاتية والاعتماد على الذات والقدرة على الصمود والمساواة بين الجنسين، بالإضافة إلى تحسين القدرات المؤسسية للمجموعات على الاستجابة بسرعة أكبر للأزمات⁶. علاوة على ذلك، تتيح التحويلات النقدية الجماعية للأشخاص بأن يبدؤوا في التفكير بالتعافي والتخطيط له.
- ◀ لا تشكل التحويلات النقدية الجماعية حزمة ثابتة، حتى عند الاستعانة بهذه الإرشادات؛ لذا، من المحبذ إجراء تعديلات على النهج، وستظهر فروقات ملحوظة على مستوى النتائج المختلفة حتى ضمن السياق الواحد.

5. تختلف التحويلات النقدية الجماعية عن برامج المنح الصغيرة (مثلًا بين 10 آلاف و40 ألف دولار) وبرامج الفروض باللغة الصغرى.

6. العودة إلى فهرسي هذا التقرير.



في بعض السياقات، يمكن استعمال التحويلات النقدية الجماعية بشكل فعال كنهج قائم بحدّ ذاته لدعم المجموعات والمجتمعات المحليّة بالمساعدات النقدية، غير أنّ تصميم التحويلات النقدية الجماعية بمعزل عن غيرها ليس هدف هذا النهج. في الواقع، أثبتت التحويلات النقدية الجماعية أنّها أكثر فعالية عند تنفيذها بشكل يكمل الأنشطة الأخرى ويكون مشفوعًا بها، بما في ذلك دعم الأفراد أو الأسر من خلال المساعدات نقدًا وبالقسائم.

أهمية الاستجابة التي يقودها المجتمع المحلي

يتمحور نهج التحويلات النقدية الجماعية حول الاستجابات التي يقودها المجتمع المحلي حيث يتمّ تمكين السكان المتأثرين، فينتفعون من المدخلات ويتولّون زمام الاستجابة لاحتياجات المجتمع. ومن أجل تحقيق النجاح، لا بدّ لوكالات التيسير أن تعمل كعوامل تمكين وتقدّم الاستشارة الفنية وتقوم بتيسير نهج "من القاعدة إلى القمة". ولهذا السبب، ستحتاج وكالات التيسير إلى اعتماد طرق جديدة للعمل، مثل نقل قيادة عمليات التحليل من نفسها إلى أفراد المجتمعات المحليّة المتأثرة بالأزمة.

تشير الاستجابة التي يقودها المجتمع المحلي إلى التدخلات والمبادرات التي تصممها وتنفذها مجموعة من الأشخاص الذين يجمعهم هدف مشترك أو مشكلة (مشاكل) مشتركة ويريدون معالجتها معًا إما نيابةً عن مجتمعهم المحلي أو عن أفراد المجموعة. قد تتراوح المخاوف التي يجب التصدي لها من الاستجابة للآزمات المفاجئة إلى بناء القدرة على الصمود على المدى الطويل.

يسلط الجدول أدناه الضوء على الاختلافات بين الاستجابات "التي يقودها المجتمع المحلي" وتلك "القائمة على أساس المجتمع المحلي" وتلك "المستندة إلى إطلاع المجتمع المحلي".

الاستجابة التي يقودها المجتمع المحلي (تقع التحويلات النقدية الجماعية ضمن هذه الفئة)

يتمثل الدور الأساسي لوكالات التيسير في مساعدة الأشخاص من المناطق المتأثرة على تولّي زمام الاستجابة لاحتياجاتهم الخاصة.

يتولّى أشخاص من المناطق المتأثرة قيادة العمليات واتخاذ القرارات بالكامل من خلال الحصول على التوافق داخل مجموعة أو في المجتمع المحلي الأوسع.

الاستجابة القائمة على أساس المجتمع المحلي

تدعم وكالات التيسير الأشخاص من المناطق المتأثرة ليستجيبوا وتزودهم بالمدخلات اللازمة.

يتم تنفيذ العمليات واتخاذ القرارات بشكل تعاوني من قبل الأشخاص من المناطق المتأثرة ووكالات التيسير.

الاستجابة المستندة إلى إطلاع المجتمع المحلي

تنخرط وكالات التيسير في حوار مع الأشخاص من المناطق المتأثرة بصورة منتظمة [لإبقائهم على اطلاع]، ولكن وكالات التيسير هي من تقود عملية الاستجابة.

تتولّى وكالات التيسير قيادة العمليات واتخاذ القرارات إلى حد كبير.

الربط بين التحويلات النقدية الجماعية والمساعدة نقدًا وبالقسائم

يُعرّف مسرد مصطلحات شبكة شراكة التعلم النقدي (CaLP) المساعدة نقدًا وبالقسائم على أنها: جميع البرامج التي يتم فيها تقديم التحويلات النقدية أو القسائم لقاء السلع أو الخدمات مباشرةً للمستفيدين. في سياق المساعدات الإنسانية، يُستعمل المصطلح للإشارة إلى تقديم التحويلات النقدية أو القسائم للأفراد أو الأسر أو المستفيدين المجتمعيين، وليس للحكومات أو الجهات الحكومية الأخرى. (أضف مؤلفو التقرير التوكيد)

تشمل شبكة شراكة التعلم النقدي (CaLP) في تعريفها للمساعدة نقدًا وبالقسائم، "المستفيدين المجتمعيين" كفئة محتملة لمتلقي المساعدات النقدية وبالقسائم. ومع ذلك، لا يتوافر سوى عدد محدود من المؤلفات أو الإرشادات أو الأدلة المتاحة بشأن تقديم المساعدة نقدًا وبالقسائم على شكل منح نقدية جماعية أو مجتمعية. يتمثل الرابط الرئيسي بين نهج التحويلات النقدية الجماعية والمساعدة النقدية وبالقسائم في تحويل الأموال النقدية غير المقيدة وغير المشروط إلى حد كبير، على الرغم من أن المستفيدين الأساسيين من التحويلات النقدية الجماعية ليسوا أفرادًا أو أسرًا، كما هو مبين أدناه. فتسعى هذه الإرشادات إلى توضيح نقاط التداخل أو التباين بين المساعدة نقدًا وبالقسائم من جهة والتحويلات النقدية الجماعية من جهة أخرى.

لا يُشترط على الجهات الفاعلة المهتمة بإجراء التحويلات النقدية الجماعية أن تتمتع بخبرة سابقة في تقديم المساعدات النقدية وبالقسائم. ولكن، من المفيد أن تحوز فهمًا مبدئيًا للمفهوم، وتتوافر لهذا الغرض عدة دورات تدريبية عبر الإنترنت لدعم التعلم.⁷

على عكس المساعدة النقدية وبالقسائم التقليدية، فإن الغرض الأساسي من التحويلات النقدية الجماعية لا يتمثل في الاستجابة للاحتياجات الأسرية أو الفردية بالنسبة لجميع أفراد المجموعات السكانية المستهدفة. بل يتمثل هدفها في العمل جنبًا إلى جنب مع التدخلات الإنسانية السائدة بشكل يكمل الأنشطة التي تركز على أولويات السكان المتأثرين. وعليه، يختلف نهج التحويلات النقدية الجماعية اختلافًا نوعيًا عن التحويلات النقدية الفردية والأسرية، وبالتالي يقلل من بعض الخطوات البرمجية المطلوبة للمساعدة النقدية وبالقسائم (ويُفترض إلى حد ما أنه تم اتباع الكثير من تلك الخطوات فعليًا في إعداد الاستجابات الإنسانية الرئيسية).

يبين الجدول أدناه الفرق بين التحويلات النقدية الأسرية غير المقيدة:

الاستجابة التي يقودها المجتمع المحلي (تقع التحويلات النقدية الجماعية ضمن هذه الفئة)

تُقدّم التحويلات النقدية غير المقيدة للأفراد و/أو الأسر من دون أي قيود على استعمالها. وغالبًا ما يتم اختيار المستفيدين من قبل وكالات التيسير، وذلك بناءً على الحاجة مع احتساب مبالغ التحويل وفقًا لسلة الإنفاق الدنيا (للبقاء) وتبعًا لحجم الأسر.

على سبيل المثال: التحويلات النقدية لتلبية احتياجات الأسرة الأساسية، والنقد من أجل أنشطة كسب العيش، والنقد المخصص لزيادة وصول الأشخاص إلى الخدمات، وغير ذلك.

7. للتدريبات العامة حول المساعدة النقدية وبالقسائم والأسواق، راجع قائمة التدريبات المجانية عبر الإنترنت التي تقدمها شراكة التعلم النقدي (CaLP) على [KayaConnect](https://www.kayaconnect.org/) مع توافر عدة تدريبات بلغات متعددة. للمزيد من الموارد حول المساواة بين الجنسين والعنف القائم على النوع الاجتماعي في مجال المساعدة نقدًا وبالقسائم، راجع الموارد والتدريبات التي تتيحها مفوضية اللاجئين النسائية (WRC).

الاستجابة القائمة على أساس المجتمع المحلي

تُقدّم هذه التحويلات لمجموعة من الأشخاص من ضمن السكان المتأثرين، الذين نظموا أنفسهم لتنفيذ مشروع يتصدى للتحديات القصيرة و/أو الطويلة المدى التي تم تحديدها بشكل مشترك. تتراوح مبالغ التحويلات النقدية الجماعية من 200 دولار إلى 7 آلاف دولار بناءً على حجم المشاريع التي تقترحها المجموعات. ويتراوح المبلغ المتوسط الموزع على المجموعات عادةً بين ألفي دولار و3 آلاف دولار. على سبيل المثال: التحويلات النقدية المقدمة لمجموعة للاستجابة في أعقاب زلزال عبر إصلاح البنية التحتية.

التحويلات النقدية الجماعية تنقل السلطة إلى مستوى القاعدة الشعبية بفضل توطينها وقيادتها من المجتمعات المحلية

بشكل عام، تتمن وكالات التيسير التي تقوم بتحويلات نقدية جماعية هذه التحويلات باعتبارها طريقة تحويل يمكن استعمالها لتقديم المساعدة بشكل فعال مع دفع سياسة التوطين قُدماً. ومع ذلك، وعلى عكس المفهوم العام للتوطين الذي يركز على نقل التحكم بالموارد إلى الجهات الفاعلة المحلية، فإنّ التحويلات النقدية الجماعية تذهب إلى أبعد من ذلك من خلال إعطاء السلطة للمواطنين على مستوى القاعدة

الشعبية⁸. تُفسح التحويلات النقدية الجماعية المجال للخطوة الحاسمة المتمثلة في إتاحة الفرصة لوكالات التيسير بأن تُعيد التفكير في كيفية "تقديم المساعدة" – بعبارة أخرى، أن تفهم أنّ التحويلات النقدية الجماعية تقوم على التعامل مع المجتمعات المحلية المتأثرة بالأزمة بشكل مختلف، ولا تقتصر على قيام الجهات الفاعلة المحلية والوطنية باستلام الأدوار التي تؤديها الوكالات الدولية تقليدياً واعتماد نفس طرق العمل. فنقل السلطة بالكامل إلى السكان المتأثرين بالأزمة لا يعني أنّ وكالات التيسير يجب أن "تتخلّى" تماماً عن دورها، إذ أنّ نهج التحويلات النقدية الجماعية لا يزال يتضمن الضوابط والموازن لضمان حسن سير الأعمال.

ما هو "المجتمع المحلي"؟

تتوخى هذه الإرشادات الحذر عند استعمال تعبير "المجتمع المحلي" كمصطلح قائم بذاته لتمثيل مجموعة واسعة من الأشخاص في منطقة متأثرة، إذ أنّ هذا المصطلح يميل إلى تجميع أشخاص مختلفين في "مجتمعات محلية" متجانسة. لذلك، وفي ما يتعلق بعدم تجانس السكان المتأثرين بالأزمة، تشير الإرشادات والأدوات في الغالب إلى 'المجموعات المدعومة'، أي المجموعات التي حصلت على تحويلات نقدية جماعية. أما عند الحديث عن المجموعات والأشخاص الذين لم يحصلوا بعد على الدعم، فتستعمل الإرشادات 'المجتمعات المحلية' أو 'السكان المتأثرين'. فتفهم هذه المصطلحات على أنّها تصف فئات فرعية من السكان تم تحديدها إما بحسب منطقة جغرافية أو بحسب سمات مشتركة و/أو غرض مشترك. يمكن أن تركز هذه السمات المشتركة مثلاً على مجموعات سبل العيش (مثل صيادي الأسماك) أو غيرها من الخصائص التي تمنح مجموعة من الأشخاص شعوراً بالهوية المشتركة (كالهويات المتقاطعة على غرار النوع الاجتماعي أو الإعاقة). غالباً ما تقوم بتنفيذ مشاريع التحويلات النقدية الجماعية مجموعات متعددة من ضمن السكان المتأثرين الذين قد يضمون بحد ذاتهم عدة مجتمعات محلية مختلفة.

8. العودة إلى الصفحة الكبرى الفريق العامل رقم 2: توطين العمل الإنساني للمزيد من التفاصيل حول سياسة توطين العمل الإنساني.

1.2 | محتوى هذه الإرشادات

تسلط هذه الإرشادات الضوء على الخطوات والاعتبارات الرئيسية التي يجب اتخاذها لتصميم التحويلات النقدية الجماعية وتنفيذها ورصدها. وترافق الإرشادات مجموعة من الأدوات، بالإضافة إلى مراجع للأدوات القائمة، لمساعدة وكالات التيسير والمجموعات المدعومة عبر التحويلات النقدية الجماعية في تنفيذ هذا النهج. وأيضاً، تتضمن وثيقة الإرشادات هذه خمس دراسات حالة صغيرة للإضاءة على بعض الممارسات الحالية في مجال التحويلات النقدية الجماعية. وأخيراً، يدعم هذه الإرشادات تقريراً قصيراً حول "الاستفادة من إمكانات التحويلات النقدية الجماعية"، أعدته مجموعة كفي أيد الاستشارية (Key Aid Consulting)، يُبرز التحديات الحاسمة فضلاً عن عوامل التمكين والفرص المتاحة للتحويلات النقدية الجماعية.

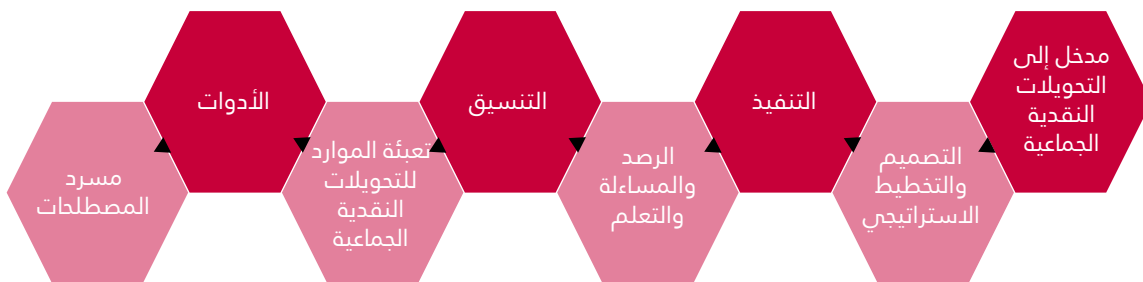
سيتيح لك استعمال هذه الإرشادات ما يلي:

1. فهم القدرات التي تحتاجها وكالات التيسير لتنفيذ التحويلات النقدية الجماعية.
2. فهم نوع الدعم والإرشاد الذي قد تحتاج وكالات التيسير إلى تقديمه للمجموعات.
3. الشروع في تقديم التحويلات النقدية الجماعية ومناصرتها داخل مؤسستك/وكالتك، على غرار إشراك الإدارة العليا وموظفي الشؤون المالية والمشتريات.
4. اختبار التحويلات النقدية الجماعية وتنفيذها بشكل سريع كجزء من الاستجابة للطوارئ.
5. تنفيذ التحويلات النقدية الجماعية كجزء من الاستجابات طويلة المدى.
6. مناصرة التحويلات النقدية الجماعية باستمرار داخل المنظمات/الوكالات وأمام الجهات المانحة كخيار فعال للاستجابة.

بنية الإرشادات

في حين أنّ وثيقة الإرشادات هذه تتبع دورة البرامج الإنسانية، تجدر الإشارة إلى أنّ معظم العمليات التي تتضمنها تختلف بشكل كبير عن طرق العمل المعتادة، ولاسيّما في كيفية إشراك المجتمعات المحلية المتأثرة بالأزمة في جمع البيانات وتنفيذ الأنشطة. فبعض العمليات المقدمة لتسهيل التحويلات النقدية الجماعية يجوز تطبيقها جنباً إلى جنب مع أنشطة تنفذ ضمن دورة البرامج الإنسانية، على غرار تقييم الاحتياجات على مستوى الأسرة، ومسح مقدمي الخدمات المالية، ووضع تدابير المساءلة. تختلف عمليات التحويلات النقدية الجماعية الأخرى، وعلى الأخص تلك المتعلقة بالتنفيذ، في هدفها المتمثل في نقل صفة الفاعل إلى المجموعات وطرق إشراكها. ومع ذلك، يجب التشديد على إمكانية استعمال التحويلات النقدية الجماعية جنباً إلى جنب وبالتآزر مع التدخلات الفردية والأسرية. حيث يكون ذلك مناسباً، تشير الإرشادات إلى الأدوات الخارجية التي يمكن تطبيقها على التحويلات النقدية الجماعية.

الرسم البياني 2: بنية وثيقة الإرشادات



من المقترح اتباع الخطوات المبينة في هذه الإرشادات كأساس للتطبيق الناجح لنهج التحويلات النقدية الجماعية، ولتجنب إلحاق الضرر. أما الأدوات المرافقة لها فهي أدوات معيارية يجب تكييفها مع احتياجات وكالات التيسير وسياق الاستجابة.



Photo credit: Nils Carstensen / L2GP

2

التصميم والتخطيط الاستراتيجي

تشرح الأجزاء الثلاثة التالية بالتفصيل الخطوات الأساسية لتصميم وتخطيط مشروع للتحويلات النقدية الجماعية. يغطي الجزء 2.1 المرحلة الأولية المتمثلة في الجاهزية التي يجوز تطبيقها في أي وقت على مدى دورة البرامج الإنسانية. ويتبع ذلك الجزء 2.2 حول تحليل الموقف والجزء 2.3 بشأن تحليل الاستجابة وتصميم البرنامج.

الرسم البياني 3: محور الفصل 2



مع أنّ نهج التحويلات النقدية الجماعية يتضمن خطوات مدمجة لتحقيق أقصى قدر من النجاح في المشروع، يتمثل أحد العناصر الأساسية في مرحلة التصميم والتخطيط الاستراتيجي في اتفاق وكالات التيسير على نهج "الفشل الآمن" مع جميع أصحاب المصلحة. ومن الأهمية بمكان ألا يتم نقل المخاطر المالية إلى مجموعات المجتمع المحلي. تعتبر جماعة الممارسين المعنية بالاستجابة للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي أنّ نهج الفشل الآمن هو خبرة تعلم تجريبي⁹ مع الاعتراف العام بأنّ الأمور لا تسير دائمًا وفقًا للخطة، وأنه يجب على وكالات التيسير أن تخطط لفترة من التعديلات حيث قد لا تنجح الأمور. لقد شهدت وكالات التيسير المختلفة التي سبق لها وأن انخرطت في التحويلات النقدية الجماعية تغييرات مستمرة في أنشطة المشروع لأسباب متعددة، ولكنها تمكنت من تضمينها تدابير لدعم الموظفين وخطوات أخرى (ألهمت وثيقة الإرشادات هذه) تساعد في إدارة التغييرات والتعديلات وعمليات التخفيف من حدة المخاطر المماثلة.

2.1 | الجاهزية

ملاحظة: لمزيد من الإرشادات حول هذه الخطوة، راجع [صندوق أدوات جودة البرامج من شبكة شراكة التعلم النقدي \(CaLP\)](#) بشأن الجاهزية.

بمجرد أن تتخذ منظمة أو وكالة القرار باستعمال التحويلات النقدية الجماعية، يجب أن تباشر في عملية الجاهزية التي تشمل موظفي البرنامج كما موظفي الدعم. على سبيل المثال، يجب إشراك فرق الشؤون المالية والمشتريات والخدمات اللوجستية وفرق المراقبة والتقييم والمساءلة والتعلم بدءًا من مراحل الجاهزية والتصميم لضمان القبول والاتفاق على هياكل الامتثال التي يمكن "تخفيفها". ومن الأساسي أن تؤكد وكالات التيسير استعداد المنظمة لتفويض المسؤوليات وسلطة اتخاذ القرار كما الموارد للسكان المتأثرين بالأزمة، وأن يتم نقل السلطة وصفة الفاعل على المستوى الاستراتيجي. ليس من الضروري أن تكون مرحلة الجاهزية عملية طويلة ويمكن أن تحصل جنبًا إلى جنب مع تصميم البرنامج وتنفيذه.

2.1.1 تقييم قدرات وكالات تيسير التحويلات النقدية الجماعية

تيسير الاستجابات التي يقودها المجتمع المحلي: يجب أن ينصب التركيز الرئيسي في الجاهزية للتحويلات النقدية الجماعية على تطوير أو تعزيز قدرات وكالات التيسير على إشراك المجتمعات المحلية في قيادة الاستجابات والتعلم منها وإدارة التحديات التي تنشأ. ومن بالغ الأهمية أن تقوم وكالات التيسير ببناء ثقافتها للقيام بأنشطة مماثلة، وهو ما يحدث غالبًا من خلال المشاركة القوية مع المجتمعات المحلية المتأثرة بالأزمة، ومن خلال الإيمان الجوهري بالتمكين والاندفاع له والاستعداد لنقل السلطة. يقدم الجزء التالي خلفية عن الأدوار المختلفة للجهات الفاعلة ذات الصلة بالتحويلات النقدية الجماعية لتوضيح الطريقة الفضلى لإشراكهم. قد تتغير الأدوار والمسؤوليات وفقًا للسياق ونوع الشراكة بين الجهة المانحة ووكالة التيسير. فتبين القائمة التالية بعض الاعتبارات التي قد تدرجها وكالات التيسير في تقييم ذاتي بسيط قبل انخراطها في التحويلات النقدية الجماعية.

9. راجع حزمة تدريب الاستجابة التي يقودها الناجون والمجتمع المحلي، اليوم الرابع، النشرات - "التعلم التجريبي"

- تشمل اعتبارات تقييم القدرات الرئيسية لوكالات التيسير ما يلي:
- ← كيف انخرطت الجهة الفاعلة في التحويلات النقدية الجماعية أو أساليب التحويل المماثلة في الماضي؟
 - ← هل تتمتع الجهة الفاعلة بأي خبرة في المساعدات نقدًا وبالقسائم؟
 - ← هل تتمتع الجهة الفاعلة بخبرة في الاستجابات القائمة على أساس المجتمع المحلي أو التي يقودها المجتمع المحلي؟
 - ← هل تتمتع الجهة الفاعلة بتوجه قائم حول المساواة والإنصاف؟
 - ← ما هي قدرة الجهة الفاعلة على تيسير الاستجابات التي يقودها المجتمع المحلي وكيف يمكن تعزيز القدرات على أفضل وجه؟
 - ← هل تدعم الهياكل التنظيمية للجهة الفاعلة - بما في ذلك الشؤون المالية والمشتريات والخدمات اللوجستية والإدارة العليا - نهج التحويلات النقدية الجماعية وعملياتها؟
 - ← كيف تتعامل الجهة الفاعلة حاليًا مع أصحاب المصلحة المعنيين؟ ما هي الجهود اللازمة لتعزيز شبكتها والتنسيق مع أصحاب المصلحة هؤلاء؟

أدوار ومسؤوليات الجهات الفاعلة المنخرطة في التحويلات النقدية الجماعية

تجدر الإشارة إلى أنّ المعلومات التالية لا تركز على المجموعات المدعومة، بل على وكالات التيسير وشركاء التمويل. يصف الجزء 3 المعنى بالتنفيذ دور المجموعات المدعومة بشكل عام.

دور الجهات الفاعلة المحلية والوطنية: تشجع الالتزامات العالمية بشأن التوطين الجهات المانحة على التعامل مباشرة مع الجهات الفاعلة المحلية والوطنية كوكالات تيسير. غالبًا ما تكون الجهات الفاعلة المحلية والوطنية أكثر ملاءمة لإدارة التحويلات النقدية الجماعية في الاستجابة للآزمات وتكون قادرة على الاستجابة بسرعة أكبر من الوكالات الدولية، لاسيما في الآزمات المفاجئة، لأنها غالبًا ما تكون جزءًا لا يتجزأ من المجتمعات المحلية، وتفهم الديناميكيات المتأصلة، وتكون محط ثقة. ولكن، في الواقع، تعمل منظمات غير حكومية وطنية ومحلية كثيرة بشكل مستمر **كشركاء في مرحلة ما بعد التنفيذ**. في الشراكات المماثلة، يتوجب على الجهات الفاعلة المحلية والوطنية أن تناصر الشركاء الداعمين (المنظمات غير الحكومية الدولية، ووكالات الأمم المتحدة، وغيرها) لمساندتهم في تعزيز القدرات ذات الصلة ولتخفيف أيّ ضوابط من المحتمل أن تعيق التحويلات النقدية الجماعية.

دور الوكالات الدولية: قد تكون الوكالات الدولية المنخرطة في التحويلات النقدية الجماعية إما **شركاء تمويل** للجهات الفاعلة المحلية والوطنية أو منخرطة بشكل مباشر في تيسير التحويلات النقدية الجماعية. في الحالات التي تقوم فيها الجهات الفاعلة الدولية بتمويل الجهات الفاعلة المحلية والوطنية، من الضروري أن تلتزم الوكالة الدولية بتعديل ممارساتها التنظيمية وتوقعاتها وقبورها لدعم الاستجابات التي يقودها المجتمع المحلي وتسليم المسؤوليات وسلطة اتخاذ القرار إلى الجهات الفاعلة المحلية والوطنية/وكالات التيسير. فيتوجب على الوكالة الدولية أن تدرك المجالات التي تضيف فيها أكبر قيمة إلى مشاريع التحويلات النقدية الجماعية، أي من خلال تعزيز القدرات، وتسهيل التشبيك، ودمج الدروس المستفادة على نطاق أوسع في مشاريع محددة. من الممكن للوكالات الدولية أن تقوم بتيسير مشاريع التحويلات النقدية الجماعية بشكل مباشر، مع أنّ هذه الإرشادات توصي بأن تستكشف أولاً خيارات إشراك الجهات الفاعلة المحلية والوطنية المهتمة. وتبعًا لمتطلبات الجهات الفاعلة المحلية والوطنية، يجب على أيّ وكالة دولية تشارك في التنفيذ المباشر أن تتمتع أيضًا بالقدرة على تيسير الاستجابات التي يقودها المجتمع المحلي.

المشاركة المستدامة من خلال الميسرين المجتمعيين: بغض النظر عن هوية وكالة التيسير، يتم تشجيع الجهات الفاعلة في التحويلات النقدية الجماعية على استكشاف طرق لضمان استدامة المشاركة مع المجموعات للقيام بتنفيذ الاستجابة التي يقودها المجتمع المحلي. يمكن لوكالات التيسير، على سبيل المثال، توظيف ميسرين مجتمعين يتم إدراجهم في المشاريع والمواقع طوال فترة مراحل التصميم والتنفيذ والمراقبة. وقد يكون لدى وكالات التيسير الأخرى شبكات تطوعية قوية يمكنها تيسير المشاركة المستمرة مع المجموعات.

التعاون مع السلطات المحليّة والجهات الفاعلة في القطاع الخاص: يُعتبر إنشاء علاقات مع السلطات المحليّة والجهات الفاعلة في القطاع الخاص جزءًا مهمًا من عملية التحويلات النقدية الجماعية، بغض النظر عن وكالة التيسير. فتكون هذه الجهات الفاعلة أساسية لتطوير مشاريع التحويلات النقدية الجماعية الناجحة وتنفيذها، حيث أن إنشاء روابط مماثلة يزيد من احتمالية ربط المشاريع بالهيكل المحليّة القائمة، على غرار العيادات الصحية. يساعد إشراك السلطات المحليّة على زيادة فهمها وتقبلها لعمليات التحويلات النقدية الجماعية، ما قد يؤدي في نهاية المطاف إلى قيام السلطات المحليّة (عن طريق الحكومة الوطنية أو الإدارات المحليّة) بتمويل المشاريع أو المساهمة فيها. وبالمثل، ثمة احتمال بأن يؤدي إشراك الجهات الفاعلة في القطاع الخاص إلى تحوّلها إلى جهات مانحة محليّة.

التواجد أصلًا في المواقع المستهدفة

لا يُشترط على وكالات التيسير أن تكون متواجدة مسبقًا في المواقع التي ستنفذ فيها مشروع التحويلات النقدية الجماعية. ولكنّ الأهم من ذلك هو وجوب تحليلها بالدافع لنقل السلطة إلى المجتمعات المحليّة والمجموعات المستهدفة. ومع ذلك، تكون المعرفة السياقية والثقافية ضرورية لضمان نجاح التنسيق والمشاركة مع المجتمعات المحليّة وتحقيق الاستجابة المناسبة. تُعتبر الاجتماعات الأولية مع الهياكل المجتمعية المعترف بها بوضوح (حيثما وجدت) مهمة، وكذلك النظر في ديناميكيات السلطة المؤثرة ضمن هذه البنى (إذ أنه في معظم الحالات من المرجح أن يهيمن عليها الذكور البالغين الأصحاء).

إذا كان لوكالة التيسير تواجد حالي طويل الأمد تقدم من خلاله مساعدات أخرى في سياق معين، فمن بالغ الأهمية أن تتواصل بشكل صحيح مع المجتمعات المحليّة لتشرح كيف تختلف عمليات التحويلات النقدية الجماعية عن المساعدة السابقة التي ربما تلقّتها. إذا لم تفعل ذلك، فثمة خطر بأن يواجه السكان المتأثرون صعوبات في فهم التغيير في العمليات وعلاقات القوة المتأصلة في نهج التحويلات النقدية الجماعية.

2.1.2 جهود تعزيز قدرات وكالات التيسير

يقوم نجاح مشروع التحويلات النقدية الجماعية على التأكد من تمتع وكالة التيسير بالقدرة على تنفيذ الاستجابات التي يقودها المجتمع المحلي بشكل صحيح¹⁰. لا يُطلب من وكالات التيسير أن تحوز فهمًا أساسيًا للأسواق والمساعدة نقدًا وبالقسائم، ولكن قد يكون من المفيد أن تفهم الفوائد والتفاصيل الفنية لتحويل الأموال النقدية إلى السكان المتأثرين بالأزمة. ويتعين على وكالات التيسير أن تكون استباقية في البحث عن أنشطة تعزيز القدرات، وكذلك عن الموارد اللازمة لهذه الأنشطة. يمكن لعناصر تصميم تعزيز القدرات أن تأخذ في عين الاعتبار ما يلي:

◀ إعداد ميزانية لتعزيز القدرات بشكل مباشر في تصميم/مقترح المشروع (أي في مكون الميزانية الذي تحوزه وكالة التيسير)

10. أنظر مثلًا دليل مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين حول النهج مجتمعي المنحى، آذار/مارس 2008، دليل أكشن إيد (Action Aid) الأمان والكرامة - نهج الحماية المجتمعية القائم على قيادة النساء في الأزمات الإنسانية وطويلة الأمد (يقدم الدليل إرشادات عملية لموظفي المنظمات غير الحكومية حول دمج نهج حماية مجتمعي يضع القيادة النسائية في صميم أعماله).

- ← توفير التدريب من قبل شريك التمويل أو أي جهة فاعلة أخرى ذات صلة خارج ميزانيات المشروع
- ← يمكن حتى للجهات الفاعلة المحلية والوطنية، عندما يتم تمويلها بشكل مباشر، أن تتعاقد من الباطن مع وكالات دولية لدعم تعزيز قدراتها
- ← يمكن دعم الأنشطة من قبل أشخاص لديهم مجالات خبرة مختلفة، بما في ذلك موظفو المنظمات غير الحكومية المحلية والوطنية الأخرى، والمنظمات غير الحكومية الدولية، والإدارات الرسمية، والجهات الفاعلة في القطاع الخاص.

ورشة عمل التدريب على/التصميم المشترك للتحويلات النقدية الجماعية: لا يتوفر حاليًا أي تدريب معمم بشأن التحويلات النقدية الجماعية، وإنما تتوفر جملة من مواد التدريب وورش العمل من الممارسات الحالية **للاستجابة للالتزامات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي** باللغتين الفرنسية والإنجليزية، مع توفر بعض الأدوات أيضًا باللغتين العربية والبورمية. علاوة على ذلك، لدى جماعة الممارسين المعنية بالاستجابة للالتزامات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي الكثير من الميسرين الذين يمكنهم دعم ورشة عمل بشأن التصميم المشترك للاستجابة للالتزامات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي،¹¹ ويجري حاليًا تطوير وحدة تدريب على الاستجابة للالتزامات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي عبر الإنترنت.¹² ينسجم جانب التصميم المشترك مع صيغة ورشة العمل، ما يتيح فرصة لوكالات التيسير بوضع أدوات التحويلات النقدية الجماعية/الاستجابة للالتزامات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي في سياقها مباشرة في ورشة العمل بدعم من الميسرين/المدرسين في ورشة العمل. نشجع وكالات التيسير ونحثها على إنشاء ورشة عمل أولية للتصميم المشترك لكل من موظفي البرنامج وموظفي الدعم التشغيلي، بما في ذلك موظفي الشؤون المالية والمشتريات والمدراء. يمكن أن تشمل ورش العمل الأولية هذه ممثلين عن الجهات الفاعلة المحلية والوطنية الأخرى أيضًا (بما في ذلك السلطات المحلية حيث يكون ذلك مناسبًا) والوكالات الدولية المتواجدة في المناطق المستهدفة.

تهدف ورشة عمل التصميم المشترك إلى تحقيق خمسة أهداف:

1. نشر الوعي حول فوائد التحويلات النقدية الجماعية وعملية نقل السلطة المتأصلة فيها، وتعزيز الالتزام بتلك الفوائد (الاستعانة بوثيقة الإرشادات هذه والتقرير المرافق لها)
2. تنمية فهم لعمليات التحويلات النقدية الجماعية ومكونات المساعدة النقدية وبالقسائم الخاصة بها (الاستعانة بوثيقة الإرشادات هذه)
3. وضع أدوات التحويلات النقدية الجماعية في سياقها والمشاركة في تصميمها (الاستعانة بوثيقة الإرشادات هذه والأدوات المرافقة لها)
4. تبرير المعايير التشغيلية والموافقة عليها (على غرار التدفق النقدي، ومتطلبات إعداد التقارير، وغيرها)
5. تحديد أدوار وكالات التيسير وشركاء التمويل والمسؤوليات

المسائل الشاملة لعدة قطاعات لا بدّ من الانتباه إليها في تعزيز القدرات

تضم المواضيع ذات الأولوية لجهود تعزيز القدرات في المقام الأول تعميم الحماية، والمساواة بين الجنسين والشمول، والمساءلة، والتأهب للكوارث، في حين يسعى نهج التحويلات النقدية الجماعية إلى الابتعاد عن تطبيق المعايير الدنيا تطبيقًا يكون من القمة إلى القاعدة. ولذلك، تسلط القائمة التالية الضوء على التوصيات المتعلقة بالمواضيع التي يجب مناقشتها على الأقل في إطار أنشطة تعزيز قدرات وكالات التيسير.

تعميم عدم الإضرار والحماية: تماشيًا مع معايير اسفير وغيرها من الالتزامات الإنسانية، يتوجب على وكالات التيسير أن تلتزم بالتركيز داخليًا على ضمان عدم الإضرار بشكل مستمر في خلال برامج التحويلات النقدية الجماعية، وتعميم شواغل الحماية على مستوى جميع الأنشطة. وبالتالي، يجب أن يكون تدريب الموظفين على تعميم الحماية جزءًا من تعزيز القدرات، ولا بدّ أن يكون لجميع فرق وكالة التيسير المتعاملة مع المجموعات (الميسرين المجتمعيين، والمتطوعين) ممثلون من الإناث والذكور.

11. يمكن طلب التدريب والدعم العام من جماعة الممارسين المعنية بالاستجابة للالتزامات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي عبر مبادرة **الحماية من المحلي إلى العالمي (L2GP)**.

12. كانون الثاني/يناير 2020. العودة إلى مستجدات تطوير التدريب على **موقع مبادرة الحماية من المحلي إلى العالمي (L2GP)** المخصص للاستجابة للالتزامات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي.

المساواة بين الجنسين والشمول: تُعتبر التحويلات النقدية الجماعية وسيلة لتمكين المرأة وإشراكها في عملية اتخاذ القرار. ومع ذلك، قد تظهر بعض الفجوات بين الجنسين والمخاطر التي تلحق بالنساء والفتيات بالتحديد وأيضاً بغيرهن من المجموعات والأفراد المعرضين للخطر، والتي يجب على وكالات التيسير الانتباه لها. إذا لم يكن لوكالة التيسير القدرة على معالجة هذه المخاطر، فقد ترغب في النظر في التعاون مع المجموعات التي تقودها النساء ومجموعات حقوق المرأة مثلاً. ولضمان مراعاة المساواة بين الجنسين والشمول بشكل صحيح عند تيسير التحويلات النقدية الجماعية، يتعين على وكالات التيسير:

- ◀ التأكد من أنها تتحلّى بالقدرة على تقييم المخاطر التي تلحق تحديداً بالنساء والفتيات والفئات المهمشة المحددة وتحليلها (مجتمع الميم، والمسنين، والفتيات المتزوجات دون الثامنة عشرة من العمر، والأفراد الذين يعانون من إعاقات، وغيرهم)
- ◀ إنشاء مساحة آمنة تضمن السرية لمناقشة المواضيع الحساسة مع المجتمعات المحليّة حول المساواة بين الجنسين والعنف القائم على النوع الاجتماعي
- ◀ التأكد من وصول الرسائل والمعلومات حول التحويلات النقدية الجماعية إلى النساء والفتيات والفئات الضعيفة المحددة
- ◀ التأكد من توافر الدعم للفئات التي لا تجيد القراءة والكتابة والحساب المهمة بالمشاركة في مشروع التحويلات النقدية الجماعية
- ◀ ربط مشاريع التحويلات النقدية الجماعية بالمبادرات القائمة الموجهة للنساء والفتيات والفئات الضعيفة المحددة، بما في ذلك خدمات الإحالة (وتدريب الموظفين على كيفية إجراء الإحالات)
- ◀ ربط مشاريع ومجموعات التحويلات النقدية الجماعية بالمنظمات التي تنفذ الأنشطة المتعلقة بالمساواة بين الجنسين والعنف القائم على النوع الاجتماعي، بما فيه الحرص على تدريب موظفي الخطوط الأمامية على مسارات الإحالة والخدمات القائمة
- ◀ التأكد من أن تدابير الحماية، مثل منع الاستغلال الجنسي وسوء المعاملة، هي جزء من هياكل المساءلة

دراسة الحالة 1	تدريب وكالات التيسير الوطنية في بلدان مختلفة
الجهات الفاعلة المشاركة	منظمة جودي للإغاثة والتنمية (JORD)، وجمعية الشبان المسيحيين (YMCA) في العراق، ومنظمة مساعدات الكنيسة الدانماركية (DanChurchAid) في العراق وفلسطين
الغرض من المشروع	تدريب موظفي منظمة جودي للإغاثة والتنمية تحضيراً لمشروع "الاستجابة بقيادة الناجين والمجتمع المحلي بمشاركة المجتمع المحلي وتعاونه"
التاريخ	كانون الأول/ديسمبر 2020
المكان	أربيل، العراق
المشاركون	17 موظفاً من منظمة جودي للإغاثة والتنمية ومنظمة مساعدات الكنيسة الدانماركية في العراق (8 إناث و9 ذكور)

تعرض دراسة الحالة التالية جهود تعزيز القدرات التي تبذلها إحدى وكالات التيسير وأحد شركاء الدعم في العراق.

إعداد تدريب النظراء لوكالات التيسير: في العام 2020، قامت الجهات الفاعلة في جماعة الممارسين المعنية بالاستجابة للآزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي بدعم بناء علاقة بين شركاء منظمة مساعدات الكنيسة الدانماركية العاملين في فلسطين والعراق. وكانت جمعية الشبان المسيحيين في فلسطين تتمتع بخبرة واسعة في تسهيل عملية الاستجابة للآزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي، في حين عبّرت منظمة جودي للإغاثة والتنمية عن اهتمامها بتجريب هذا النهج. تم في البداية إعداد إحاطة عن بعد بين جمعية الشبان المسيحيين ومنظمة جودي للإغاثة والتنمية، وتم تيسيرها باللغة العربية لتعزيز شمول موظفي المنظمة وفهمهم.

التدريب الذي نفذه الميسرون المجتمعيون: في كانون الأول/ديسمبر 2020، قدّم ميسران مجتمعيان من فلسطين تدريباً لمدة خمسة أيام بحضور شخصي في العراق. شارك الميسران خبرتهما في تنفيذ الاستجابة للآزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي، مع التركيز بشكل خاص على أدوات تقييم نقاط الضعف والقدرات التشاركي، وكيفية تطبيق التحويلات النقدية الجماعية.



نتائج التدريب: في نهاية التدريب، أفاد المشاركون أنّهم مستعدون لاستعمال أدوات تقييم نقاط الضعف والقدرات التشاركي في المشروع المخطط له وأنهم أصبحوا جاهزين لتصميم الاستجابات التي يقودها المجتمع المحلي وتيسيرها، بما في ذلك تنفيذ التحويلات النقدية الجماعية.

القيمة المضافة: ثبتت القيمة التي أضافها استقدام موظفين من وكالة تيسير أخرى لإجراء التدريب، بدلاً من شريك تمويل دولي، بما لا يقبل الجدل، إذ أتاح للميسرين المجتمعيين التابعين لجمعية الشبان المسيحيين أن يعرضوا خبرتهما في المشاركة بشكل مباشر في تيسير أنشطة الاستجابة للآزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي لعدة سنوات في الضفة الغربية. في هذا السيناريو، أدى تنفيذ التدريب بلغة يفهمها جميع موظفي منظمة جودي للإغاثة والتنمية إلى تعزيز جودة التدريب ونتائجه أكثر بعد. وأخيراً، يبقى موظفا جمعية الشبان المسيحيين جاهزان لتقديم الدعم والتدريب عبر الإنترنت إلى منظمة جودي للإغاثة والتنمية فيما تنفذ مشروعها.

2.1.3 التفكير في تنفيذ مشروع تجريبي

لا يُعتبر تنفيذ المشاريع التجريبية شرطًا مسبقًا للانخراط في نهج التحويلات النقدية الجماعية. بل يمكن الاستفادة من الكثير من فوائد المشاريع التجريبية بمجرد "البدء على نطاق صغير" أو الانخراط في مرحلة جاهزية أطول، وفقًا للسياق.

يمكن أن يؤدي اختبار نهج التحويلات النقدية الجماعية في المناطق الخطرة إلى تنفيذ الاستجابة بشكل أسرع عند وقوع الكارثة وبتيح لوكالات التيسير أن تعتاد على نهج التحويلات النقدية الجماعية. في إطار أزمات أخرى، قد يكون تجريب المشاريع وسيلة لاختبار أفضل السبل لتنفيذ التحويلات النقدية الجماعية قبل توسيع نطاقها. يمكن أن يكون تجريب المشاريع أيضًا طريقة لتوثيق نتائج تطبيق التحويلات النقدية الجماعية وجمع الأدلة حولها، وهي بيانات يمكن استعمالها مع الجهات المانحة في إطار التنسيق، وداخلًا في المنظمات لمناصرة استعمال هذا النهج. فيعتبر التعلم من النظراء قيمًا في المرحلة التجريبية؛ العودة إلى الجزء 4.2.1.2 [التعلم وتبادل الدروس المستفادة على مستوى المجموعات.](#)

يمكن الاستعانة بهذه الإرشادات لتجريب مشاريع التحويلات النقدية الجماعية أو إنشائها.

2.2 | تحليل الموقف

ملاحظة: لمزيد من الإرشادات حول هذه الخطوة، راجع صندوق أدوات جودة البرامج من شبكة شراكة التعلم النقدي (CaLP) بشأن تحليل الموقف.

لا بدّ أن تكون عملية تحليل الموقف في نهج التحويلات النقدية الجماعية عملية تحليلية بسيطة. والأهم من ذلك، ينبغي على المجتمعات المحليّة المتأثرة بالأزمة أن تتولّى قيادة العملية برمتها في حين تقود وكالات التيسير بعض مكونات التحليل من أجل تحديث المعلومات السياقية القائمة. إذا تم تنفيذ التحويلات النقدية الجماعية جنبًا إلى جنب مع أنشطة إنسانية أخرى، فمن المحتمل أن تكون معظم البيانات الأساسية متاحة أصلًا، لذا يجب الحرص على عدم تكرار أيّ جهود لجمع البيانات. فيعتبر استعمال المعلومات من مصادر ثانوية طريقة فعالة وكفوءة لبناء فهم أساسي لديناميكيات الاجتماعية والاقتصادية والسياسية للسياق المستهدف.

لضمان فهم فريق التيسير فهمًا فعليًا للمساواة بين الجنسين والشمول ومخاطر العنف القائم على النوع الاجتماعي، يجب على وكالة التيسير أن تسعى إلى إشراك خبراء¹³ في قضايا المساواة بين الجنسين والحماية، وتدريب جميع أعضاء الفريق على أخذ المساواة بين الجنسين والعنف القائم على النوع الاجتماعي بعين الاعتبار.¹⁴

يعرض هذا الفصل عناصر تحليل الموقف الأكثر صلة بالتحويلات النقدية الجماعية. أسوة بالأجزاء الأخرى من هذه الإرشادات، نشجع وكالات التيسير على تبسيط العمليات قدر الإمكان. ويمكن على الأرجح تخطي الكثير من الخطوات التالية بما أنّ التحويلات النقدية الجماعية تكمل بطبيعتها الأنشطة الإنسانية الأخرى، وبالتالي من المرجح أن تكون البيانات الراهنة متاحة أصلًا.

يجب أن تدرك وكالات التيسير أنّ الكثير من العناصر التالية تحصل تلقائيًا نتيجةً لنهج التحويلات النقدية الجماعية الذي يتيح المجال لأن تحدث تدابير "تعميم" المساواة بين الجنسين والحماية بشكل طبيعي أكثر.



13. يجوز أن يكون خبير قضايا المساواة بين الجنسين والحماية موظفًا مندمجًا في الفريق أو يمكن ضمان هذه الخبرة عبر الدعم المنتظم من جهات فاعلة أخرى، كمجموعات محلية تقودها نساء أو منظمات حقوق المرأة.

14. أنظر مثلًا ملخص المساعدات النقدية والقسائم والعنف القائم على النوع الاجتماعي (2019).

2.2.1 تحديث الفهم السياقي

يسلط الجدول التالي الضوء على بعض الاعتبارات السائدة ذات الصلة بمشاريع التحويلات النقدية الجماعية (كما البرامج الإنسانية الأخرى):

<p>تحديد المنطقة التي تستهدفها التحويلات النقدية الجماعية (الأرجح بناءً على المعرفة السياقية والتواجد فيها). لمزيد من المعلومات حول الدور الذي يؤديه التواجد الجغرافي المسبق للوكالات، راجع الجزء 2.1.1 تقييم قدرات وكالات تيسير التحويلات النقدية الجماعية.</p>	<p>المنطقة الجغرافية المستهدفة</p>
<p>التنسيق مع الجهات الفاعلة الأخرى (مثل الوكالات الأخرى والحكومات المحلية) لتجنب التكرار. راجع الجزء 5.5 تنسيق التحويلات النقدية الجماعية.</p>	<p>التنسيق</p>
<p>لا بدّ من اكتساب فهم للكثافة السكانية، والعلاقات/الهياكل المجتمعية، وديناميكيات السلطة، والتوزيع بحسب الجنس والعمر والقدرات. وضع خريطة بالمجموعات القائمة وأنشطتها، مثل مجموعات المساعدة الذاتية والمجموعات النسائية بالإضافة إلى المجموعات التي تم تشكيلها عفويًا استجابةً للأزمة. راجع الجزء 2.3.1 إشراك المجموعات.</p>	<p>الفئات المستهدفة</p>
<p>يجب أخذ التماسك الاجتماعي بعين الاعتبار مثلًا عبر شمل مجموعة مختلطة من القرى والمخيمات، أو المجموعات العرقية والدينية المختلفة. يشكل بناء علاقات ثقة بين الجهات الفاعلة الإنسانية والسكان المتأثرين والجهات الحكومية المحلية عاملًا جوهريًا في تعزيز جهود التماسك الاجتماعي.</p>	<p>التماسك الاجتماعي¹⁵</p>
<p>يشير مبدأ عدم الإضرار إلى تخفيف الضرر غير المقصود الذي قد يحدث نتيجة تقديم المساعدة. يمكن لوكالات التيسير مثلًا أن تتجنب الضرر وتخففه بشكل استباقي من خلال إشراك المتطوعين والميسرين المجتمعيين المندمجين في المجتمع المحلي، وبالتالي، يصبحون قادرين على اكتشاف أي شكل من أشكال الضرر الذي ربما يكون قد نشأ عن عملية تحويلات نقدية جماعية أو مشروع جماعي والاستجابة له.</p>	<p>عدم الإضرار</p>
<p>لا بدّ من الانتباه إلى التأثيرات المختلفة للأزمة على النساء والرجال والأطفال والشباب والبالغين والمسنين. ضمن هذه المجموعات السكانية، يجب أيضًا الانتباه إلى حالات الإعاقة، والهوية الجنسية/الاجتماعية، والوضع القانوني (لاجئ، نازح داخليًا). تتوافر مجموعات أدوات كثيرة شاملة تم اختبارها جيدًا لدعم تحليل المساواة بين الجنسين والحماية، إذا كان هذا المستوى من التحليل ضروريًا.¹⁶ ترد أمثلة على الأسئلة ذات الصلة في أداة التعلم التشاركي من خلال الممارسة في إطار الأزمات في الجزء 2.2.2: تحليل مواطن القوة والاحتياجات ونقاط الضعف.</p>	<p>المساواة بين الجنسين والمخاطر والشمول الاجتماعي</p>

15. إذا كانت الجهات الفاعلة تتمتع بالقدرة على ذلك، فيمكنها إجراء تحليل مدى مراعاة ظروف الصراع، إلا أنه ليس شرطًا ضروريًا (لا يجوز محاولة إجراء تحليل مدى مراعاة ظروف الصراع في غياب القدرات أو الدعم أو التدريب).

16. راجع مثلًا مجموعة أدوات النقد الأكثر أمنًا التابعة للجنة الإنقاذ الدولية (1.2) - (IRC) [تقييم الاحتياجات على مستوى مجموعة النقاش المركزية، وأدوات مفوضية اللاجئين النسائية \(WRC\)](#)، ومجموعة أدوات منظمة مساعدات الكنيسة الدانماركية (DanChurchAid) لتحليل العنف القائم على النوع الاجتماعي والمساواة بين الجنسين والحماية (تتطلب هذه الأخيرة تسجيل الدخول بواسطة عنوان بريد إلكتروني غير أنها مجانية).

المساواة بين الجنسين والمخاطر والشمول الاجتماعي

البيانات الموزعة بحسب الجنس والسن¹⁷ (العودة أيضًا إلى الأداة 1 حول مؤشرات النتائج النموذجية): يجب أن تكون عمليات جمع البيانات قادرة على تحديد الاختلافات فيما يتعلق بالجنس والنوع الاجتماعي والإثنية والإعاقة والسن وغيرها من العلامات الاجتماعية التي تؤدي إلى الإقصاء. تتمثل إحدى الطرق لتحديد هذه الاختلافات في استعمال البيانات الموزعة بحسب الجنس والسن لتحديد الاستجابة. في سياق التحويلات النقدية الجماعية، يمكن التوصل إلى البيانات الموزعة بحسب الجنس والسن من خلال تسجيل جنس الأفراد الذين تمت استشارتهم من السكان المتأثرين على الأقل (يمكن أيضًا تسجيل عوامل أخرى) وسنهم.

تحليل مخاطر العنف القائم على النوع الاجتماعي¹⁸

ترتفع نسبة انتشار العنف القائم على النوع الاجتماعي في كل بيئة من بيئات العمل الإنساني، لذا يجب على وكالات التيسير أن تفترض وجود العنف القائم على النوع الاجتماعي، حتى لو كان وصولها إلى البيانات المتعلقة بهذه المسألة محدودًا. وينبغي أن تقيّم وكالات التيسير مخاطر العنف القائم على النوع الاجتماعي التي قد تنشأ أو تتفاقم نتيجة تدخل ما وترصدها. فيمكن أن تكون مخاطر العنف القائم على النوع الاجتماعي مرتبطة بالنساء اللواتي يشاركن في المجموعات المدعومة، أو بأيّ ديناميكيات جنسانية متغيرة قد تظهر في خلال المشروع أو نتيجة له.

2.2.2 تحليل مواطن القوة والاحتياجات ونقاط الضعف

يشير هذا الجزء إلى خبرات في نهج الاستجابة للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي.

تماشيًا مع [المعايير الإنسانية الأساسية المتعلقة بالجودة والمساءلة](#) (للمزيد من المعلومات راجع الجزء 4.1 [المساءلة](#))، يعتمد نهج التحويلات النقدية الجماعية على فهم أنّ المجتمعات المحلية المتأثرة تعرف أصلًا ما هي احتياجاتها، وأنه بصفتها الجهة المستجيبة الأولى، فقد سبق لها أن قامت في غالب الأحيان بإنشاء أنظمة لمحاولة معالجة الأزمات والتحديات المتصورة.

يتبع نهج التحويلات النقدية الجماعية نهجًا قائمًا على **مواطن القوة** بدءًا بتنفيذ **تحري تقييمي** يبنى على الفرص المتاحة والقدرات المحلية. يستوجب تحليل مواطن القوة في جوهره، الاطلاع على الاستجابات التي باشرت بها أصلًا المجموعات ضمن المجتمعات المحلية المتأثرة، والسؤال عن كيفية تنفيذها لاستجاباتها، بالإضافة إلى المهارات والشبكات التي تعتمد عليها في القيام بذلك (راجع النقاط المتعلقة [بالتحري التقييمي](#) أدناه).

تتمثل القيمة المضافة لنهج التحويلات النقدية الجماعية في توفير عملية تحليل تعكس العلاقات التقليدية بين الجهات التي تقدم المساعدات والمجتمعات المحلية المتأثرة في تحديد الاحتياجات والأولويات. وعليه، يتم تشجيع المجتمعات المحلية المتأثرة بالأزمة على تولي زمام جمع المعلومات وتحديد أولويات العمل بناءً على فهمها الحالي للسياق والأزمة والاحتياجات؛ فتعزز هذه العملية بدورها تمكين تلك المجتمعات المحلية، والفوائد النفسية والاجتماعية التي تعود عليها، وقدرتها على الصمود، وكرامتها.



17. دليل النوع الاجتماعي في العمل الإنساني للجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات (2018). الفريق المرجعي المعنى بنوع الجنس والعمل الإنساني للجنة الدائمة المشتركة بين الوكالات، راجع مثلًا مجموعة أدوات النقد الأكثر أمنًا التابعة للجنة الإنقاذ الدولية (IRC) - [المذكرة الإرشادية حول توزيع البيانات بحسب الجنس والعمر والإعاقة](#).

18. يمكن الاطلاع على [ملخص المساعدات النقدية والقوائم والعنف القائم على النوع الاجتماعي \(2019\)](#) للحصول على إرشادات مفصلة.

المنظور الكلي: يؤدي تحليل مواطن القوة والاحتياجات ونقاط الضعف في التحويلات النقدية الجماعية إلى الابتعاد عن عمل كل قطاع في معزلٍ عن القطاعات الأخرى، وإلى تبني منظور كلي يشمل مختلف القطاعات.

السياق: يعتمد النوع والعمق المطلوبان لتحليل مواطن القوة والاحتياجات ونقاط الضعف على السياق والجهات الفاعلة المشاركة وطبيعة الأزمة:

← **في المشاريع الرامية إلى تعزيز قدرة المجتمعات المحليّة على الصمود أو التي تجري في إطار الأزمات الممتدة،** يوصى بتنفيذ تقييم نقاط الضعف والقدرات التشاركي. ¹⁹ وتقييم نقاط الضعف والقدرات التشاركي هو منهجية تستعمل أدوات تشاركية لتمكين المجتمعات المحليّة من تحديد قدراتها ونقاط ضعفها في ما يتعلق بإدارة الكوارث، وتطوير استراتيجيات للتخفيف من حدتها، وبناء القدرة على الصمود من أجل التصدي للمخاطر في المستقبل. ²⁰

← **في حالات الطوارئ المفاجئة،** يوصى باتباع نهج **التعلم التشاركي من خلال الممارسة في إطار الأزمات** من حزمة **الاستجابة للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحليّ**. من المهم على نحو خاص أن تقوم التحويلات النقدية الجماعية بتقييم مواطن القوة والاحتياجات والضعف ضمن المجتمع المحليّ. ويمكن بسهولة دمج تفاصيل نهج التعلم التشاركي من خلال الممارسة في إطار الأزمات الموثقة أدناه في عمليات تحليل نقاط الضعف والقدرات.

النص التالي مأخوذ من الصيغة رقم 1 للتعلم التشاركي من خلال الممارسة في إطار الاستجابة للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحليّ. ²¹

يسعى التعلم التشاركي من خلال الممارسة في إطار الأزمات إلى إنشاء أنظمة معلومات ²² تكون المجتمعات المحليّة التي تعيش الأزمة مسؤولة عنها وتديرها وتستعملها بنفسها. ويهدف إلى تمكين المجتمعات المحليّة المتأثرة بالأزمة (ووكالات التيسير) من أن تفهم بسرعة القدرات والفرص المجتمعية التي تتيح تحقيق المساعدة الذاتية والتعاون مع الآخرين بشكل أفضل. ومن خلال ذلك، يسعى التعلم التشاركي من خلال الممارسة في إطار الأزمات إلى تعزيز فعالية الاستجابات التي يقودها المجتمع المحليّ وكفاءتها ومساءلتها وشمولها ومراعاتها لظروف الصراع. وبصورة مثالية، يمكن استعمال عمليات التعلم التشاركي من خلال الممارسة في إطار الأزمات أيضًا لإرشاد خطط وتدخّلات الجهات الفاعلة الخارجية (الحكومة، المنظمات غير الحكومية الوطنية، المنظمات غير الحكومية الدولية، الأمم المتحدة، الجهات الفاعلة الخاصة).

تشمل المكونات المحتملة لعملية التعلم التشاركي من خلال الممارسة في إطار الأزمات المضمّنة في **الاستجابة للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحليّ** ما يلي:

١-٠ تشكيل مجموعة مجتمعية من متطوعي التعلم التشاركي من خلال الممارسة في إطار الأزمات لجمع المعلومات وتوثيقها ونشرها.

٢-٠ **التحديد والمسح السريعان** لوكلاء **المساعدة الذاتية النشطين:** مثل المنظمات المجتمعية القائمة، والمؤسسات التقليدية غير الرسمية، ومجموعات المساعدة الذاتية الجديدة، والأفراد الأساسيين الذين يقدمون أصلًا المساعدة للآخرين في المجتمع المحليّ خارج أسرهم الممتدة المباشرة ويمكنهم فعل المزيد.

٣-٠ **دعم المجتمعات المحليّة المتأثرة بالأزمة** لتعزيز سرعة فهمها لفرص المساعدة الذاتية من خلال قيامها **بتحري تقييمي خاص** بها ²³ (التحديد والنشر السريعان لآليات التصدي والمبادرات والأفكار الناجحة).

19. مثلًا، المبادئ التوجيهية والأدوات التي وضعها الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر (IFRC) بشأن تحليل مواطن الضعف والقدرات، الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر (IFRC) 2007: <https://www.ifrc.org/vca>

20. (Gough، غير مؤرخ)

21. العودة إلى حزمة التدريب الخاصة بالاستجابة للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحليّ، اليوم الثاني - "التعلم التشاركي من خلال الممارسة في إطار الأزمات".

22. أي وسائل جمع المعلومات وتحليلها وتبليغها ضمن المجتمعات المحليّة. أي وسائل جمع المعلومات وتحليلها وتبليغها ضمن المجتمعات المحليّة.

23. التحري التقييمي هو نهج يهدف إلى التغيير ويركز على مواطن القوة بدلًا من نقاط الضعف.

- ٤- تحفيز مجموعات المساعدة الذاتية والمنظمات المجتمعية من ضمن السكان المتأثرين لتطوير أفكارها بشأن توسيع نطاق المساعدة الذاتية وإعلامها بكيفية تقديم طلبات الحصول على دعم إضافي إذا لزم الأمر (التمويل والمهارات والاتصالات والروابط)، ويرتبط ذلك مباشرة بالطلبات السريعة للحصول على منح بالغة الصغر في حالات الطوارئ.**
- ٥- تحديد الأنظمة المحليّة المثلى للمساءلة والشفافية التي يمكن الاستعانة بها لتعزيز معايينة المقترحات المجتمعية و "حماية" المجموعات المحليّة من الآثار السلبية للمنع ورصدها.**
- ٦- مراقبة التدخلات حرصًا على ألا يتسبب أيّ جانب منها بالضرر عن غير قصد (سواء كان يتعلق بقضايا الصراع الأوسع نطاقًا، أو قضايا الأمن والحماية، أو تماسك وتضامن المجتمع المحلي، أو تبدلات سلبية في موازين القوة) بالإضافة إلى فعالية تدابير التخفيف من حدة المخاطر.**
- ٧- تحسين الفهم لقضايا الشمول ومن لا ينال نصيبه من المساعدة الذاتية الجارية (وكيف يرتبط التهميش بالجوانب المتداخلة للهوية بما في ذلك السن والجنس والإثنية والوضع الاقتصادي أو الاجتماعي والقدرة وما إلى ذلك) ويحتاج إلى مساعدة إضافية.**
- ٨- نشر الوعي عن القضايا النفسية والاجتماعية وفرص الاستجابة المحليّة.**
- ٩- تبادل الأفكار المحليّة وتيسير النقاش حول فرص معالجة الأسباب الجذرية للتهميش والضعف والأزمات.**
- ١٠- مساعدة أصحاب المصلحة المحليين على اكتساب الدروس ومشاركتها بسرعة (التعلم التجريبي) من التدخلات المكتملة والجارية لإرشاد المزيد من الإجراءات المستقلة من قبل المجتمعات المحليّة (أي بناءً على ما ينجح وما لا ينجح).**
- ١١- دعم المجتمعات المحليّة المتأثرة بالأزمة لتوضيح ما لا يمكنها تحقيقه من خلال المساعدة الذاتية (تحليل الثغرات) وتحديد أولويات الأدوار الرئيسية للجهات الفاعلة الخارجية (الحكومة، المنظمات غير الحكومية، القطاع الخاص).**
- ١٢- عند الاقتضاء، استكشاف الخيارات المتاحة لتعزيز أنظمة التنسيق المحليّة التي يمكن أن تكمل أنظمة التنسيق بين الحكومة والمجموعات وترشدتها.**

بناءً على الاستجابة للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي، تشمل بعض المسائل الأساسية التي قد يقوم فريق/متطوعو التعلم التشاركي من خلال الممارسة في إطار الأزمات بالتحقيق فيها من أجل إرشاد التحويلات النقدية الجماعية ما يلي:

النص التالي مأخوذ من الصيغة رقم 3 للتعلم التشاركي من خلال الممارسة في إطار الاستجابة للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي.²⁴

التحري التقييمي - تقييم الفرص لتحقيق أقصى قدر من المساعدة الذاتية

- ١- ما هي المبادرات المختلفة التي يقوم بها أفراد المجتمع المحلي حاليًا لتلبية الاحتياجات ذات الأولوية بنجاح؟ هل من أمثلة على إجراءات فعّالة يمكن توسيع نطاقها لمساعدة الآخرين؟**

24. العودة إلى حزمة التدريب الخاصة بالاستجابة للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي، اليوم الثاني - "التعلم التشاركي من خلال الممارسة في إطار الأزمات"

- °2-** من و أين هي المجموعات (أو الأفراد) النشطة التي تنفذ حاليًا مبادرات لمساعدة المحتاجين في مجتمعها المحلي الأوسع (أي خارج أسرها المباشرة)؟
- °3-** ما هو نوع الدعم الذي تحتاجه لتوسيع نطاق مساعدتها الذاتية وجعلها أكثر فعالية: التمويل؟ المهارات؟ العلاقات والتحالفات؟

آلية المساءلة والشفافية وتفادي الإضرار

- °4-** ما هي الوسائل الفضلى للتأكد من أن تقديم التحويلات النقدية الجماعية لا يسبب مشاكل من خلال إثارة الارتباك، أو المعلومات المضللة، أو الغيرة، أو الإشاعات، أو التوترات المحلية، أو حتى الصراعات؟
- °5-** ما هي الوسائل الفضلى لضمان المساءلة المحليّة واستعمال جميع التحويلات النقدية الجماعية بشكل صحيح وفقاً للخطة المعتمدة؟
- °6-** هل تثير التدخلات عن غير قصد أيّ توترات أو صراعات أو حالات من انعدام الأمن المتزايد؟ وإذا كان الأمر كذلك، ما الذي يمكن فعله لمعالجة هذه الأمور وتجنب حدوثها في المستقبل؟

تحليل الثغرات والشمول الاجتماعي [تمت إضافة بعض الأسئلة التي تعتبر ذات الصلة بالتحويلات النقدية الجماعية إلى الأداة الأصلية للتعلم التشاركي من خلال الممارسة في إطار الأزمات]

- °7-** هل تم إغفال أيّ فئات معينة من المجتمع تحتاج إلى المساعدة؟ مثل النساء أو الأطفال أو المسنين أو الأشخاص ذوي الإعاقة أو المجموعات الإثنية؟ وإذا كان الأمر كذلك، ما الذي ينبغي القيام به أيضاً لدعمهم؟ (البديل: ما هي المجموعات الأكثر تهميشاً أو الأكثر استبعاداً في غالب الأحيان في الأنشطة المجتمعية، ولماذا يتم استبعادها؟ كيف يمكن شملها على أفضل وجه؟)
- °8-** ما هي العوائق المحتملة الناجمة عن العقليات، أو وصمات العار الاجتماعية، أو التوترات التي تمنع بعض الأشخاص من المشاركة في الأنشطة الجماعية أو المجتمعية؟
- °9-** هل تبرز احتياجات معينة لا يمكن تلبيتها محلياً وتتطلب تدخلات خارجية؟ هل من مواد أساسية للإغاثة أو الإنعاش لا يمكن الحصول عليها من الأسواق بأسعار معقولة وبالكميات المطلوبة؟
- °10-** هل من دليل على وجود مشاكل نفسية واجتماعية وصدّات نفسية ناجمة عن الأزمة؟ هل تعاني أيّ فئات من المجتمع المحلي أكثر من غيرها؟ هل المساعدة الذاتية المحلية للقضايا النفسية والاجتماعية كافية، أو تبرز حاجة للحصول على مساعدة خارجية إضافية؟

المساواة بين الجنسين [تمت إضافتها إلى الأداة الأصلية للتعلم التشاركي من خلال الممارسة في إطار الأزمات إذ تعتبر ذات الصلة بالتحويلات النقدية الجماعية] (تعتبر القائمة مجرد مصدر للوحى، ويجدر بالمنظمات تكييفها وتوسيعها حسب الحاجة):

- °11-** هل يُسمح للمرأة بالمشاركة في الأنشطة المنفّذة في الحياة العامة؟
- °12-** ما هي العوائق الحالية التي تحول دون وصول المرأة ومشاركتها في الحياة العامة/الهياكل المجتمعية؟ ما هي العوائق التي تمنع المرأة من المشاركة في اتخاذ القرار والأدوار القيادية؟ كيف يمكن معالجة هذه العوائق؟
- °13-** هل ستكون النساء المشاركات في مجموعات التحويلات النقدية الجماعية أو قياداتها آمنات، سواء في المجتمع المحلي أو في المنزل؟
- °14-** كيف ستؤثر مشاركة النساء في المجموعات على أعبائهن الأسرية؟ هل هن قادرات على تحمل عبء المنزل والمجتمع المحلي في الوقت نفسه، أو كيف يمكن التخفيف من حدة مخاطر تحميلهن عبئاً مفرطاً؟

التنسيق وتبادل المعلومات مع الجهات الفاعلة الأخرى

- 15*** ما هي أولويات التنسيق المحلي التي تطلبها المجتمعات المحليّة؟ ما هي الخيارات المتاحة لإنشاء أو دعم آليات التنسيق المحلية بهدف تلبية هذه الاحتياجات؟
- 16*** ما هي الفرص المتاحة لتعزيز التعاون الإيجابي بين التدخلات الخارجية (السلطات، المنظمات غير الحكومية، المنظمات غير الحكومية الدولية، الأمم المتحدة) والتدخلات التي يقودها المجتمع المحلي؟

القدرة على الصمود على المدى الطويل ومعالجة الأسباب الجذرية

- 17*** ما هي الأفكار التي ستتيح إعادة البناء بشكل أفضل؟
- والحد من التعرض للكوارث المماثلة في المستقبل؟
- والبدء في معالجة الأسباب الجذرية للآزمات ونقاط الضعف التي تم تحديدها؟

توثيق النتائج

النص التالي مأخوذ من الصيغة رقم 4 للتعلم التشاركي من خلال الممارسة في إطار الاستجابة للآزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي²⁵.

- يجب توثيق نتائج تحقيق التعلم التشاركي من خلال الممارسة في إطار الآزمات باستعمال بعض أو كل ما يلي (يمكن أيضاً دمجها مع أدوات تحليل نقاط الضعف والقدرات):
- ← **خريطة واسعة النطاق**²⁶ للمنطقة المستهدفة/التقسيم الفرعي المستهدف، مع معلومات أساسية تتعلق بآثار الآزمة والتدخلات الجماعية الجارية، بما في ذلك:
- الحركات السكانية والديناميكيات السكانية (مثل النازحين واللّاجئين والإدماج في المجتمع المضيف)
 - المناطق الأكثر تأثراً بالجوانب المختلفة للآزمة²⁷
 - التدخلات الجارية/المخططة/المكتملة (محلياً وخارجياً)، مع الإشارة إلى نوع النشاط والتغطية والمنفّذ
 - الأسواق التي يمكن الوصول إليها
 - مجالات الخطر المعينة في الموقع (مثل الشوارع المظلمة) التي تم تحديدها من قبل أفراد المجتمع المحلي
- ← قائمة بالقدرات الحالية التي يمكن البناء عليها (مثل المعرفة والخبرة والمهارات والموارد ومجموعات المساعدة الذاتية والمنظمات المجتمعية المحلية) داخل المجتمع المحلي المتأثر والحكومة المحلية، التي يمكن دعمها بشكل أكبر بما يتيح للمجموعات المحلية أن توسع نطاق استجابتها للآزمة.
- ← قائمة (نوعية وكمية قدر الإمكان) بالأنواع المختلفة من الدعم ذي الأولوية (بالنسبة للمجتمع المحلي المتأثر) التي من شأنها أن تتيح للتحويلات النقدية الجماعية تحقيق إمكاناتها (حجم التحويلات النقدية الجماعية/الأموال اللازمة، والمواد أو المعدات المحددة غير المتوافرة في الأسواق، وأنواع التدريب على المهارات اللازمة، وجهود المناصرة المطلوبة، والاتصالات والشبكات ذات الصلة).
- ← قائمة التدخلات التي حددتها الجهات الفاعلة الخارجية لسد الثغرات في الاستجابة المحليّة – أي الاحتياجات الملحة التي لا يستطيع المجتمع المحليّ تغطيتها، حتى مع التحويلات النقدية الجماعية أو التدريب. ويمكن للمجموعات المدعومة ووكالات التيسير الاستعانة بهذه القائمة في جهود المناصرة والتشبيك للمطالبة بمزيد من الدعم.

25. العودة إلى حزمة التدريب الخاصة بالاستجابة للآزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي، اليوم الثاني - "التعلم التشاركي من خلال الممارسة في إطار الآزمات"

26. يمكن رسم الخريطة على شكل مخطط بسيط على ورق في حال عدم توفر الخرائط.

27. يجب توخي الحذر الشديد حرصاً على تسجيل الأسر الفردية لأن الاحتفاظ بهذا المستوى من التفاصيل عن الأفراد قد يتسبب بوصمة عار أو توترات اجتماعية.

التدريب: تجد المعلومات الخاصة بتدريب المتطوعين للتعليم التشاركي من خلال الممارسة في إطار الأزمات على موقع مبادرة الحماية من المحلي إلى العالمي (L2GP)/الاستجابة للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي – حزمة التدريب (اليوم الثاني).

دراسة الحالة 2	تحليل الموقف في إطار الصراعات والكوارث الطبيعية
العنوان	الاستجابة للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي في الفلبين ²⁸
وكالة التيسير	منظمة إيكويب (ECOWEB)
نوع المجموعة المدعومة	<ul style="list-style-type: none"> النازحون الذين اجتمعوا من أجل مبادرات المساعدة الذاتية مجموعة مساعدة ذاتية تستجيب للزلازل منظمات مجتمعية تنفذ أنشطة إنعاش استجابةً لفيضانات
الفترة	2016 – 2017
المكان	مدينة ماراوي، وحوض نهر أجوسان، ومدينة سوريباوا، الفلبين
عدد الأشخاص المستفيدين	ماراوي: 47,900 شخص سوريباوا: 63 أسرة مستهدفة أجوسان: 745 أسرة

تسلط دراسة الحالة الضوء على كيفية تطبيق نهج مختلفة لتحليل الموقف في سياقات متنوعة في الفلبين، حيث قامت وكالة التيسير الوطنية إيكويب (ECOWEB) بتعديل عملية التحليل وتكييفها مع سيناريو الأزمة. وفي كل من السياقات المعنية، تم تعديل النهج المتبع في إجراء تقييمات الاحتياجات مع المجتمعات المحلية لمراعاة إمكانية الوصول، وطبيعة الكارثة، والأمن، والسياقات المحلية والثقافية، وقدرات المجموعات المستهدفة. استندت تحليلات الموقف إلى أنشطة التقييم التي سبق أن أجرتها المجتمعات المحلية المتأثرة بالأزمة لفهم تأثير الكارثة. وقد استعملت عملية تقييم تشاركية، حيث انخرط موظفو ومتطوعو التيسير من منظمة إيكويب (ECOWEB) والشركاء المحليين في المجموعات المشكلة حديثاً والقائمة أصلاً.

الصراع والنزوح في ماراوي – متطوعو التعلم التشاركي من خلال الممارسة في إطار الأزمات: في حالة ماراوي، حيث نزح السكان نتيجة الصراع، حشدت منظمة إيكويب (ECOWEB) شبكاتها بسرعة، فدعمت المنظمات المجتمعية القائمة والمتطوعين الجدد للشروع في عملية تقييم احتياجاتهم الخاصة عبر نهج التعلم التشاركي من خلال الممارسة في إطار الأزمات. فتمت الاستعانة بالشبكات لإعلام النازحين بالخدمات المتاحة وحققهم في الاستفادة منها، بما في ذلك توفر التحويلات النقدية الجماعية. وحتى في سياق الصراع والنزوح، قادت مجموعات المساعدة الذاتية عملية تحديد احتياجاتها الغذائية وغير الغذائية، فضلاً عن أنشطة كسب العيش. ثم استعملت مجموعات المساعدة الذاتية وشبكات المتطوعين نتائج التقييم لتقديم طلبات الحصول على الدعم من إيكويب (ECOWEB). قامت منظمة إيكويب (ECOWEB) بعدئذٍ بعقد اجتماع للقادة الذين تم تعيينهم لمجموعات المساعدة الذاتية في ورشة عمل للقيادات للتفكير في طرق تحديد المشاكل الناشئة في مجتمعاتهم في المستقبل وحلها.

28. أنتيكويزا وكوربيت (2008). التعلم من الاستجابات للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي في الفلبين. للمزيد من المعلومات راجع موقع إيكويب (ECOWEB) (غير مؤرخ)

زلزال سوريجاو – التقييمات الذاتية التي أجرتها مجموعة المساعدة الذاتية: في حالة سوريجاو، قام أفراد المجتمع المحلي المتأثر بالزلزال بتنظيم أنفسهم عفوياً في مجموعة للمساعدة الذاتية وحددوا كيف يمكنهم إعادة بناء منازلهم لتصبح أكثر قدرة على الصمود في وجه الزلازل في المستقبل. وقام مهندس محلي، إلى جانب سكان محليين آخرين، باستشارة الأسر الأكثر تضرراً بشأن ما تحتاجه. ومن خلال تنظيم إيكويب (ECOWEB) للمتطوعين للمساعدة في إعداد مقترح مشروع واضح المعالم وتحويلات نقدية جماعية ناشئة عنه، قامت مجموعة المساعدة الذاتية بعدئذ بدعم 63 أسرة فردية لشراء ما تحتاجه.

فيضانات أجوسان – شبكة تطوعية مجتمعية تابعة لمنظمة مجتمعية قائمة: عندما غمرت الفيضانات أجوسان، أتاحت شبكة متطوعين قائمة أصلاً وتابعة لمنظمة مجتمعية محلية أن يغطي تحليل الموقف مناطق نائية لم يكن من الممكن أن تصل إليها وكالة التيسير قبل الكارثة وبعدها. وكانت المنظمة المجتمعية ومتطوعوها المستجيبين الوحيدين في الخطوط الأمامية للفيضانات في أجوسان. وشكلت الاحتياجات ومواطن القوة التي تم تحديدها من خلال تحليل الموقف أساساً لاتخاذ القرار بشأن المجموعات والأنشطة التي سيتم دعمها من خلال التحويلات النقدية الجماعية. على سبيل المثال، تقدمت إحدى القرى بطلب جماعي للحصول على الدعم لنقل القرية بشكل دائم إلى موقع جديد؛ وهو نشاط أكد كل من أبناء القرية ومنظمة إيكويب (ECOWEB) أنه لما كان ليتحقق على الأرجح، من خلال المساعدة الإنسانية التقليدية.

أوجه الشبه: ركزت النهج الثلاثة جميعها على مواطن قوة المجتمعات المحلية واحتياجاتها التي حددتها بنفسها، واستعملت هذه المعلومات لوضع خطط مشاريع بسيطة، وإنما فعّالة. ونتيجة لذلك، تمكنت المجموعات المدعومة من تحديد أولويات احتياجاتها حسب ما تراه مناسباً والتخطيط لخطوات هدفت إلى الحد من نقاط ضعفها الخاصة على المدى الطويل.

2.2.3 فهم الأسواق

الأداة المرتبطة: الأداة 8 | جدول معاينة السوق (تستهدف المجموعات)

تحليل السوق: على عكس المساعدات النقدية وبالقسائم على مستوى الأسرة أو الأفراد، لا تشكل وظائف السوق شرطاً أساسياً للتحويلات النقدية الجماعية. يبرز تنوع كبير في ما تحتاجه المجموعات التي تدعمها التحويلات النقدية الجماعية من الأسواق، وبالتالي لا تستطيع وكالات التيسير استعمال تحليل السوق القياسي لتحديد مدى ملاءمة التحويلات النقدية الجماعية. ومع ذلك، فإن الوعي الأساسي بالسوق مفيد، ويمكن اكتسابه على الأرجح من خلال مصادر ثانوية واستشارة المجموعات المدعومة (راجع: [الوصول إلى السوق والوعي به](#)).

التأثير على السوق: عند تحديد المجموعات التي سيتمّ دعمها، يجدر بوكالات التيسير أن تأخذ في الاعتبار إذا كانت الأنشطة المقترحة ستؤثر ربما على الأسواق. إذا كان هناك احتمال للتأثير على السوق، فسيُتوجب على وكالات التيسير أن توفر الحد الأدنى من المراقبة وتساعد في تكييف الأنشطة لضمان عدم تضرر الأسواق.

يرد المزيد من المعلومات في الجزء 3.2.2 عمليات الشراء التي تقوم بها المجموعات.

2.2.4 تقييم خيارات التحويل

الأداة المرتبطة: الأداة 6 | تقييم خيارات التحويل

وصول المجتمع المحلي وتفضيلاته: يجب أن يستند تقييم خيارات التحويل في التحويلات النقدية الجماعية إلى وصول المجتمع المحلي إليها وتفضيلاته بشأنها، بالإضافة إلى مراعاة المخاوف المتعلقة بالسلامة. ويجب اتخاذ القرار بشأن خيارات التحويل بشكل مشترك من قبل وكالات التيسير وأصحاب المصلحة الآخرين المعنيين والمجتمعات المحلية المتأثرة.

يجوز تغيير آلية التسليم المختارة لاحقاً بالتنسيق مع المجموعات المدعومة، وقد يتم اختيار آليات تسليم مختلفة للمجموعات المختلفة. يرد المزيد من المعلومات في الجزء 3.2.1 تحويل الأموال وإدارتها.

2.2.5 إشراك أصحاب المصلحة المعنيين

الأداة المرتبطة: الأداة 7 | تحليل أصحاب المصلحة

تحليل أصحاب المصلحة: على غرار أي مشروع آخر، يجب على وكالة التيسير (بصورة مثالية مع متطوعين من المجتمع المحلي) إجراء تحليل لأصحاب المصلحة المعنيين عند التعامل مع التحويلات النقدية الجماعية. في هذا السياق، يمكن أن يشمل مصطلح "أصحاب المصلحة" الهياكل الرسمية أو غير الرسمية، والجهات الفاعلة المحلية، والمنظمات داخل المجتمع المحلي.



يمكن وضع خريطة بأصحاب المصلحة واستعمالها كأساس للمجموعات المدعومة للتشبيك وإقامة الشراكات مع مختلف الجهات الفاعلة. ويجب دعم المجموعات لإشراك أصحاب المصلحة الأكثر صلة بمشاريعها على نحو مستمر. للمزيد من المعلومات راجع [الجزء 5 التنسيق](#).

تتمثل الخطوات الرئيسية لإجراء تحليل أصحاب المصلحة في ما يلي:²⁹

- ← إشراك الأفراد والمجموعات التي قد تكون قادرة على التأثير في القضايا التي تم تحديدها أو إفادتها أو لها مصلحة فيها.
- ← إعداد قائمة بأصحاب المصلحة المحتملين في القطاع الخاص والعام والمجتمع المدني. ويجب تحديد أصحاب المصلحة بالتشاور مع ممثلي السكان المتأثرين بالأزمة، ما يعكس تنوع وجهات النظر.
- ← وضع خريطة بأصحاب المصلحة وفقاً لمستوى تأثيرهم واهتمامهم بالقضايا التي ستتم معالجتها.

يجب تحديث قائمة أصحاب المصلحة ذات الصلة طوال المشروع.

يمكن أن تساعد [الأداة 7: تحليل أصحاب المصلحة في تحديد المستوى المطلوب](#) لتحليل أصحاب المصلحة وإشراكهم.

دراسة الحالة 3 | خطط العمل المجتمعية الخاصة بالسكان المتأثرين بالأزمة في ميانمار³⁰

العنوان	برنامج الصمود المجتمعي
وكالة التيسير	جمعية الصليب الأحمر في ميانمار (MRCS)، الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر (IFRC)
نوع المجموعة المدعومة	لجان الصمود القروية
نوع المشروع	دعم أنشطة سبل العيش، والحد من مخاطر الكوارث، والإمداد بالماء والإصحاح والنهوض بالنظافة
الفترة	2017 – 2019
المكان	راخين الوسطى، في بلدتي سيتوي ومينبيا

29. تجد المزيد من الإرشادات في مجموعة الأدوات المرتبطة بالتحويلات النقدية في حالات الطوارئ التابعة للحركة الدولية للصليب الأحمر والهلال الأحمر: [مصنوفة الجهات المعنية الرئيسية](#).

30. جمعية الصليب الأحمر في ميانمار

لغاية 3 آلاف فرنك سويسري (ألف فرنك سويسري × 3 دفعات)

حجم التحويلات
النقدية الجماعية

29,079 شخصًا

عدد الأشخاص
المستفيدين

تسعى دراسة الحالة التالية إلى توضيح الطرق التي تتمكّن من خلالها المجموعات أو اللجان المدعومة عبر التحويلات النقدية الجماعية إشراك السكان المتأثرين بالأزمة على نطاق واسع في وضع خطط العمل المجتمعية وتنفيذها.

إعداد خطط العمل المجتمعية: قامت جمعية الصليب الأحمر في ميانمار، بدعم من الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر، وعبر المتطوعين المحليين إلى حد كبير، بدعم لجان الصمود القروية القائمة لإعداد المشاريع التي تعود بالنفع على السكان على نطاق واسع في مجتمعاتها المحلية. وتمثل الهدف في وضع خطط العمل الجماعية بناءً على احتياجات المجموعات المختلفة في المجتمعات المحلية المتأثرة، وهي احتياجات تم تحديدها من خلال استشارة الرجال والنساء والفتيان والفتيات والفئات المهمشة الأخرى. على أثر الاستشارات، تم تنظيم خطط العمل المجتمعية بترتيب الأولويات القطاعية (سبل العيش، والحد من مخاطر الكوارث، والإمداد بالماء والإصحاح والنهوض بالنظافة) من خلال اجتماعات مجتمعية تشاركية. شكلت خطة العمل المجتمعية بعدئذ الخلفية للمقترحات التي قدمتها لجان الصمود القروية للحصول على تحويلات نقدية جماعية.

تعزيز قدرات لجان الصمود القروية: قبل إعداد خطط العمل المجتمعية، قامت جمعية الصليب الأحمر في ميانمار بتدريب لجان الصمود القروية على إشراك المجتمع المحلي، وإقامة الروابط مع السلطات الحكومية والجهات الفاعلة المعنية الأخرى، والقيادة، والتوجيه، وتعزيز المهارات المتعلقة بمحور التركيز المتعدد القطاعات للبرنامج. كما تم إعداد نماذج بسيطة باللغة المحلية لتيسير مقترحات لجان الصمود القروية من أجل معالجة الأولويات المحددة لمجتمعاتها المحلية.

تولي المجتمع المحلي لزام الأمور: تمثلت نتيجة هذه العمليات في تعزيز شعور أفراد المجتمع المحلي بالمسؤولية، مع قيام لجان الصمود القروية بدور الوصي على خطة العمل المجتمعية وتنفيذها.

2.3 | تحليل الاستجابة وتصميم البرنامج

ملاحظة: لمزيد من الإرشادات حول هذه الخطوة، راجع صندوق أدوات جودة البرامج من شبكة شراكة التعلم النقدي (CaLP) بشأن تحليل الاستجابة وتصميم البرنامج.

يركز الجزء التالي بالدرجة الأولى على تصميم البرنامج. ونظرًا للارتباط القوي بين تحليل الاستجابة وتصميم البرنامج في التحويلات النقدية الجماعية، فقد تم عرضهما تحت عنوان واحد هنا.

يجري **تحليل الاستجابة** عند نقطة التقاط تحليل الموقف وتصميم البرنامج، حيث تقوم وكالات التيسير بمقارنة خيارات الاستجابة الفضلى لموقف معين وتحديدها. إذا كانت وكالة التيسير تستعين بهذه الإرشادات، فمن المفترض أنه سبق لها وأن اتخذت القرار بتطبيق التحويلات النقدية الجماعية. ومع ذلك، ما زال بإمكان وكالة التيسير استعمال تحليل الاستجابة لتحديد إذا كانت بحاجة إلى الانخراط في أنشطة أو خدمات إنسانية أخرى إلى جانب مشروع التحويلات النقدية الجماعية. يوفر صندوق أدوات جودة البرامج من شراكة التعلم النقدي (CaLP) مزيدًا من المعلومات والموارد حول كيفية تنفيذ خطوات تحليل الاستجابة. وعليه، يتمثل الغرض من عملية تحليل الاستجابة المتصلة بنهج التحويلات النقدية الجماعية في المقام الأول في توجيه تصميم البرنامج.

تركز سمات **تصميم البرنامج** التالية على اختيار:

- (1) أنواع المجموعات التي يجب دعمها في سياق معين،
- (2) وكيفية تقديم الدعم لتلك المجموعات،
- (3) ونهج استهداف أماكن محددة للتحويلات النقدية الجماعية.

ترد أدناه بعض النقاط العامة الأساسية التي يجب مراعاتها في خلال تصميم البرنامج:

- ◀ تشجيع المجموعات على تطوير خطط العمل بناءً على **تحليل مواطن القوة والاحتياجات ونقاط الضعف**. يمكن تشجيع المجموعات ودعمها لتحويل أفكارها إلى خطط عمل. وبصورة مثالية، ستكون المجموعات المستهدفة منخرطة أصلاً في المجتمع المحلي حيث سيُنقذ المشروع. وبالتالي، يمكن لخطط العمل الجماعية أن تساعد في الحد من المدخلات المطلوبة من وكالة التيسير للتيسير والدعم الفني.
- ◀ إيلاء اهتمام خاص لدعم النساء في قيادة مبادراتهن الخاصة، وتشجيع المجموعات على إشراك النساء في اتخاذ القرار والأدوار القيادية.
- ◀ التحلي بالمرونة عند التفكير في التدخلات والتعديلات المحتملة للمشروع.
- ◀ إتاحة المجال لنهج المرونة والترابط، حتى في الاستجابات لحالات الطوارئ.
- ◀ تعميم الحماية: كما ذكر سابقاً، يجب على جميع الجهات الفاعلة الإنسانية، بما فيها جهات تيسير التحويلات النقدية الجماعية، ضمان تعميم الحماية في الأنشطة كافة. وعليه، يجدر بوكالة التيسير الالتزام بمبادئ الحماية والتأكد من فهم الفرق لها واتباعها. يمكن الرجوع إلى **دليل أسفير (2018)** للحصول على مزيد من الإرشادات حول تعميم الحماية.

2.3.1 إشراك المجموعات

الأدوات المرتبطة: الأداة 2 | معايير تفصيلية للمجموعات الراجعة في تقديم طلب للتحويلات النقدية الجماعية
الأداة 3 | نموذج تفاصيل مقدم الطلب

تضم الأدوات المرتبطة الأخرى في هذا الجزء الأداة 4: قائمة مرجعية لمراجعة طلبات التحويلات النقدية الجماعية والأداة 5: تسجيل قرارات لجنة مراجعة المقترحات (راجع أيضاً الجزء 3.2.1 تحويل الأموال وإدارتها).

المعايير الخاصة بالمجموعات واختيارها: يجب أن يكون وضع المعايير للمجموعات واختيار تلك المجموعات التي سيتم دعمها عملية مكونة من خطوات مختلفة:

- ← تقوم وكالة التيسير بإنشاء قائمة بالمعايير الأساسية الخاصة بها التي يمكن تنفيذها بصورة مسبقة.
- ← يجب أن تتنبأ اعتبارات الشمول الأخرى من **تحليل مواطن القوة والاحتياجات ونقاط الضعف**.
- ← ينبغي تحديد أنواع المجموعات التي سيتم دعمها بالتعاون مع مجموعة تمثيلية³¹ من الأشخاص من المناطق المستهدفة، وذلك حرصاً على أن تكون المعايير المختارة مرتبطة بالسياق.
- ← يجب أن تتمتع المجموعات بالنزاهة والشرعية المعترف بهما محلياً، وأن تكون لديها نية بالمساهمة في تحقيق الرفاهية على نطاق واسع وعدم إلحاق الضرر.
- ← ينبغي أن تكون المجموعات قادرة على تنفيذ مشاريع التحويلات النقدية الجماعية. ننصح وكالات التيسير بتحديد مجالات لبناء قدرات المجموعات المدعومة في خلال المشاركة الأولية، بدلاً من الحد من نطاق النتائج المتوخاة.

أنواع المجموعات: من المفهوم عمومًا أن التحويلات النقدية الجماعية لا يتم تقديمها إلى المنظمات المنشأة رسمياً مثل المنظمات غير الحكومية والمنظمات المجتمعية، وإنما يجب التركيز على المجموعات الشعبية.³² تشمل بعض الأمثلة على الجهات الفاعلة المشاركة في التحويلات النقدية الجماعية، على سبيل المثال لا الحصر، ما يلي:

- ← مجموعات المساعدة الذاتية، أو مجموعات سبل العيش (مثل صيادي الأسماك)، أو مجموعات الأحياء التي سبق أن تم تشكيلها أو نظمت نفسها في أعقاب وقوع الكارثة.
- ← الهياكل المجتمعية القائمة، مثل اللجان القروية، والمجموعات النسائية، والمجموعات الشبابية، ومجموعات الادخار، وغيرها من الهياكل التي ربما تعمل أصلاً مع وكالة التيسير.

الشمول في المجموعات المدعومة: في حين أنه قد يكون من المغري وضع معايير للتمثيل في المجموعات المدعومة (مثل الجنس، والتنوع الإثني، والسن، والأشخاص ذوي الإعاقة، وغير ذلك) في مرحلة تقديم المقترحات، إلا أن وضع المعايير يمكن أن يحد من اختيار المجموعة. وبالتالي، من الأفضل التأكد من أن وكالة التيسير لديها القدرة على المشاركة في المناقشات حول الشمول مع المجتمعات المتأثرة لمساعدة المجموعات المدعومة في مراعاة الشمول في مشاريعها. يمكن أن يساهم دعم مجموعات متعددة في المناطق المستهدفة أيضاً في ضمان الشمول في عملية التحويلات النقدية الجماعية، بما في ذلك المجموعات المهمشة المحتملة. وقد يساعد دمج المتطوعين المحليين في مرحلة إشراك المجموعات على نحو خاص في تحقيق الشمول إذ إن السكان المحليين يتمتعون بمعرفة أكبر بأخطاء الاستبعاد المحتملة والمجموعات المهمشة من الجهات الفاعلة الخارجية.

عدد المجموعات التي يجب أن تتلقى الدعم:³³ سيختلف عدد المجموعات التي سيتم دعمها باختلاف السياقات وسيعتمد على نوع الأزرمة.

يعتبر دعم مجموعات متعددة ذات أولويات مختلفة النهج الأكثر شيوعاً، ما يُنشئ بيئة تتيح العمل مع مجموعة مشاريع أكثر تنوعاً، والتي من المرجح أن تستهدف أيضاً مجموعة واسعة من أصحاب الحقوق. وفي هذا الصدد، تكون المجموعات مدعومة للتعاون الذي يُشكّل ممارسة جيدة يمكن أن تؤدي إلى أنشطة جديدة ومثيرة للاهتمام حتى مع قلة التمويل المتاح لكل مجموعة.

31. تشير المجموعة التمثيلية في سياق التحويلات النقدية الجماعية إلى عدد أقل من الأشخاص الذين يتحلون بخصائص مجموعة أوسع نطاقاً من حيث السن والجنس ونقاط الضعف وسبل العيش وما إلى ذلك.

32. تؤدي متطلبات إضفاء الطابع الرسمي على المجموعات إلى منع مجموعات معينة من الاستفادة من التحويلات النقدية الجماعية، ولاسيما تلك التي من المرجح أن تضم فئات مهمشة من المجتمع المحلي كأعضاء. ولما كانت القيمة المالية المتوقعة من التحويلات النقدية الجماعية منخفضة، فلن تعمل المجموعة على إدارة مبالغ نقدية كبيرة، وبالتالي فإن التسجيل الرسمي ليس ضرورياً.

33. تعمل جماعة الممارسين المعنية بالاستجابة للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي على إعداد مذكرة إرشادية حول العدد الأمثل للمجموعات ومخصصات الميزانية. يمكن العثور على المذكرة الإرشادية على موقعها على الإنترنت في الربع الثاني أو الثالث من العام 2021.

يتخذ موضوع الحجم في عدد المجموعات المدعومة أهمية خاصة؛ فمن الممكن أن تخلف قلة فرص الحصول على المنح، تأثيراً سلبياً على الشمول، وتظلم أولئك الذين قد لا ينشطون مباشرة بعد الأزمة، وتحرمهم من الآثار المضاعفة الملحوظة للتحويلات النقدية الجماعية.



قد يختار بعض وكالات التيسير العمل مع مجموعة واحدة باعتبارها ممثلة لمجموعة واسعة، مثل لجنة قروية. في حال العمل مع مجموعة واحدة، يجدر بوكالة التيسير الحرص على أن التدخل متفق عليه على نطاق واسع وأن تخطيط المشروع وتصميمه شاملان.³⁴

تتوفر قائمة مرجعية لمراجعة الطلبات دعماً لوكالات التيسير في وضع معايير للمجموعات واختيار تلك المجموعات التي تريد دعمها، على أن يتم تطوير القائمة المرجعية هذه و/أو وضعها في سياقها.

الأداة المرتبطة: الأداة 4 | قائمة مرجعية لمراجعة طلبات التحويلات النقدية الجماعية

2.3.2 تصميم تحويلات نقدية جماعية مناسبة

في هذه المرحلة من العملية، يجب أن يكون لدى وكالة التيسير صورة واضحة بما فيه الكفاية عن سياق تنفيذ التحويلات النقدية الجماعية وجدواها. واستناداً إلى تحليلي الموقف والاستجابة، يمكن البدء في اتخاذ قرارات بشأن التفاصيل المختلفة للمشروع. تشكل المواضيع التالية أمثلة على القرارات المماثلة التي يجدر بوكالات التيسير التركيز عليها في هذه المرحلة من تصميم البرنامج.

المعايير الدنيا في مشاريع الاستجابة الإنسانية³⁵

لما كان نهج التحويلات النقدية الجماعية يمكن المجتمعات المحليّة من اتخاذ القرار بشأن كيفية تلبية احتياجاتها الخاصة، فإن الالتزام بالميثاق الإنساني/معايير اسفير قد لا يكون سهلاً أو أساسياً. إلا أنّ تخفيف متطلبات الالتزام بالمعايير لا يعني تجاهل الجودة والمساءلة، بل ينقل هذه المفاهيم إلى التركيز على الجودة على أساس المعايير التي يضعها السكان المتأثرون والمساءلة من القمة إلى القاعدة.

المشاريع المتكاملة غير القطاعية

يجب على وكالات التيسير أن تنظر في السبل الفضلى لدعم نهج متكامل حيث تعتمد مشاريع التحويلات النقدية الجماعية على تحليل مواطن القوة والاحتياجات ونقاط الضعف ويمكن أن تنفذ على مستوى قطاعات مختلفة. قد يولي بعض وكالات التيسير الأولوية للمشاريع وفقاً لمجالات مواضيعية محددة مثل بناء السلام أو سبل العيش إذا كان ذلك مطلوباً من قبل الجهات المانحة أو ولايات تنظيمية محددة.

34. في المجتمعات المحليّة التي تعاني من عدم المساواة بين الجنسين وثورات في مشاركة الجنسين، يجب على وكالات التيسير الانتباه إذا كانت المجموعات المدعومة تتيح المجال للنساء فيها، ولا سيما بالنسبة إلى وصول المرأة إلى مجموعات مختلطة بين الجنسين والمزيد من الفضاءات العامة. إذا لم يكن من الممكن إشراك النساء في المجموعات، فيجدر بوكالات التيسير أن تدرس إنشاء بنية تكون أكثر ملاءمة لدعم العديد من المجموعات، حيث يمكن أن تكون بعضها مجموعات نسائية.

35. دليل اسفير (2018). <https://handbook.spherestandards.org/en/sphere/#ch001>

تمثل التوصية الرئيسية في اتباع نهج مفتوح تجاه المعايير التنظيمية أو القطاعية، وذلك لضمان ألا تستند مشاريع التحويلات النقدية الجماعية إلا على احتياجات المجتمع المحلي وأولوياته والفرص المتاحة له التي تم تحديدها في [تحليل مواطن القوة والاحتياجات](#) ونقاط الضعف.



وضع المؤشرات

الأداة المرتبطة: الأداة 1 | مؤشرات النتائج النموذجية

نظراً لاحتمال بروز تنوع كبير في أنواع مشاريع التحويلات النقدية الجماعية التي يتم تنفيذها، حتى في نفس المنطقة، من المستحيل وضع مؤشرات قياسية في مرحلة تصميم البرنامج؛ غير أن الأداة المرتبطة في هذه الإرشادات ألا وهي [الأداة 1: مؤشرات النتائج النموذجية](#) تشير إلى بعض المؤشرات المحتملة. فتعكس المؤشرات المقترحة بشكل أساسي النتائج الخاصة بالمجموعات المشاركة، وليس بأعضاء المجتمع المحلي الأفراد.

اختيار الطريقة

الطرق والقيود والشروط³⁶

على عكس المساعدة نقدًا وبالقسائم التقليدية، فإن اختيار الطريقة، وما إذا كان سيتم فرض قيود و/أو شروط، يكون أكثر وضوحًا في التحويلات النقدية الجماعية:

- ← **الطريقة:** الطريقة هي مبدئيًا عبارة عن تحويل نقدي.
- ← **القيود:** كنقطة انطلاق، فإن التحويلات النقدية الجماعية هي غير مقيدة بطبيعتها. إلا أنه يمكن استعمال التحويلات النقدية الجماعية كيفما تفضل المجموعة المدعومة، طالما أنها تتماشى مع احتياجات السكان المتأثرين وأولوياتهم. بمجرد حصول المجموعات على تحويل نقدي جماعي، من المتوقع أن تقوم تلك المجموعات بإتفاق التحويل وفقًا لخطةها، أو الاتفاق على إجراء تغييرات مع وكالة التيسير.
- ← **الشروط:** لا تُفرض عادةً شروط للتحويلات النقدية الجماعية. وقد تفرض بعض التدخلات شروطًا على شكل دفعات متعددة حيث يجدر بالمجموعات المدعومة تنفيذ الشريحة الأولى من مشروعها قبل استلام أموال إضافية لمواصلة التنفيذ. ولا تنطبق المشروطة على الإنفاق عادةً إلا في التحويلات النقدية الجماعية الأكبر حجمًا.

لمزيد من المعلومات حول آليات التسليم، راجع الجزء 2.2.4 تقييم خيارات التحويل الذي يتصل باختيار آلية التسليم.

النقد مقابل العمل: في بعض مشاريع التحويلات النقدية الجماعية، قد تشارك المجموعات في برنامج النقد مقابل العمل كأحد أنشطتها.³⁷ تجدر الإشارة إلى أنه لا يوجد توافق بين كل الجهات الفاعلة الحالية المشاركة في التحويلات النقدية الجماعية على وجوب أن يكون برنامج النقد مقابل العمل جزءًا من مشاريع التحويلات النقدية الجماعية، إذ يُعتبر النقد مقابل العمل بمثابة تحويل نقدي فردي. يتمثل الفرق الرئيس بين برنامج النقد مقابل العمل الممول عبر التحويلات النقدية الجماعية وبرنامج النقد مقابل العمل العادي في أن العملية بأسرها،

36. راجع [مسرد مصطلحات شراكة التعلم النقدي \(CaLP\)](#) للتعريفات.

37. في معظم الحالات، لن تطلب المجموعات الحصول على النقد مقابل العمل على وجه التحديد، ولكنها ستلتم إليه من خلال اقتراح قيام أعضاء المجموعة بخدمات معينة أو إسنادها إلى أفراد من المجتمع الأوسع مقابل المال. يمكن لوكالة التيسير تقديم دعم إضافي للمجموعات المدعومة في تصميم طريقة النقد مقابل العمل.

من تصميم وتنسيق واختيار للمستفيدين وإشراف على العمل ودفع التحويلات النقدية للعمال، يجب أن تقودها المجموعات التي تدعمها التحويلات النقدية الجماعية. يمكن لوكالات التيسير أن تدعم المجموعات في تقييم أهمية برنامج النقد مقابل العمل وملاءمته بما يتماشى مع المعايير ذات الصلة والإرشادات القائمة.³⁸ تعتبر الأداة المرتبطة في هذه الإرشادات مثالاً على كيفية تعريف جمعية الصليب الأحمر في ميانمار لبرنامج النقد مقابل العمل في مشاريع التحويلات النقدية الجماعية الخاصة بها.

الأداة المرتبطة: الأداة 19 | النقد مقابل العمل

المساعدات نقدًا وبالقسائم للأسر أو الأفراد: عادةً، لا تعد التحويلات النقدية للأسر أو الأفراد جزءًا من التحويلات النقدية الجماعية، بل يُنظر إليها على أنها طرق لتحويل المساعدات نقدًا وبالقسائم يمكن تنفيذها جنبًا إلى جنب مع التحويلات النقدية الجماعية. إذا شاركت وكالات التيسير في التحويلات النقدية للأسر أو الأفراد، فيجب عليها اتباع معايير المساعدات نقدًا وبالقسائم (راجع مثلًا صندوق أدوات جودة البرامج من شبكة شراكة التعلم النقدي (CaLP)).

إذا أرادت المجموعات توزيع الدعم للأسر أو الأفراد (مثلًا للأشخاص الأشد ضعفًا الذين لا تدعمهم جهات فاعلة أخرى):

← فيجب على المجموعة أن تتولى كافة العمليات ذات الصلة، بما في ذلك الاستهداف وتوزيع الأموال النقدية.

← يمكن لوكالة التيسير تقديم المشورة حول كيفية تنفيذ المساعدات نقدًا وبالقسائم بجودة عالية وضمان الحماية (مثل الحرص على الوصول الآمن إلى الأسواق ومقدمي الخدمات المالية، وضمان حماية هويات المستفيدين الأفراد إذا كان ذلك مناسبًا، وما إلى ذلك).

يتمثل المبدأ الأساسي في عدم قيام وكالة التيسير بالتعاقد من الباطن مع مجموعة لتنفيذ التحويلات النقدية للأسر أو الأفراد، بل أن تقوم المجموعة المدعومة بقيادة عملية تحديد أولويات الاحتياجات واتخاذ القرار بدعم الأفراد أو الأسر بشكل مباشر.

التحويلات الطارئة السريعة

في حين تُعتبر عمليات التحويلات النقدية الجماعية بشكل عام أكثر سرعة من المساعدات نقدًا وبالقسائم التقليدية أو برامج المساعدات العينية، قد تظهر مواقف تستوجب التخلي عن بعض الخطوات من أجل تسليم المساعدات في غضون ساعات أو أيام. إذا كانت وكالات التيسير تعمل في مناطق معرضة لكوارث متعددة ومفاجئة، فيجب عليها أن تفكر في تطوير أنظمة لتنفيذ التحويلات النقدية بشكل أسرع، مثل تخفيض المتطلبات بشأن المقترحات الجماعية، والقدرة على تحويل الأموال بسرعة، وغير ذلك. إلا أنه يجب الاتفاق داخليًا على عمليات التسليم السريع للتحويلات النقدية الجماعية. وبشكل عام، تُعتبر التحويلات النقدية الجماعية قابلة للتنفيذ إلى حد كبير في أي سيناريو.

2.3.3 تحديد قيمة التحويلات وتواترها

المبالغ القابلة للتكييف: تتمثل الممارسة الأكثر شيوعًا لتحديد مبلغ التحويل النقدي الجماعي في تحديد نطاق يمكن للمجموعات أن تتقدم ضمنه بطلب للحصول على التمويل. فتتيح قابلية تكييف مبالغ/قيمة التحويل الجماعي قدرًا أكبر من التنوع من حيث نوع الأنشطة التي تنخرط فيها المجموعات المدعومة.

تتراوح قيمة التحويلات الأكثر شيوعًا، التي أبلغت عنها الجهات الفاعلة التي تنفذ حاليًا نُهج التحويلات النقدية الجماعية، بين 200 دولار و7 آلاف دولار لكل مشروع. ويبلغ متوسط المبالغ الموزعة على المجموعات من ألفي دولار إلى 3 آلاف دولار.



قيمة التحويلات:³⁹ تؤثر عدة عوامل على مبلغ التحويل، بما في ذلك حجم ميزانية وكالة التيسير، والطموحات المتعلقة بعدد المجموعات والمناطق الجغرافية المستهدفة، ونوع الاستجابة، وطول مدة المشروع، واعتبارات عدم الإضرار.

قيمة التصميم المشترك وتواتره: على غرار جميع الخطوات الأخرى، يجدر بوكالات التيسير أن تحرص على أنّ تحديد مبلغ التحويل وتواتره يتم بقيادة أفراد المجتمع المحليّ الذين يمثلونه في المواقع المستهدفة (بالتعاون مع وكالات التيسير).

39. **سلة الإنفاق الدنيا:** بما أنّ التحويلات النقدية الجماعية لا يتم توزيعها بشكل عام على الأسر أو الأفراد (انظر أعلاه)، لا تُعتبر سلة الإنفاق الدنيا ذات صلة في مشاريع التحويلات النقدية الجماعية. ومع ذلك، قد تحتاج وكالات التيسير إلى الاطلاع على سلة الإنفاق الدنيا في منطقة معينة، وهو ما يمكن تحقيقه من خلال المشاركة في جهود التنسيق.

Photo credit: Nils Carstensen / L2GP

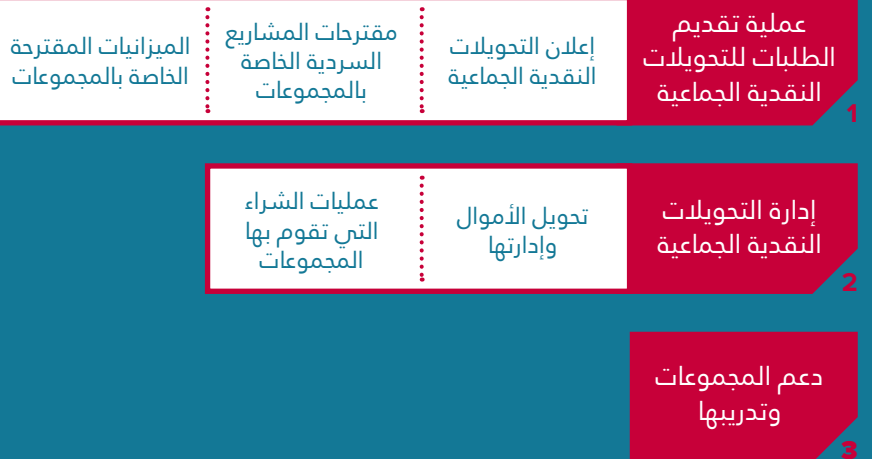
3

التنفيذ

ملاحظة: لمزيد من الإرشادات حول هذه الخطوة، راجع صندوق أدوات جودة البرامج من شبكة شراكة التعلم النقدي (CaLP) بشأن التنفيذ.

يعرض هذا الفصل من الإرشادات العمليات الموصى بها لتنفيذ نهج التحويلات النقدية الجماعية.

الرسم البياني 4: محور الفصل 3



3.1 | عملية تقديم الطلبات للتحويلات النقدية الجماعية

3.1.1 إعلان التحويلات النقدية الجماعية

بعد تحديد المعايير المحتملة الخاصة بالمجموعات، ينبغي أن تحرص وكالات التيسير على أن تُعلن بشكل علني حول إمكانية تقديم الطلبات للتحويلات النقدية الجماعية، وتنشر الوعي إزاء ذلك، ولا بدّ من تضمين معلومات بشأن ما يلي:

- ← متى يكون التمويل متاحًا
- ← حجم التمويل المتاح
- ← الغرض من التحويلات النقدية الجماعية المتاحة
- ← المعايير الخاصة بالمجموعات والمشاريع لتقديم طلبات الحصول على التمويل

تتمّ الإعلانات العامة عن طريق الوسائط عبر الإنترنت والوسائط غير المتصلة بالإنترنت والتي يسهل لأعضاء المجتمع المحلي الوصول إليها و/أو يُعلن عنها في مواقع يسهل للجميع الوصول إليها. ويختلف الوصول إلى المعلومات استنادًا إلى ديناميات القوة ومعايير النوع الاجتماعي والعمر والقدرات وبالتالي، لغرض الشمولية، ينبغي اللجوء إلى أساليب متعددة في آن واحد، على سبيل المثال:⁴⁰

- ← الاستفادة من الشبكات المحلية القائمة
- ← الإعلانات الشفهية والتسويق الشفهي ولقاءات المجتمع المحلي
- ← وسائط الإعلام الجماهيرية، على غرار التلفاز والراديو ووسائل التواصل الاجتماعي ومن الممكن أيضًا استخدام الإعلانات عبر الرسائل النصية القصيرة
- ← تقديم المعلومات في أماكن مركزية عن طريق الملصقات والمناشير، على غرار المكاتب البلدية والمدارس والأسواق وغيرها من الأماكن.

وتتولى وكالة التيسير، بالتعاون مع المتطوعين، إجراء جلسات توعية بهدف الحرص على فهم السكان المتأثرين للغرض من التحويلات النقدية الجماعية ولشروط تقديم الطلبات للحصول عليها.

3.1.2 مقترحات المشاريع السردية الخاصة بالمجموعات

تركّز المعلومات التالية بشكل أساسي على دور المجموعات المدعومة. عند هذه المرحلة، تكون وكالة التيسير قد أعدت عمليات فرز، راجع القسم 2.3. تحليل الاستجابة وتصميم البرامج.

الأداة المرتبطة: الأداة 10 | مقترح المجموعة السردية

ينبغي أن تتبع مقترحات المشاريع السردية من المجموعات بعد أن تحوز هذه الأخيرة فهمًا مبدئيًا لاحتياجات المجتمع المحلي وأولوياته وتكوّن فكرة حول كيفية الاستجابة إليها. ويمكن أن تكون هذه المقترحات مستوحاة من نتائج تحليل مواطن القوة والاحتياجات ونقاط الضعف، أو أن تصمّم بشكل أكثر عفوية. وتدعى المجموعات إلى وضع خطط عمل رامية إلى إشراك المجتمع المحلي ككل الذي سيستفيد من مشاريعها. وعند الاقتضاء،

40. في بعض الحالات، عندما يتعدّد القيام بالإعلانات العامة أو في حال من الممكن أن تتسبّب تلك الإعلانات بضرر، من المستحسن توجيه الرسائل المتعلقة بالتحويلات النقدية الجماعية عن طريق التسويق الشفهي، وذلك بمساعدة المتطوعين من المجتمع المحلي و/أو موظفي وكالات التيسير.

يمكن الحصول على الدعم من متطوعين مدربين من المجتمع المحلي (إن وُجدوا).⁴¹ يجب أن تتحلّى عملية وضع المقترحات بالبساطة وألا تشكل عبئاً على المجموعات. وقد تقدّم وكالة التيسير الدعم في عملية وضع مقترحات المشاريع الخاصة بالمجموعات، من خلال تقديم نماذج بسيطة يسهل ملؤها (راجع الأداة المرتبطة).⁴²

الإلمام بالقراءة والكتابة: في حال كان أحد أعضاء المجموعات غير ملمّ بالقراءة والكتابة، وبالتالي غير قادر على ملء نماذج المقترحات، يتمّ تكليف أحد أعضاء المجموعات الآخرين أو متطوع دائم ملّمّ بالقراءة والكتابة بمهمة إعداد المقترح. ولكن، تماشيًا مع المرونة الملازمة للتحويلات النقدية الجماعية، يمكن أيضًا للمجموعات التي حصلت على الدعم اقتراح أسلوب أو أساليب خاصة بها لتقديم مقترحاتها، سواء أكان ذلك من خلال وسائل سمعية وبصرية أو مزج بين الصور والنصوص، وذلك بالتشاور مع وكالة التيسير.

ولأغراض الموضوعية، ينبغي أن تضع وكالة التيسير و/أو لجنة مجتمعية تتألف من ممثلين من المجتمع المحلي **معايير للمجموعات والمشاريع** (بما في ذلك للميزانيات) بشكل مسبق، تُستخدم لاختيار المجموعات والمشاريع ذات الصلة التي سيتمّ دعمها.

3.1.3 الميزانيات المقترحة الخاصة بالمجموعات

تركّز المعلومات التالية بشكل أساسي على دور المجموعات المدعومة. عند هذه المرحلة، تكون وكالة التيسير قد أعدت عمليات فحص، راجع **القسم 2.3. تحليل الاستجابة وتصميم البرامج**.

الأداة المرتبطة: الأداة 11 | توجيهات إعداد الميزانيات الخاصة بالمجموعات

تمامًا كما هي الحال بالنسبة لمقترحات المشاريع السردية، يجب أن تكون عملية إعداد الميزانية لمقترحات المشاريع بديهيةً وألا تشكل عبئاً ثقيلاً على المجموعات. ويمكن أن تحصل المجموعات على نموذج بسيط معدّ مسبقاً. وعند الاقتضاء، تقدّم وكالة التيسير المساعدة، إمّا من خلال تدريب أعضاء المجموعات أو من خلال توفير متطوعين لمساعدة المجموعات في ملء النماذج. ويمكن كذلك أن يقدّم المتطوعون المشورة للمجموعات بشأن قابلية تنفيذ الميزانية المقترحة وتكاليف أكثر/أقل ينبغي أخذها بالاعتبار.

دراسة الحالة 4	مقترحات متعددة للتحويلات النقدية الجماعية في غزة ⁴³
العنوان	العمل الذي يقوده المجتمع المحلي في غزة من الناحية العملية (مشروع تجريبي من الاستجابة للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي)
وكالات التيسير	مركز العمل التنموي معاً وجمعية الثقافة والفكر الحر
الفترة	تموز/يوليو – كانون الأول/ديسمبر 2019

41. ينبغي تقديم الدعم للمجموعات في وضع خطط العمل ومقترحات المشاريع بشكل مباشر، إلا عندما يمنح ذلك ميزةً غير عادلة لمجموعات محددة على حساب غيرها.

42. تشير إلى أنه يجب تكييف النماذج المقدّمة مع اللغة المحليّة، إذا أمكن، لتعزيز فهمها.

43. جرار وآخرون (2020). العمل الذي يقوده المجتمع المحلي في غزة من الناحية العملية (Learning Brief: Gaza Community led Action in Practice)

7 مجتمعات محلية/أحياء في عزبة عبد ربه (شمالى غزة) والتفاح (مدينة غزة) والسوارحة (المحافظة الوسطى) والمخيم الجديد (المحافظة الوسطى) والنصر (محافظة رفح) والمواسى (خان يونس) والياباني (خان يونس)، فلسطين	المواقع
تتراوح بين 2,500 و7,100 دولار أمريكي للمشروع الواحد	حجم التحويلات النقدية الجماعية
73,700	عدد المستفيدين المباشرين

تُظهر دراسة الحالة التالية قدرة التحويلات النقدية الجماعية على حث السكان المتأثرين من الأزمة على الشروع في أنشطة الحماية الذاتية والقدرة على الصمود.

الاستهداف في منطقة مكتظة بالسكان: نظرًا للبيئة المكتظة بالسكان إلى حد كبير في غزة، تحتم على مركز معًا وجمعية الثقافة والفكر الحر، اللذين كانا يضطلعان بدورٍ ميسري نهج التحويلات النقدية الجماعية في المنطقة المذكورة، اختيار الأحياء الأكثر استضعافًا بشكل استراتيجي لدعمها. وقد عمل مركز معًا في خمسة أحياء، في حين استهدفت منظمة الثقافة والفكر الحر ثلاثة أحياء (تداخل أحدها مع منطقة كان قد استلمها مركز معًا). في النهاية، لم تدعم منظمة الثقافة والفكر الحر المجموعات بتحويلات نقدية، وإنما قدّمت لها المساعدة في تنفيذ الأنشطة بشكل مباشر. بالتالي، تركّز المعلومات التالية على عملية دعم مركز معًا فحسب.

مبادرات متعددة ومقترحات مشاريع خاصة بالتحويلات النقدية الجماعية: قام مركز معًا بإشراك سكان الأحياء من خلال جلسات عامة، أعلن في خلالها عن توافر التحويلات النقدية الجماعية وشرح إجراءات تقديم الطلبات الخاصة بالمجموعات. قام المركز في ما بعد بتقديم المساعدة التقنية للمجموعات، حسب الاقتضاء. وقد أسفرت هذه العملية الشاملة عن عدد هائل من الطلبات بلغ 244 طلبًا من مجموعات تتألف من سكان الأحياء الخمسة المستهدفة.

فحص المقترحات: أجرى موظفو مركز معًا الفحص الأولي للمقترحات بالاستناد إلى معايير متفق عليها مسبقًا. أمّا عملية الاختيار التالية، فتولتها لجنة اختيار تتألف من خمسة أشخاص، وهم: ممثل عن مركز معًا، وعضو من منظمة مجتمعية محلية، وناشط مجتمعي، وخبير تقني في مجال التحويلات النقدية الجماعية، إلى جانب ممثل عن لجنة متطوعين في غزة.

اختيار المشاريع: قامت اللجنة لاحقًا باختيار إحدى عشرة مبادرة لتحصل على تحويل نقدي جماعي لدعم مشروعها. وتمّ الإعلان عن القرار بشأن الاختيار النهائي في خلال اجتماعات عامة. وعندما أثارت النتائج اعتراضات، قام مركز معًا، بجانب لجنة الاختيار، بشرح العملية وتقديم أسباب عدم اختيار بعض المبادرات.

التنوع في المشاريع: يشير الاختلاف في المشاريع التي تمّ اختيارها إلى مدى وسع نطاق الطلبات الأولية البالغ عددها 244 طلباً، ما يظهر بالتالي قدرة التحويلات النقدية الجماعية على تلبية احتياجات وأولويات متعددة. على سبيل المثال، تراوحت المشاريع التي تمّ اختيارها من تلك الرامية إلى تحسين البنية التحتية المجتمعية ووسائل الراحة على غرار أضواء الشوارع وإعادة تأهيل الشوارع وتوفير حاويات القمامة، إلى مرشحات محطات التحلية، وإقامة حديقة عامة للمجتمع المحلي، وخدمات الرعاية الصحية والتوعية الصحية.

التنوع داخل المجموعات: شكّل تمثيل الجنسين داخل المجموعات نقطة أساسية. فبين الأعضاء الذين تتراوح أعدادهم ما بين 8 و15 في كل مجموعة، شكلت النساء نسبة 40% من المجموع بمعدل وسطي. وقد ساهم كل من عملية الاختيار الدقيقة والمشاركة القوية من متطوعي المجتمع المحلي طوال العملية، في تحقيق التنوع بين أعضاء المجموعات، من ناحية النوع الاجتماعي والوضع الوظيفي والعمر والقدرات.

3.2 | إدارة التحويلات النقدية الجماعية

3.2.1 تحويل الأموال وإدارتها

تسجيل القرارات: ينبغي أن تقوم وكالة التيسير بإنشاء أداة لتسجيل عملية تقييم مقترحات المشاريع الخاصة بالمجموعات. ويمكن استخدام الأداة المرتبطة "**الأداة 5 تسجيل قرارات لجنة مراجعة المقترحات**" الموجودة في هذه الإرشادات كنموذج. ويمكن كذلك استخدام القرارات التي يتمّ تسجيلها لتعزيز الشفافية عند توضيح أسباب اختيار بعض المشاريع وعدم اختيار غيرها (راجع: **التغذية الراجعة من الجمهور بشأن مقترحات المشاريع**).

الأداة المرتبطة: الأداة 5 | تسجيل قرارات لجنة مراجعة المقترحات

آلية التسليم: ينبغي أن يقدم الجزء **تقييم خيارات التحويل في القسم 2.2.2**. المعلومات لاختيار آلية التسليم الواجب استخدامها وآلية التسليم الأسهل من حيث إمكانية الوصول إليها والتي تنطوي على أقل قدر من المخاطر.

المستفيدون: ينبغي أن تعيّن كل مجموعة اثنين من أعضائها على الأقل لتلقي/سحب الأموال والتوقيع على نفقات الميزانية. ومن أجل تحقيق أقصى قدر من الشفافية، ينبغي أن تختار المجموعات هؤلاء الأعضاء بالتصويت، حيث تكون قد أتيحت الفرصة لكل أعضاء المجموعات بالتعبير عن رأيهم.

سيرغب عددٌ من مجموعات التحويلات النقدية الجماعية في اختيار ممثلين وتقسيم بعض المسؤوليات بين الأعضاء. يمكن أن تعتمد وكالات التيسير على تجارب التعلم السابقة وعلى الممارسات القائمة لدعم هذه العمليات، على سبيل المثال من مجموعات الادخار.⁴⁴ ويترتب على وكالات التيسير أن تحرص على أن يقوم أعضاء المجموعات بتحديد مستوى التفويض والتشكيل بأنفسهم.

44. راجع على سبيل المثال الإرشادات حول مجموعات الادخار على الرابط التالي: <https://www.startyoursavingsgroup.com>، بما في ذلك دليل مجموعة الادخار.

تتضمن هذه الإرشادات عمومًا معلومات محدودة حول تشكيل المجموعات وإنشائها. ولكن يمكن إيجاد بعض المعلومات في القسمين 3.3. دعم المجموعات وتدريبها و4.1. المساءلة - وضع هيكل قيادي. راجع القسم 2.3.1. إشراك المجموعات للمزيد من المعلومات حول الاعتبارات المتعلقة بأنواع المجموعات الممكن دعمها.

التشريعات المتعلقة بمكافحة الإرهاب: لا يتضمن نهج التحويلات النقدية الجماعية مسائل محددة متصلة بالتشريعات المتعلقة بمكافحة الإرهاب. عمومًا، توصي التوجيهات بتجنب التدقيق في أعضاء المجموعات الأفراد (على غرار المساعدة نقدًا وبقسائم للأسر أو الأفراد). لا تسبر هذه الإرشادات غور التدابير المتعلقة بالتشريعات المتعلقة بمكافحة الإرهاب بشكل إضافي، حيث أنه على وكالات التيسير والشركاء الداعمين المحتملين دراسة سياساتها التنظيمية في ما يتعلق بالامتثال للتشريعات المتعلقة بمكافحة الإرهاب وتدابير إدارة المخاطر الداخلية التي يجوز تطبيقها على التحويلات النقدية الجماعية (على سبيل المثال، تعيين الحد الأعلى لقيمة التحويلات النقدية الجماعية للمجموعة الواحدة).

3.2.2 عمليات الشراء التي تقوم بها المجموعات

تركز المعلومات التالية على دور المجموعات المدعومة.

الأدوات المرتبطة: الأداة 8 | أداة معاينة السوق الخاصة بالمجموعات الأداة 9 | توجيهات الشراء الخاصة بدعم المجموعات في توثيق نفقاتها

"تقييم السوق" من قبل المجموعات: لا تتطلب كل مشاريع المجموعات عمليات شراء واسعة النطاق. ففي حال برزا حاجة لكميات كبيرة من المشتريات، لا يجب أن يطلب من المجموعات المدعومة جمع المعلومات المتعلقة بالسعر والجودة إلا من عدد قليل من البائعين كعملية "تقييم للسوق". فيتمثل الهدف في عدم إرغام هذه المجموعات على إجراء تقييم مطول للسوق وعملية شراء مطولة.*

عندما تكون الأسواق نشطة، من المستحسن أن تمتنع وكالات التيسير عن شراء المواد أو الخدمات (كالعمالة مثلًا) نيابة عن المجموعات المدعومة.⁴⁵



التخلي عن مبدأ السيطرة من القمة إلى القاعدة: من أجل نجاح نهج التحويلات النقدية الجماعية، من الضروري أن تكون وكالات التيسير على استعداد لتلبيين بعض الشروط والإجراءات الداخلية المحددة. على سبيل المثال، لا ينبغي أن تلزم المجموعات باتباع المبادئ التوجيهية المتعلقة بعمليات الشراء التي تضعها وكالات التيسير، إذ إن فرض لوائح تنظيمية لعمليات الشراء سيخلق المزيد من التعقيد ما قد يؤثر على عملية التحويلات النقدية الجماعية ومخرجاتها على حد سواء. وتقدم الأدوات المبينة في هذه الإرشادات بعض المقترحات بشأن كيفية ضمان المجموعات لوجود الوثائق الأساسية، فيما تحرص على أن تتسم العملية بأكبر قدر من البساطة (أي وجود الوثائق لكفالة المساءلة الأفقية بالدرجة الأولى).

45. عمليات الشراء التي تقوم بها وكالات التيسير: في حين يكون من المفيد أن يكون السوق نشطًا ضمن سياق تنفيذ المشروع، إنَّما ذلك ليس شرطًا حاسمًا. ففي بعض الحالات، يجوز أن تساعد وكالات التيسير في شراء المواد غير المتوفرة في الأسواق المحلية، أو في الحالات عندما تكون الأسواق المحلية غير نشطة. ولكن لا يوصى بعمليات الشراء التي تقودها وكالات التيسير إلا عندما تطلب المجموعات المدعومة ذلك على وجه التحديد، ولا تكون تديرًا من القمة إلى القاعدة أبدًا. ففي الواقع، لا يجب أن يكون الحل الافتراضي بأن تقود وكالات التيسير عمليات الشراء أبدًا، فبدلاً من ذلك، يمكن أن تحصل المجموعات على الدعم في الوصول إلى الأسواق غير المحلية أو في الدعوة مع التجار في المناطق المحلية لتزويدها بما تحتاج إليه لتنفيذ مشاريعها.

عمليات الشراء الخاضعة للمساءلة: في حين أنّ تواجد لجنة مشتريات ليس شرطاً أساسياً، إلا أنه قد يكون من المفيد إنشاء لجنة مشتريات صغيرة يقودها المجتمع المحلي أو قيام المجموعات بتسهيل انعقاد الاجتماعات القروية لتعزيز مساءلتها أمام المجتمع الأوسع. وينبغي أن تتولى لجنة المشتريات المنشأة مسؤولية تقييم السلع والخدمات ذات الصلة واختيار مقدمي الخدمات/السلع وكذلك توفير ضمان الجودة في ما يتعلق بالمشتريات. ويُتوقع أن تتلقى المجموعات الإيصالات في ما يتعلق بالمشتريات الكبيرة (راجع كتاب مرجعي عن المساءلة في ما يتعلق بالمساعدة العملية في حالات الطوارئ - المشتريات التي يقودها المجتمع المحلي).

مراقبة جودة المواد: قد يكون من المناسب، في بعض المشاريع، أن تقدم وكالات التيسير نوعاً من مراقبة الجودة، قبل أن تشرع المجموعات بعملية الشراء. على سبيل المثال، قامت جمعية الصليب الأحمر في ميانمار بإشراك مهندس لمساعدة المجموعات في وضع جدول كميات وتقديم المشورة بشأن اختيار المواد الواجب شراؤها. أمّا عملية الشراء الفعلية، فما زالت تقام مباشرة على يد المجموعات. ويمكن أن تتولى لجنة المشتريات التي يقودها المجتمع المحلي مسؤولية مراقبة جودة المواد.

الوصول إلى الأسواق والوعي بالسوق: حتى في مرحلة المقترحات، يُتوقع أن تملك المجموعات وعياً أساسياً بتوفر المواد الضرورية في الأسواق القريبة، ومعرفة أين يمكنها الحصول على تلك المواد، وما هي المسافة المقبولة لوصولها إلى الأسواق. وفي حال كانت المجموعات تتمتع بوعي محدود بالسوق، يجوز لوكالة التيسير أن تدعم المجموعات في عمليات الشراء عن طريق التدريب والإرشاد.

قد تحتاج المجموعات إلى المزيد من التدريب والإرشاد عندما تنخرط مع هياكل، كالسلطات البلدية مثلاً، للمرة الأولى. وقد تكون الحاجة إلى التدريب مرتبطة بالحصول على التراخيص لمشاريع معينة، على سبيل المثال.

3.3 | دعم المجموعات وتدريبها

الأنشطة التدريبية ذات الأولوية: يشكل توفير الدعم المتواصل للمجموعات التي تمّ اختيارها جزءاً لا يتجزأ من عملية تنفيذ التحويلات النقدية الجماعية. وينبغي أن يتمشى تحديد الأولويات بالنسبة لأنواع أنشطة دعم القدرات الواجب تقديمها مع نتائج **تحليل مواطن القوة والاحتياجات ونقاط الضعف**، وكذلك مع محاور تركيز المشاريع التي تم اختيارها.

إبقاء الأمور بسيطة واختيارية: كما هي الحال في الخطوات الأخرى جميعها، من الضروري إبقاء التدريب والدعم بغاية البساطة ليسهل استيعابها من قبل أعضاء المجموعات، وكذلك لتلاّ يستغرقها الكثير من الوقت الذي كان يمكن للأعضاء قضاؤه في تنفيذ مشاريعهم. فعلى سبيل المثال، يمكن أن يكون بعض الأنشطة التدريبية اختيارياً.

الميسرون المجتمعيين والمتطوعين: يمكن للميسرين المجتمعيين والمتطوعين، الموجودين بصورة ثابتة، الانخراط مع المجموعات في التغييرات المرتبطة بالسياق والتعديلات اللاحقة على المشاريع، وكذلك تقديم المشورة العامة. ويمكن أن توكل إلى المتطوعين، بشكل خاص، مهمة دعم المجموعات التي لديها مستويات منخفضة من الإلمام بالقراءة والكتابة ومن المهارات الحسابية. ويشكل أعضاء المجموعات الذين كانوا قد عملوا سابقاً على تنفيذ مشاريع التحويلات النقدية الجماعية أعضاءً ممتازين يمكن إشراكهم في الأنشطة التدريبية أو أنشطة تبادل المعلومات أو كمتطوعين لمجموعات جديدة.

شمل الاحتياجات من القدرات في المقترحات: ينبغي تشجيع المجموعات على إدراج أنشطة تعزيز القدرات في مشاريعها. على سبيل المثال، يجب أن تخصص المجموعات جزءًا من الميزانية للأنشطة التدريبية التي يمكن للإدارات الحكومية تقديمها.

الأنشطة التدريبية التقنية: بسبب طبيعة مشاريع التحويلات النقدية الجماعية المتعددة القطاعات، لا يتوقع أن تكون وكالات التيسير قادرة على تقديم الدعم في كل المسائل التقنية، ولكن عليها إقامة الصلات مع جهات فاعلة أخرى يمكنها تقديم الدعم المطلوب. وقد تشمل الجهات الفاعلة الداعمة على المنظمات غير الحكومية الدولية ووكالات الأمم المتحدة والمنظمات غير الحكومية والمنظمات المجتمعية وشركات القطاع الخاص والأفراد والإدارات الحكومية المحلية.

إدارة المشاريع والشؤون المالية: ينبغي أن تقوم وكالات التيسير بتدريب كل المجموعة المدعومة على كل من إدارة المشاريع وإدارة الشؤون المالية، بحيث يجب إدراج تلك الأنشطة التدريبية في ميزانية مشروع التحويلات النقدية الجماعية منذ البداية. في الحقيقة، يمكن أن يدعم هذا النوع من الأنشطة التدريبية المجموعات لتصبح أكثر فعالية، وبالتالي أكثر تأهيلاً للحصول على التمويل من مصادر أخرى. ولكن مع ذلك، من المهم أن تبقى هذه الأنشطة التدريبية مرتكزةً على اعتماد عمليات وأدوات مبسطة وألا تصبح منفذاً لوكالة التيسير لفرض شروط إدارة المشاريع والشؤون المالية التقليدية الخاصة بها.



4

المساءلة والمراقبة والتعلم

ملاحظة: لمزيد من الإرشادات حول هذه الخطوة، راجع صندوق أدوات جودة البرامج من شبكة شراكة التعلم النقدي (CaLP) بشأن المراقبة.

يعرض هذا الفصل من الإرشادات العمليات الموصى بها للمساءلة والمراقبة والتعلم. على امتداد هذه المراحل، يجب على وكالات التيسير أن تذكر أصحاب المصلحة (وأنفسها)، بشكل مستمر، بالتخلي عن السيطرة، بهدف تشجيع نهج من القاعدة إلى القمة في ما يتعلق بالمراقبة والمساءلة والتنسيق.

الرسم البياني 5: محور الفصل 4



46. لا تتوسع هذه الإرشادات في التقييم الخارجي.

4.1 | المساءلة

الأداة المرتبطة: الأداة 13 | المساءلة

كما هي الحال بالنسبة للبرامج الإنسانية الأخرى، ينبغي أن يدمج نهج التحويلات النقدية الجماعية آليات مساءلة متعددة. وكما نوقش سابقاً، يُعتبر نهج التحويلات النقدية الجماعية عامل تمكين لجعل الأشخاص المحور الأساسي، كما هو العامل الرئيس للمعايير الإنسانية الأساسية المتعلقة بالجودة والمساءلة. وعند استخدام المساعدة نقدًا وبقسائم، ينبغي التقييد بالالتزامات التسعة المتعلقة بالمعايير الإنسانية الأساسية المتعلقة بالجودة والمساءلة؛ وبالتالي، ينطبق استخدام هذه المعايير على مشاريع التحويلات النقدية الجماعية أيضاً.

المساءلة الأفقية أو من القمة إلى القاعدة: بشكل عام، يعطي نهج التحويلات النقدية الجماعية الأولوية لآليات المساءلة الأفقية أو من القمة إلى القاعدة مقابل المساءلة من القاعدة إلى القمة أمام الجهات المانحة. وتعني المساءلة الأفقية أنّ المجموعة المدعومة مسؤولة أمام مجتمعاتها المحلية الخاصة والمجموعة الأوسع، وليس أمام وكالات التيسير. وتحقق المساءلة الأفقية على أفضل وجه من خلال اعتماد مستوى عالٍ من الشفافية وتبادل المعلومات (راجع [القسم 4.1.1. الشفافية وتبادل المعلومات](#)).

في الواقع، تساهم التدابير الحازمة المتعلقة بالشفافية في تعزيز تفاعل السكان المتأثرين إزاء أيّ سوء سلوك مشتبّه به، على غرار سوء استخدام المجموعة المدعومة للأموال. فتساعد تدابير الشفافية هذه في توضيح هوية المتورطين في سوء السلوك وتأثير سوء السلوك على المجتمع الأوسع.

المساءلة من القاعدة إلى القمة: لا تستطيع وكالات التيسير تفادي شروط المساءلة من القاعدة إلى القمة بشكل كامل، غير أنّه عليها أن تسعى إلى تحمل العبء الأكبر من هذا المستوى من المساءلة بدلاً من إلقاء العبء على المجموعة المدعومة. بالتالي، ينبغي أن تدعو الجهات المانحة إلى قبول المعلومات المقدّمة عن طريق هياكل إبلاغ ومراقبة بسيطة يقودها المجتمع المحلي، مصحوبةً بهياكل المراقبة الخاصة بوكالات التيسير. وفي المساءلة من القاعدة إلى القمة، يمكن اللجوء إلى [التقارير البسيطة التي تعدها المجموعات](#)، إلى جانب [مقترحات المشاريع السردية والمالية](#)، بدون أن تشكل الغرض الأساسي من تلك الخطوات.

في حال اكتشاف أيّ سوء استخدام: في حين يعتمد الأمر على نوع سوء الاستخدام، يرمي نهج التحويلات النقدية الجماعية إلى عدم معاقبة الأشخاص، إذ قد يؤدي ذلك إلى استحداث بيئة يخفي فيها أعضاء المجموعات حالات سوء الاستخدام المكتشفة. فعلى عكس ذلك، ينبغي تشجيع المجموعات والمجتمعات المحلية المتأثرة على إتخاذ خطوات ديمقراطية لمعالجة المسألة. فعلى وكالة التيسير أولاً التحقيق في حالة سوء الاستخدام المبلغ عنها، بغية فهم حجم المشكلة والأطراف المتورطة. ومن المهم الاستفادة من التجربة باعتبارها فرصة للتعلم، حيث تقوم وكالة التيسير بتنظيم جلسات مع المجموعات لمعالجة الأخطاء بطريقة يقترحها أعضاء المجموعة أنفسهم.⁴⁷

وضع هيكل قيادي: كما نوقش سابقاً، ينبغي السماح للمجموعات التي تحصل على الدعم باختيار الهياكل الخاصة بها وما إذا كانت ترغب في تكليف الأعضاء بأدوار محددة. فعلى سبيل المثال، يمكن اختيار القائد عن طريق التصويت، إمّا بين أعضاء المجموعة فحسب أو على صعيد المجتمع الأوسع. وينبغي أن يؤكد أعضاء المجموعة جميعهم على ثقتهم بالهيكل القائم وشعورهم بأنّه يتيح المساءلة، ضمن المجموعة وإزاء أعضاء المجتمع المحلي الآخرين على حد سواء. للمزيد من المعلومات، راجع [القسم 2.3.1. إشراك المجموعات](#).

47. أنظر على سبيل المثال، عندما يحدث الخطأ (When Things Go Wrong)، مجموعة مواد تدريبية حول الاستجابة للأنزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي، اليوم 4، النشرات - "التعلم التجريبي".

آليات الشكاوى والتغذية الراجعة: ينبغي أن تحظى المجتمعات المحلية دومًا بفرصة تقديم التغذية الراجعة بشكل آمن وسري في ما يتعلق بالأنشطة التي تؤثر عليها أو على نظرائها، وينبغي أن تتلقى الردود بشأن هذه التغذية الراجعة أو الشكاوى في الوقت المناسب. أما في مشاريع التحويلات النقدية الجماعية، فيمكن تشكيل آليات الشكاوى والتغذية الراجعة على مستويات مختلفة، أي على مستوى وكالة التيسير والمجموعة المدعومة و/أو المتطوعين على حد سواء مثلًا.⁴⁸ وتجدر الإشارة إلى أن عمليات تحديد الآليات الفضلى وذات الصلة، يجب أن تكون تشاركية، كما يمكن أن تشكل جزءًا من تحليل مواطن القوة والاحتياجات ونقاط الضعف. وتقع على وكالات التيسير مسؤولية الحرص على إنشاء آلية سرية للشكاوى الحساسة (على غرار الفساد والتحرش الجنسي وغيرها)، وعلى ضمان إتاحة هذه الآلية لكل السكان المتأثرين، فردًا فردًا.

إنشاء آليات المساءلة: يمكن تنظيم عملية إنشاء آليات المساءلة على شكل قائمة مرجعية، فتمتلك وكالة التيسير والمجموعة بنفسهما من مراقبة إنجاز كل نشاط.

4.1.1 الشفافية وتبادل المعلومات

الإعلانات العامة عن توفر التحويلات النقدية الجماعية: للمزيد من المعلومات بهذا الشأن، راجع [القسم 3.1.1. إعلان التحويلات النقدية الجماعية](#).

التغذية الراجعة من الجمهور بشأن مقترحات المشاريع: تُدعى وكالات التيسير إلى إقامة اجتماعات عامة يقودها متطوعون من المجتمع المحلي و/أو مجالس تعنى بالشفافية لتقديم التغذية الراجعة في ما يتعلق بالمشاريع والمجموعات التي تم اختيارها وتلك التي لم يتم اختيارها، وكذلك لتقديم التغذية الراجعة البناءة في ما يتعلق بأسباب الاختيار وعدمه.

استخدام وسائل التواصل الاجتماعي: عندما تتواجد الفرص الكافية للوصول إلى التكنولوجيا وتتوفر مستويات كافية من الإلمام بالقراءة والكتابة، يمكن أن تشكل وسائل التواصل الاجتماعي، على غرار فيسبوك وواتساب، قنوات إعلامية رئيسية. على سبيل المثال، يمكن استخدام هذه الوسائل لتحميل صور إيصال النفقات، وسجلات الأنشطة، وصور عن المشاريع متى كان ذلك مناسبًا. ولكن ينبغي دومًا استكمال استخدام وسائل التواصل الاجتماعي بآليات أخرى لضمان وصول المعلومات إلى كل السكان المتأثرين.

4.1.2 التقارير التي تعدها المجموعات

تركز المعلومات التالية بشكل أساسي على دور المجموعات المدعومة.

بالنسبة لمقترحات المشاريع السردية والمالية الخاصة بالمجموعات، ينبغي أن تهدف التقارير التي تعدها المجموعات إلى جمع المعلومات حول الأنشطة المنجزة بطريقة لا تكون مرهقة بشكل مفرط. ومن المستحسن إعداد نموذج بسيط لكل من التقارير المالية والسردية، يمكن للمجموعات في ما بعد تعديله ليتكيف مع الحاجة.

التقارير السردية

الأداة المرتبطة: الأداة 14 | نموذج التقارير السردية التي تعدها المجموعات

48. ليس من الضروري أن تشكل هذه الآليات أعباء إدارية، بل يمكن أن تكون إعدادات بسيطة على غرار وضع صناديق اقتراحات، أو تعيين منسقين أو متطوعين مجتمعين، أو إنشاء خط ساخن للاستخدام في حالات الطوارئ. ولا ينبغي أن تكون الآليات على مختلف المستويات متطابقة، ولكن يجب أن تكمل بعضها.

يُكمن الغرض من التقارير السردية التي تعدها المجموعات في السماح للمجموعات نفسها بالنظر في مشاريعها والتعلم منها، وليس في السماح لوكالات التيسير باستخدام المعلومات كأداة تقييم أو مساءلة. كما تمكن هذه التقارير المجموعات من الخضوع للمساءلة أمام المستفيدين المستهدفين من المشاريع ومن تبادل المعلومات مع أصحاب مصلحة آخرين إذا رغبت المجموعات في ذلك.

محور تركيز شامل: ينبغي أن يكون لنموذج التقارير الخاص بوكالة التيسير محور تركيز شامل، يسمح للمجموعات التي حصلت على الدعم بالتعبير، بشكل واضح عن التقدم الذي أحرزته والتحديات والمخاطر والتغيرات التي تواجهها. وقد يشتمل نموذج التقارير البسيط على أسئلة مفتوحة، تستفسر بشكل عام عن المشاريع التي تدعمها التحويلات النقدية الجماعية. ويساهم خيار إرفاق التقارير بالصور في جعل عملية إظهار التقدم المحرز والتحديات وغيرها أسهل على المجموعات.

التقارير الرقمية: عندما يسمح الوقت وتتوفر المعدات الرقمية، يمكن لوكالات التيسير أن تطلب من المجموعات تقديم تقاريرها شفهيًا أو عبر الفيديو على سبيل التجربة. في الواقع، يسمح استخدام التقارير الرقمية بمعالجة الثغرات في مستويات الإلمام بالقراءة والكتابة، التي قد تمنع المجموعات المدعومة من التعبير عن نفسها بشكل تام كتابةً.

الدعم: يجوز أن تقدم وكالة التيسير الدعم للمجموعات في إعداد تقاريرها، وذلك عبر شبكات متطوعين محلية أو موظفين متفرغين، سواءً للتقارير السردية أو المالية.

التقارير المالية

الأداة المرتبطة: الأداة 15 | نموذج التقارير المالية التي تعدها المجموعات

يُكمن الهدف من التقارير المالية في مقارنة الاختلافات في النفقات المقررة وتلك الفعلية، بهدف الاضطلاع بالمسؤولية أمام أعضاء المجموعات الآخرين والمجتمع الأوسع أولًا، ووكالة التيسير ثانيًا. لا يتعلق الأمر بالحصول على موافقة وكالة التيسير بشأن كيفية استخدام التحويلات النقدية الجماعية، ولكن برده أي سوء استخدام محتمل أو تتبّعه.⁴⁹ علاوةً على ذلك، تساهم الخبرة في إعداد التقارير المالية في تطوير مهارات تخطيط الميزانية والمهارات الإدارية، ومساعدة المجموعات في الانخراط بشكل أفضل في مشاريع مستقبلية.

ينبغي أن تكون التقارير المالية متاحة لكل أعضاء المجموعة المدعومة، كما يجب أن تأخذ المجموعة زمام المبادرة في التحقيق في أي نقاط خلاف من خلال مراجعة الوثائق المتوفرة عن النفقات.

دراسة الحالة 5 | المساءلة من القمة إلى القاعدة في التحويلات النقدية الجماعية

لقد تمّ اعتماد إخفاء الهوية في دراسة الحالة التالية وبالتالي لن تُذكر الدولة ولا وكالة التيسير ذات الصلة

49. كما ذكر في القسم 4.1. بشأن المساءلة، لا تهدف التقارير المالية إلى ردع حالات سوء الاستخدام من خلال الإشراف، بل إلى تسهيل عملية التعلم وتشجيع المجموعات التي تحصل على الدعم لاتخاذ التدابير المناسبة الخاصة بها لتصحيح أي سوء استخدام ملحوظ للمنتج.

العنوان	مشروع النقد التجريبي الخاص بالمجتمع المحلي
نوع المجموعة المدعومة	لجنة مجتمعية تمثل مختلف المصالح في المدينة (منتخبة لمشروع النقد التجريبي الخاص بالمجتمع المحلي)
نوع المشروع	شراء دراجة ثلاثية العجلات لجمع القمامة ⁵⁰ ، لنقل النفايات إلى محرقة النفايات
الفترة	تشرين الثاني/نوفمبر 2015 – آذار/مارس 2016
حجم التحويلات النقدية الجماعية	3,000 دولار أمريكي
المستفيدون المدعومون	90,000 فرد

تجسد دراسة الحالة التالية مثالاً عن كيفية قيام أعضاء لجنة تمثل المجتمعات المضيفة وتلك النازحة، بشكل مستقل، بمعالجة مخاوف الاحتيال المتعلقة بمشروع تحويلات نقدية جماعية.

اختيار مشروع التحويلات النقدية الجماعية: لأغراض المشروع، تمّ تعيين لجنة مجتمعية تتألف من 15 شخصاً بالتصويت. وكُلِّفت اللجنة بتطوير مشروع تحويلات نقدية جماعية بلغت قيمته 3000 دولار أمريكي وتنفيذه لصالح المجتمع برمّته. وفي البدء، تمّ تقديم تسعة مقترحات، وذلك من جانب كل عضو من أعضاء اللجنة باسم ناخبهم. وقد اتخذ أعضاء اللجنة قرارهم استناداً إلى معايير كان الجميع قد حددها واتفق عليها مسبقاً. ومن خلال عملية تصويت، قررت اللجنة الاستثمار في دراجة ثلاثية العجلات لجمع القمامة بهدف نقل النفايات، ولاسيّما من الأسواق، إلى محرقة نفايات مجاورة.

تدابير المساءلة: فيف الاجتماع الذي تخللته عملية التصويت، وكذلك في الاجتماعات التالية، دعت اللجنة بعض الصحافيين للمشاركة، فتمّ إرسال التقارير عبر وسائل إعلام محلية. وبالتالي، كان السكان المحليون على علمٍ بالمشروع عن طريق برامج الراديو. وعندما تمّت عملية شراء الدراجة ثلاثية العجلات لجمع القمامة، تمّ تنظيم عرض وإعلان عام، إلى جانب حفل تسليم. غير أنه، وخلال هذا العرض العام، تمّ اكتشاف أنّ الدراجة ثلاثية العجلات التي تمّ شراؤها كانت مستعملة، فيما أشارت تقارير الشراء التي أعدتها اللجنة إلى أنّه يجب أن تكون الدراجة جديدة. فاحتج أعضاء المجتمع المحلي الأوسع على الأمر، ما اضطر اللجنة المجتمعية إلى عقد اجتماع طارئ ودعوة وكالة التيسير للمشاركة.

50. أي دراجة ثلاثية العجلات للحمولات.

الإجراءات التصحيحية: أظهر الاجتماع أنّ عملية الشراء كانت احتيالية وبالتالي، أُقيل رئيس اللجنة ونائب الرئيس المسؤولين من منصبهما. كما تمكنت اللجنة من تبديل الدراجة ثلاثية العجلات لجمع القمامة المستعملة بأخرى جديدة. وقد أثبتت هذه الحالة فعالية آليات المساءلة من القمة إلى القاعدة التي وُضعت لإبقاء المجتمع الأوسع على اطلاع بالمشروع، فتم الكشف عن الأعمال غير المشروعة وتصحيحها في الوقت المناسب.

4.2 | مراقبة مشاريع التحويلات النقدية الجماعية

الأدوات المرتبطة: **الأداة 16 | مراقبة مشاريع التحويلات النقدية الجماعية من قبل النظراء**
الأداة 17 | مراقبة مشاريع التحويلات النقدية الجماعية في أثناء العملية وما بعد التوزيع
الأداة 18 | حصاد النتائج

يُكمن الهدف من مراقبة البرامج الإنسانية في الحرص على تنفيذ أنشطة البرامج وفقاً لهدف البرنامج المنشود. أمّا بالنسبة لمشاريع التحويلات النقدية الجماعية، فقد تطرح ممارسات المراقبة الموحدة بعض التحديات، نظراً لاحتمال تعديل مشاريع التحويلات النقدية الجماعية عدة مرات طوال فترة. ولكن، مع ذلك، ينبغي أن يكون من الممكن مراقبة الأهداف والعمليات العامة للمشروع، بهدف تقييم ما إذا كان استخدام الموارد فعالاً وما إذا كانت المجتمعات المحلية المتأثرة تعتبر نهج التحويلات النقدية الجماعية ناجحاً في الاستجابة لاحتياجاتها. في هذا السياق، يجب أن تولد عمليات المراقبة المفصلة أدناه المستويات الكافية من التحليل والمعلومات في ما يتعلق بكل من المساءلة من القاعدة إلى القمة وتلك من القمة إلى القاعدة على حد سواء، وكذلك بأغراض التعلم والتكيف.

في مشاريع التحويلات النقدية الجماعية، ينبغي أن تركز الأسئلة الرئيسية حول المراقبة على ما يلي:

- (1) ما نوع المشاريع التي نفذتها المجموعات الحاصلة على تحويلات نقدية جماعية؟
- (2) هل قامت مشاريع المجموعات المدعومة بتلبية الاحتياجات ذات الأولوية التي حددتها المجموعات نفسها في المواقع المستهدفة؟ في حال لم تقم المشاريع بتلبية هذه الاحتياجات، كيف تأثر فشل تلبية الاحتياجات ذات الأولوية بعمليات مشاريع التحويلات النقدية الجماعية وكيف يمكن تحسين قدرة مشاريع التحويلات النقدية الجماعية على تلبية الاحتياجات؟
- (3) من هي الجهات التي استفادت من مشاريع التحويلات النقدية الجماعية؟ هل شملت مشاريع التحويلات النقدية الجماعية أعضاء مختلفين من المجتمع المحلي وكيف يمكن تعزيز الشمول؟
- (4) ما الذي تغير نتيجة مشاريع التحويلات النقدية الجماعية وما كانت أهمية هذه التغييرات؟ (راجع التفاصيل في القسم 4.2.1. حصاد النتائج)
- (5) ما نوع أنشطة تعزيز القدرات التي قدمتها وكالات التيسير إلى المجموعات المدعومة؟ هل كانت هناك احتياجات أخرى لدعم القدرات لم تتم الاستجابة لها؟
- (6) ما هي تصورات المجموعات عن عملية التحويلات النقدية الجماعية بشكل عام (من حيث الفعالية والكفاءة)؟

- 7) كيف تمكنت المجموعات المدعومة من التواصل مع جهات فاعلة محلية وهيكل قائمة أخرى ذات صلة بمشروع التحويلات النقدية الجماعية؟ هل يمكن دعم هذه الروابط بشكل مختلف أو بفعالية أكبر؟
- 8) ما الشبكات والعلاقات التعاونية الجديدة التي أقيمت بفضل مشروع التحويلات النقدية الجماعية؟
- 9) ما مدى قدرة صمود وكالات التيسير بوجه التعديلات والتكيفات في مشاريع المجموعات؟

يجوز تطبيق مستويات مختلفة من المراقبة للإجابة عن الأسئلة المطروحة أعلاه.⁵¹ وتشتمل أولويات الجهات الفاعلة المنخرطة فعلاً بمشاريع التحويلات النقدية الجماعية على ما يلي:

- ← عمليات حصاد النتائج والتركيز بشكل عام على المراقبة على مستوى النتائج (راجع [القسم 4.2.1. حصاد النتائج والأداة 18: حصاد النتائج](#) التي تفصل هذه المنهجية أدناه)
- ← المراقبة ما بعد التوزيع من قبل كل من وكالة التيسير وأعضاء المجتمع المحلي الممثلين/المجموعات المدعومة (راجع [الأداة 16: مراقبة مشاريع التحويلات النقدية الجماعية من قبل النظراء](#))
- ← المراقبة في أثناء العملية المرتبطة بتدابير المساءلة القائمة، على غرار تتبع مدفوعات التحويلات النقدية الجماعية والتدقيق فيها، أو مجموعات نقاش مركزة، مع قيام أعضاء المجتمع المحلي بتقييم عناصر مشروع التحويلات النقدية الجماعية والخدمات المقدمة (راجع [الأداة 17: مراقبة مشاريع التحويلات النقدية الجماعية في أثناء العملية وما بعد التوزيع](#))
- ← تبادل ومناقشة نتائج عملية المراقبة بشكل علني بهدف تحسين نهج وعمليات مشاريع التحويلات النقدية الجماعية معاً في السياق المعين (راجع [القسم 4.2.2. التعلم وتبادل الدروس المستفادة على مستوى المجموعات](#))

مراقبة السوق: تعتمد جدوى مراقبة السوق وعمقها على كيفية إشراك السوق في مشاريع المجموعات المدعومة. وكما نوقش سابقاً، يجوز أن تضطلع وكالة التيسير بهذا الدور في حال واجهت المجموعة المدعومة صعوبات في الوصول إلى السلع (من حيث الجودة أو الكمية أو السعر)، أو في فهم الآثار الأوسع نطاقاً للتحويلات النقدية الجماعية على الأسواق المحلية. ولكن، لا تشكل مراقبة السوق شرطاً في مشاريع التحويلات النقدية الجماعية، وينبغي اتخاذ قرار اعتماد هذه المراقبة بالتعاون مع الجهات الفاعلة المحلية، بما في ذلك المجموعة المدعومة وأعضاء آخرين من المجتمعات المحلية المتأثرة.

من يجب أن يشارك في عملية المراقبة؟

المراقبة من قبل النظراء (المجموعات والأعضاء الآخرين في المجتمعات المحلية المتأثرة من الأزمات): من المستحسن بشدة مشاركة مجموعات النظراء التي تحصل على الدعم وممثلين عن المجتمع الأوسع، الذين يستفيدون من مشاريع التحويلات النقدية الجماعية، في قيادة جهود المراقبة وجمع البيانات. فعلى سبيل المثال، يمكن أن تشارك المجموعات المدعومة في إجراء عملية المراقبة من قبل النظراء لمجموعات أخرى حصلت على الدعم، كما يمكن للمتطوعين الذين شاركوا في [تحليل مواطني القوة والاحتياجات ونقاط الضعف](#) أن يكونوا جزءاً من فرق المراقبة. وبالطريقة نفسها، يجوز أن تشارك السلطات المحلية بشكل مباشر في عملية جمع البيانات أو المراقبة أو بدلاً من ذلك، أن تضطلع بدور مقدم المعلومات. علاوة على ذلك، يمكن الاستعانة بمصدر خارجي وإسناد عملية المراقبة إلى منظمة مجتمعية أو جهة فاعلة محلية أخرى، شريطة ألا تكون من المستفيدين المباشرين من مشروع التحويلات النقدية الجماعية، وذلك لضمان مزيد من الموضوعية.

تم تطوير أداة بسيطة للمراقبة من قبل النظراء بهدف دعم عملية إشراك السكان المتأثرين من الأزمات في مراقبة المجموعة المدعومة من مشاريع التحويلات النقدية الجماعية.

الأداة المرتبطة: [الأداة 16 | مراقبة مشاريع التحويلات النقدية الجماعية من قبل النظراء](#)

51. لا تُعتبر عادةً المراقبة على مستوى الأسر الأكثر صلة بمشاريع التحويلات النقدية الجماعية، ولكن قد تُطبق على عناصر أخرى من برامج أوسع نطاقاً

المراقبة من قبل وكالة التيسير: ينبغي أن تشارك في عملية المراقبة وكالة التيسير أيضًا. كما نوقش سابقًا، يتوقع أن يشارك الناشطون/الميسرون المجتمعيون في مختلف مراحل تنفيذ المشروع. وبالتالي، يتمكن الميسرون المجتمعيون من إجراء عملية المراقبة في الوقت الفعلي ومن دعم عمليات التكيف مع المشاريع حسب الاقتضاء. علاوة على ذلك، يمكن أن تستفيد وكالات التيسير من موظفي المراقبة والتقييم لديها بشكل خاص لإجراء عملية حصاد النتائج (راجع [القسم 4.2.1. حصاد النتائج](#)) وكذلك لاستخلاص الدروس المستفادة.

الأداة المرتبطة: الأداة 17 | مراقبة مشاريع التحويلات النقدية الجماعية في أثناء العملية وما بعد التوزيع

ينبغي أن يشتمل مقدمو المعلومات وأساليب جمع المعلومات على ما يلي:

- (1) مجموعات نقاش مركزة مع المجموعات المدعومة وأعضاء المجتمع المحلي المستفيدين من مشاريع التحويلات النقدية الجماعية وكذلك أعضاء المجتمع المحلي الذين يُعتبر أنهم لا يستفيدون من مشاريع التحويلات النقدية الجماعية، إذا كان ذلك مناسبًا
- (2) ومقابلات مع مقدمي المعلومات الرئيسيين، وذلك مع الميسرين والمتطوعين المجتمعيين وجهات فاعلة وأصحاب مصلحة آخرين.

التوقيت والتواتر

ينبغي أن تتم عملية المراقبة في مختلف مراحل مشاريع التحويلات النقدية الجماعية، ولاسيما للإعلام بأيّ تعديلات ضرورية ينبغي إجراؤها على المشاريع. في حال مشاركة الميسرين المجتمعيين، يمكن أن تتم عملية المراقبة من خلال الاتصال الدائم مع المجموعات. ومن المستحسن أن تضع وكالات التيسير خطط مراقبة مع المجموعة المدعومة في بداية المشروع. ومن الاعتبارات المتعلقة بالتوقيت، نذكر الموسم المرتبطة بتنفيذ المشاريع والفترة المتوقعة لمشاريع المجموعة. وفي حال كان التحويل يتم على عدة أقساط نقدية، ينبغي أن تتم عملية المراقبة بين دفعة وأخرى، وذلك وفقًا لمعايير تحدها وكالة التيسير ووفقًا لخطة إنفاق تطورها المجموعة المدعومة. بالنسبة للمشاريع طويلة الأجل (أي 12 شهرًا وما فوق)، يمكن أن تتم عملية المراقبة كل ثلاثة أشهر، أمّا بالنسبة للمشاريع قصيرة الأجل (أي أقل من 12 شهرًا)، ينبغي أن تتم المراقبة بشكل شهري أو نصف شهري.

تصحيح مسار العملية/الإدارة التكوينية

لا بد أن تساهم عمليات المساءلة والمراقبة في تحديد التعديلات اللازمة التي ينبغي كل من وكالة التيسير والمجموعة المدعومة تنفيذها. وكما نوقش سابقًا، ينبغي أن تتحلّى وكالات التيسير (وشركاء التمويل) بالمرونة طيلة عملية التحويلات النقدية الجماعية، وأن تكون على استعداد لدعم تعديلات المشاريع.

4.2.1 حصاد النتائج (نسخة مخففة)

الأداة المرتبطة: الأداة 18 | حصاد النتائج

نظرًا لطبيعة مشاريع التحويلات النقدية الجماعية والاختلافات بين المشاريع، يصعب الحصول على البيانات الموحدة أو المعممة حول نتائج التحويلات النقدية الجماعية. بالتالي، يُنصح باستخدام **نسخة مخففة من أداة حصاد النتائج*** يُعد حصاد النتائج نهجًا تشاركيًا، يمكن استخدامه لتقييم مدى مساهمة مشاريع التحويلات النقدية الجماعية في تحقيق النتائج الخاصة بالمشاريع، وكذلك الآثار العامة على غرار تعزيز القدرة على الصمود أو تغيير السلوك. ويتماشى حصاد النتائج مع النهج العام لمشاريع التحويلات النقدية الجماعية، إذ إنه يركز على المستخدم، ويجمع مؤشرات نوعية حول التغييرات في الإجراءات والعلاقات والممارسات والسياسات. وينبغي أن تشارك المجموعات المدعومة في تحديد معنى النجاح وكيفية مراقبة النتائج.

*تشير وثيقة الإرشادات هذه إلى النسخة المخففة من أداة حصاد النتائج لأنه سيتم جمع الأدلة بشكل أساسي من خلال جمع البيانات الأولية، مع توافر بيانات ثانوية محدودة. علاوةً على ذلك، تم تبسيط عملية حصاد النتائج الموصى بها لمشاريع التحويلات النقدية الجماعية.

ينبغي دومًا تخصيص عملية حصاد النتائج وفقًا للمشروع المحدد.

"على عكس بعض نُهج التقييم، لا يقوم حصاد النتائج على قياس التقدم المحرز نحو أهداف أو نتائج محددة سابقًا، بل يقوم على جمع الأدلة حول التغييرات الحاصلة ومن ثم، بالرجوع إلى الوراء، يحدد ما إذا ساهم التدخل في تحقيق هذه التغييرات وكيف. قد تكون النتيجة أو النتائج إيجابية أو سلبية، ومقصودة أو غير مقصودة، ومباشرة أو غير مباشرة، غير أنّ العلاقة بين التدخل والنتائج ينبغي أن تكون منطقية".

النص من، ر. ويلسن غرو (2015)، (حصاد النتائج). التقييم الأفضل: <https://www.betterevaluation.org/methods-approaches/approaches/outcome-harvesting>

يهدف تحديد التغييرات مع مرور الوقت، ينبغي أن تتم عملية حصاد النتائج عدة مرات أثناء تنفيذ المشروع، وذلك بحسب مدة البرنامج.

خطوات حصاد النتائج في مشاريع التحويلات النقدية الجماعية

- ◀ تحديد مَنْ يتولى زمام المبادرة في عملية حصاد النتائج، موظفو المراقبة والتقييم لدى وكالة التيسير مثلًا
- ◀ تحديد المستفيدين الأوليين والهدف المقصود من استخدام أداة حصاد النتائج: على سبيل المثال، للتمكن من تقديم التقارير إلى المجتمعات المحلية، أو لأغراض إعادة التصميم و/أو التعلم
- ◀ تحديد مقدمي المعلومات/عوامل التغيير الرئيسية: على سبيل المثال، الناشطون المجتمعيون المشاركون عن كثب في المشروع والسلطات المحلية وأعضاء المجموعات وممثلو المجتمع المحلي الذين هم على دراية بالأنشطة
- ◀ العمل مع كل مجموعة من المجموعات المدعومة لفهم منظور المجموعات لما حققه مشروعها حتى الآن
- ◀ العودة إلى الوراء وتصميم أسئلة لعملية حصاد النتائج حول الإجراءات ذات الصلة، استنادًا إلى الإنجازات المتصورة (تتوفر الأمثلة عن أسئلة عملية حصاد النتائج أدناه)
- ◀ جمع الأدلة من المجموعات وأعضاء آخرين من السكان المتأثرين، لتتبع كيفية تحقيق الإنجازات (أي الاستفسار عن أهمية التغيير وكيفية مساهمة مشروع التحويلات النقدية الجماعية في تحقيق هذا التغيير)
- ◀ يوصى بشدة بعقد حلقات التغذية الراجعة مع المجتمعات المحلية طوال العملية، كما ينبغي مشاركة نتائج عملية حصاد النتائج والدروس المستفادة الرئيسية مع السكان المتأثرين والسلطات والجهات الفاعلة الإنسانية الأخرى والمجتمعات المحلية الأخرى وغيرها.

الرسم البياني 6: السمات الرئيسية لأسئلة عملية حصاد النتائج**أمثلة عن أسئلة عملية حصاد النتائج⁵²**

أ. النتيجة المحددة: وُلدت إنارة الشوارع بيئة أكثر أماناً في الليل.
سؤال عملية حصاد النتائج: كيف أثر مشروع التحويلات النقدية الجماعية على جعل الشوارع أكثر أماناً في الليل بفضل إنارة الشوارع، وماذا حمل ذلك لإمكانية تنقل النساء في الليل، مثلاً؟
سؤال عملية حصاد النتائج: إلى جانب مشروع التحويلات النقدية الجماعية، ما الذي ساهم في توليد بيئة أكثر أماناً في الليل؟

ب. النتيجة المحددة من قبل المجموعة التي حصلت على الدعم: يشعر أعضاء المجموعات من النساء بأنهن أكثر انخراطاً في هياكل صنع القرار [ينبغي تحديد الهياكل المذكورة]
سؤال عملية حصاد النتائج: ما الخطوات التي تضمنها مشروع التحويلات النقدية الجماعية والتي ساهمت بالشكل الأكبر في تعزيز مشاركة النساء في عملية صنع القرار؟
سؤال عملية حصاد النتائج: ما المبادرات التي من الممكن أن تكون قد أثرت على دور النساء في هياكل صنع القرار؟

ج. النتيجة المحددة من قبل المجموعة التي حصلت على الدعم: تضطلع أنشطة المجموعة بأثر حيوي على [المجموعة/الأفراد المحددين]
سؤال عملية حصاد النتائج: ما كان أثر مشروع التحويلات النقدية الجماعية على عملية تنفيذ هذه الأنشطة الحيوية؟
سؤال عملية حصاد النتائج: ما كان عامل التمكين الرئيسي في عملية تنفيذ هذه الأنشطة الحيوية؟

4.2.2 التعلم وتبادل الدروس المستفادة على مستوى المجموعات

كما هي الحال بالنسبة لكل المشاريع الإنسانية الأخرى، ينبغي أن تدمج وكالة التيسير الدروس المستفادة في مشاريع التحويلات النقدية الجماعية، الجارية منها والمستقبلية. وفي الوقت نفسه، يزداد الطلب في نهج التحويلات النقدية الجماعية على تبادل الدروس المستفادة مع المجموعات المدعومة والمجتمعات المحلية التي تستفيد من المشروع.

تبادل الدروس المستفادة على مستوى المجموعات: من المستحسن أن تخصص وكالات التيسير ميزانية، وتخطط لتشجيع تبادل الدروس المستفادة بين مجموعات مختلفة حصلت على الدعم في مناطق مختلفة. ويمكن أن يتم تبادل الدروس المستفادة بين المجموعات مثلاً عن طريق نقل أعضاء يمثلون المجتمعات المحلية، أو المجموعات من مجتمعات محلية متعددة إلى موقع مركزي، وتسهيل تنظيم ورش عمل تعليمية مشتركة. فتسمح هذه التجارب للمشاركين بتبادل الخبرات والتحقق من نتائج الأبحاث واسعة النطاق.

52. بالرغم من أن هذه التغييرات جميعها إيجابية، غير أنّ المجموعات قد تبلغ عن نتائج أو تغييرات سلبية أيضاً، وهذه أيضاً ينبغي إدراجها في حصاد النتائج.

تبادل الدروس المستفادة على مستوى وكالات التيسير: تُدعى وكالات التيسير أيضًا إلى المناقشة والتعلم من بعضها، ضمن سياقات مختلفة وفي ما بينها. وإلى جانب جهود التنسيق المتواصلة، يمكن أن تشمل وكالات التيسير أيضًا جهات فاعلة غير منخرطة بعد في مشاريع التحويلات النقدية الجماعية، وذلك في فعاليات التعلم التي تنظمها، كأسلوب للتوعية.



Photo credit: Nils Carstensen / L2GP

5

تنسيق التحويلات النقدية الجماعية

يتضمن هذا القسم توصيات بشأن تنسيق التحويلات النقدية الجماعية على مستويات عدة.

في حين يُتوقع من وكالات التيسير أن تشارك في التنسيق العام كجزء من برامج الاستجابة الإنسانية الخاصة بها، إلا أنه يجوز لنهج التحويلات النقدية الجماعية دعم الروابط الجديدة والمساعدة في تعزيز التآزر ما بين المبادرات التي يتخذها السكان المحليون، وتلك التي تتخذها جهات فاعلة أخرى وتلك التي تتخذها المجموعات المدعومة بالتحويلات النقدية الجماعية.

يوصى بالتنسيق بشأن التحويلات النقدية الجماعية على مستويات عدة:

- ◀ دعم التشبيك بين المجموعات التي تقوم بتنفيذ مشاريع التحويلات النقدية الجماعية ضمن المجتمعات المحلية وعبرها لتمكين التعلم والتشبيك. ويكتسب تيسير التأمل والتعلم التجريبي من قبل المجتمعات المحلية أهمية كبرى لتحقيق المكاسب في الدروس المستفادة والروابط.
- ◀ دعم التعاون بين المجموعات بهدف تعزيز التكامل بين المشاريع.⁵³
- ◀ المساعدة في ربط المجموعات بالشبكات والمنصات القائمة على المستويين المحلي والوطني.⁵⁴
- ◀ ربط المجموعات بمنظمات غير حكومية أخرى لفرص التعاون و/أو التمويل و/أو تعزيز القدرات.⁵⁵
- ◀ ربط المجموعات بالمؤسسات الحكومية ذات الصلة، ولاسيما في المشاريع حيث تُعتبر هذه المؤسسات أصحاب مصلحة رئيسيين.⁵⁶
- ◀ التنسيق مع الحكومة المحلية بشأن أنشطة البرامج لتجنب الازدواجية. علاوةً على ذلك، يساعد العمل مع الإدارات الحكومية المحلية والوطنية ذات الصلة في الحد من مخاطر التأخيرات البيروقراطية أو التدخلات السياسية.
- ◀ التنسيق مع الجهات الفاعلة المحلية والوطنية والوكالات الدولية الأخرى بشأن أنشطة البرامج لتجنب الازدواجية وتعزيز دعم الإجراءات التكميلية. في الواقع، عند استخدام التحويلات النقدية الجماعية في استجابة إنسانية، قد يكون موقع هذا النهج في هيكل التنسيق القائمة غير واضح، ويُعزى ذلك إلى تعدد أنشطة المجموعة المدعومة وتنوعها. ويكمن الحل لإيجاد موقع التحويلات النقدية الجماعية في هيكل التنسيق في التشاور مع الفرق العاملة المعنية بالنقد مثلًا، أو مع قيادات مجموعات أو قطاعات أخرى ذات صلة.

التنسيق الإنساني القائم على أساس المناطق: إلى جانب جهود التنسيق المتواصلة، يقدم نهج التحويلات النقدية الجماعية أيضًا بيئةً لظهور آليات التنسيق المحلية والقائمة على المناطق والتي يقودها الطلب. واتساقًا مع نقاش التكييف المحلي على المستوى العالمي، تدعم التحويلات النقدية الجماعية نقل التنسيق إلى المستوى المحلي المحض، وذلك من خلال الاعتراف بأن السكان والشبكات المحلية القائمة هي وسائل التغيير الأساسية، وليس المنظمات غير الحكومية. وبهدف معرفة المزيد حول دعم التنسيق المحلي الناشئ والجديد، يمكن مثلًا الاستعانة بنماذج التنسيق الإنساني القائم على أساس المناطق.⁵⁷

53. ليس من الضروري أن يقتصر التعاون على المجموعات الأخرى التي تدعمها التحويلات النقدية الجماعية، بل يمكن أن يشمل لجان إدارة الكوارث ومجموعات الأُمهات وتعاونيات وجمعيات الادخار، التي يمكنها أن تعزز التعلم المشترك.

54. على سبيل المثال، شبكة ستارت.

55. يمكن تشجيع التعاون أيضًا عن طريق الجهات الفاعلة في السوق وخطط الاستقرار المالي وشركات تحويل الأموال والتأمين، التي يمكنها دعم الأنشطة.

56. ومن الأمثلة على ذلك، مشاريع المجموعات لإعادة تأهيل طريق ما أو بناء عيادة صحية.

57. راجع على سبيل المثال، المصادر التي نشرها مركز التنمية العالمية (2020)، شركة ODI عن التشبيك الإنساني (2018) ومعايير أسفير في المناطق الحضرية (2020).



Photo credit: Christer Lænkholm

6

تمويل التحويلات النقدية الجماعية أو حشد الموارد لها

الأداة المرتبطة: الأداة 1 | مؤشرات النتائج النموذجية

عند حشد التمويل للتحويلات النقدية الجماعية وتصميمها، من الضروري الحرص على توافر الموارد المناسبة لتنفيذ النهج بنجاح. بالتالي، قد تحتاج وكالات التيسير إلى بذل جهود حشد الدعم مع المانحين بشكل مسبق، (للمزيد من المعلومات راجع التقرير "الاستفادة من إمكانات التحويلات النقدية الجماعية"). وتشتمل بعض التكاليف الأساسية الواجب أخذها بالاعتبار على ما يلي:

← **تكاليف الموظفين:** لاسيما الميسرين المجتمعيين، بحيث ينبغي وضع ميسر واحد على الأقل في كل موقع جغرافي من المواقع التي يغطيها المشروع.

عندما تكون الأسواق نشطة، من المستحسن أن تمتنع وكالات التيسير عن شراء المواد أو الخدمات (كالعمالة مثلاً) نيابة عن المجموعات المدعومة.⁴⁵



← **تكاليف التدريب والتوجيه:** ينبغي احتساب تدريب واحد على الأقل لوكالات التيسير، ويُفضل أن يضم أصحاب مصلحة آخرين. وقد يتطلب إعداد جلسة تدريب تكاليف تدريب في ما يتعلق بالميسرين الخارجيين، بما في ذلك تكاليف السفر داخل الوطن وخارجه. علاوةً على ذلك، ينبغي أن تتضمن ميزانيات التدريب تكاليف أو تسهيلات تغطي مسائل الحماية والشمول، على غرار تكاليف النقل للمشاركين أو مقدمي الرعاية للأطفال (أي أطفال المشاركين).

← **تكاليف المتطوعين:** يمكن أن تشتمل تكاليف المتطوعين على حوافز صغيرة، ويعتمد ذلك على موقع الجهة الفاعلة ونوعها، ولكن يُفضل أن تغطي الوجبات الخفيفة والطعام والمشروبات وأماكن الاجتماعات وحسب.

← **تكاليف التحويلات النقدية الجماعية:** في حين أنه لا يمكن التنبؤ بمبلغ التمويل الذي ستطلبه المجموعات، إلا أنه ينبغي أن تحدد وكالات التيسير المبلغ الذي يمكنها إدارته، ورصيد القيمة الإجمالية للتمويل الموجه إلى المجموعات، إلى جانب التكاليف التشغيلية وتكاليف الدعم الخاصة بالمشروع بشكل عام (على سبيل المثال، 60% - 20% - 20%). ويعتمد المبلغ الإجمالي على ما إذا كانت التحويلات النقدية الجماعية مدرجة ضمن مشروع أكبر؛ عندئذ، من الممكن أن تقوم عناصر أخرى من المشروع بتغطية بعض التكاليف التشغيلية. أما في السياقات حيث التضخم مرتفع، فقد تحتاج الجهات الفاعلة إلى ضم أموال الطوارئ للتحويلات النقدية الجماعية.

← **تكاليف المراقبة والتعلم:** من المستحسن أن تخصص وكالات التيسير جزءاً من الميزانية لأنشطة تبادل الدروس المستفادة، على سبيل المثال لنقل أعضاء المجموعات إلى مواقع محددة بغية تبادل الدروس المستفادة مع مجموعات من مناطق أخرى، وإعداد المواد التعليمية، وغيرها من الأمور الأخرى.

الملحق 1

الأدوات

الأداة 1 | مؤشرات النتائج النموذجية

أمثلة عن مؤشرات النتائج – راجع القسم 4.2. مراقبة مشاريع التحويلات النقدية الجماعية من الإرشادات حول التحويلات النقدية الجماعية، للاطلاع على التعاريف وعلى شرح حول عملية مراقبة التحويلات النقدية الجماعية.

التصميم

المرحلة



كيف تحدد المؤشرات الخاصة باستجابتك؟

تتوفر مروحة متنوعة من أنواع مشاريع التحويلات النقدية الجماعية، وذلك بالاستناد إلى السياق والاحتياجات ونوع المجموعات المدعومة. بالتالي، يصعب وضع مؤشرات نموذجية. ومع ذلك، تقترح هذه الأداة بعض مؤشرات النتائج العامة التي يمكن لوكالات التيسير المنخرطة في مشاريع التحويلات النقدية الجماعية استخدامها أو تكييفها مع احتياجاتها بشكل إضافي.

من يراقب المؤشرات ويعد التقارير بشأنها؟

تقوم وكالة التيسير بتتبع المؤشرات التالية، من خلال المراقبة المنتظمة ما بعد التوزيع أو سبل حصاد النتائج (راجع القسم 4.2.1. حصاد النتائج (نسخة مخففة) من الإرشادات) للاطلاع على تعريف عن عملية حصاد النتائج. ومن المفضل أن يدعى أعضاء المجموعة وأعضاء من المجتمع المحلي للمشاركة في إعداد أدوات المراقبة وجمع البيانات ومناقشة النتائج. وتعكس المؤشرات بشكل أساسي النتائج للمجموعات التي تحصل على الدعم وليس لأفراد المجتمع المحلي.

الهدف العام*: تعزيز قدرة المجتمعات المحلية المتأثرة من الأزمات على الصمود⁵⁸ في [الموقع] وتمكين المجتمعات المحلية من الإسراع في تنفيذ مشاريع الطوارئ لإنقاذ الأرواح في [الموقع]* يعتمد الهدف العام بشكل كبير على ما إذا كانت التحويلات النقدية الجماعية تشكل جزءاً من مشروع أكبر.

المؤشر: قيام نسبة مئوية من المجموعات المدعومة بتقديم تقارير ذاتية للتبليغ عن زيادة جاهزية أعضاء المجتمع المحلي وقدرتهم على تلبية أولويات المجتمع المحلي في الأزمات الحادة/الممتدة.

المؤشر: قيام نسبة مئوية من المجموعات المدعومة بتقديم تقارير ذاتية للتبليغ عن زيادة في قدرة المجتمع المحلي على الصمود من خلال مشاريع التحويلات النقدية الجماعية.

النتيجة: تعزيز قدرات السكان المتأثرين على تنفيذ الإجراءات الجماعية للحد من المخاطر والتهديدات/ للاستجابة لحالات الطوارئ

المؤشر: قيام نسبة مئوية من المجموعات المدعومة بتقديم تقارير للتبليغ عن زيادة في تصميم الأنشطة وتنفيذها بنجاح، بحسب أولويات المجتمعات المحلية.

المؤشر: قيام نسبة مئوية من أعضاء المجموعات بتقديم تقارير للتبليغ عن جدوى أنشطة تعزيز القدرات ونفعها للمجموعة (وبالتالي نفعها للمشروع والمجتمع المحلي الأوسع).

تعميم الحماية⁵⁹

المؤشر: قيام نسبة مئوية من المستفيدين (المصنفين بحسب النوع الاجتماعي والعمر والقدرات) بتقديم تقارير للتبليغ عن تقديم المساعدة بطريقة آمنة ومسؤولة وتشاركية ويسهل الوصول إليها.

المؤشر: قيام نسبة مئوية من أعضاء المجتمع المحلي المأخوذون كعينة بتقديم تقارير للتبليغ عن أن عملية تقديم المساعدة إلى المجموعات المدعومة كانت مسؤولة وتشاركية.

58. تشير القدرة على الصمود إلى قدرة المجتمعات المحلية المتأثرة على التعافي بسرعة من الصدمات أو التحديات.

59. تتماشى هذه المؤشرات مع المؤشر الأخير من مؤشرات تعميم مبادئ الحماية الخاصة بالعمليات الأوروبية للحماية المدنية والمعونة الإنسانية (إيكو).

مؤشر المساواة بين الجنسين/تمكين المرأة*

* قد يكون من المهم إضافة مؤشر عن المساواة بين الجنسين، في حال كان أحد الأهداف الاستراتيجية للمشروع يتمثل في تعزيز مشاركة المرأة في المجموعات أو هياكل المجتمع المحلي من خلال التحويلات النقدية الجماعية. ينبغي أن يطبق ذلك على المشاريع طويلة الأجل، في حين من المحتمل ألا يكون مناسباً للمشاريع المستقلة وقصيرة الأجل، إلا إذا كانت مرتبطة بمشروع أكبر.

المؤشر: قيام نسبة مئوية من المستفيدين (المصنفين بحسب النوع الاجتماعي والعمر والقدرات) بتقديم تقارير للتبليغ عن تقديم المساعدة بطريقة آمنة ومسؤولة وتشاركية ويسهل الوصول إليها.

المؤشر: قيام نسبة مئوية من أعضاء المجتمع المحلي المأخوذين كعينة بتقديم تقارير للتبليغ عن أن عملية تقديم المساعدة إلى المجموعات المدعومة كانت مسؤولة وتشاركية.

لا تشتمل هذه الوثيقة على مؤشرات خاصة بقطاع معيّن. في حال كان تركيز المشروع الأساسي على قطاع، فيمكن إيجاد بعض الأمثلة عن المؤشرات ذات الصلة في مؤشرات النتائج المتعلقة بالمساعدات النقدية متعددة الأغراض وإندكيت ومعايير اسفير.

قد يصعب تطبيق تصنيف المؤشرات بحسب النوع الاجتماعي والعمر والإعاقة أو معايير الضعف السياقية في مشاريع التحويلات النقدية الجماعية. ولكن، ينبغي أن يسمح بتسجيل تنوع الأعضاء في المجموعات المدعومة. علاوة على ذلك، وبحسب نوع المشروع، قد يكون من الممكن أيضاً الحصول على بيانات مصنفة عن السكان المستفيدين من مشاريع المجموعات (على النحو المحدد في الجدول أعلاه). وفي حين أنه من غير المحتمل أن تتوفر البيانات المصنفة في مرحلة تصميم المشروع، ينبغي تشجيع المجموعات على إعداد التقديرات في مقترحات مشاريع التحويلات النقدية الجماعية الخاصة بها. وبهدف مساعدة المجموعات في وضع تلك التقديرات، يمكن تعزيز قدرات المجموعات في ما يتعلق بالشمول خلال مرحلتها التصميم والتنفيذ. أمّا في الحالات حيث يتعذر جمع البيانات المصنفة بحسب النوع الاجتماعي والعمر، فينبغي أن تلاحظ وكالات التيسير غياب تلك البيانات وتقديم التقديرات بشأن نسبة الرجال والنساء ومختلف الفئات العمرية ومختلف القدرات، وذلك بالاستناد إلى البيانات التي كانت قد جمعتها جهات فاعلة إنسانية أخرى أو دراسات استقصائية لعينات صغيرة.⁶⁰ بالإضافة إلى ذلك، يمكن أن ترجع وكالات التيسير إلى البيانات الخاصة بها التي سبق وجمعتها عن السكان المستهدفين، في حال أجريت من قبل عملية جمع البيانات المصنفة بحسب النوع الاجتماعي والعمر من أجل تنفيذ أنشطة أخرى.

60. مجموعة أدوات مؤشر النوع الاجتماعي والعمر، المفوضية الأوروبية للمساعدات الإنسانية والحماية المدنية، (2014).

الأدوات 2-5 | وضع المعايير للمجموعات ومشاريع التحويلات النقدية الجماعية

يمكن استخدام هذه المجموعة من الأدوات من حزمة الاستجابة للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي لوضع معايير تقييم المجموعات ومقترحات مشاريع التحويلات النقدية الجماعية التي تقدمها. وينبغي دومًا أن تقوم وكالة التيسير بتكييف هذه المعايير مع السياق وتعديلها بالتعاون مع ممثلين من السياق الذي تعمل فيه (على سبيل المثال، المتطوعين الذين شاركوا في تحليل مواطن القوة والاحتياجات ونقاط الضعف). وتجدر الإشارة إلى أن الإعلانات العامة حول التحويلات النقدية الجماعية يجب أن تتم باستخدام اللغات المحلية.

وينبغي أن يشارك في الخطوات التالية فريقٌ مراجعة يتألف من 3 إلى 5 أفراد. ومن الممكن أن يضم هذا الفريق ممثلين عن كل من: وكالة التيسير و/أو متطوعين مجتمعيين و/أو قادة المجتمع المحلي التقليديين و/أو مديري مدارس و/أو قادة دينيين و/أو جمعيات أو منظمات المجتمع المدني ذات الصلة و/أو موظفي الحكومة المحلية.

الأداة 2 | معايير تفصيلية للمجموعات الراغبة في تقديم طلب للتحويلات النقدية الجماعية

ينبغي أن تستند المعايير التفصيلية للمجموعات إلى تحليل مواطن القوة والاحتياجات ونقاط الضعف (راجع القسم 2.2.2. تحليل مواطن القوة والاحتياجات ونقاط الضعف من الإرشادات). وتقدم القائمة أدناه مثلاً عن بعض المعايير لتقييم المجموعات التي قدمت طلباً للحصول على التحويلات النقدية الجماعية. ولكن، قد تختلف المعايير باختلاف السياق والأزمة القائمة. وينبغي أن تقوم وكالة التيسير بتحديد المعايير، ويفضل أن تقوم بذلك بالتنسيق مع متطوعين مجتمعيين. وتجدر الإشارة إلى أنه يمكن استخدام نسخة مضغوطة أو مبسطة من المعايير في الإعلانات العامة التي تبلغ عن إمكانية تقديم الطلبات للحصول على التحويلات النقدية الجماعية.

تحليل الاستجابة وتصميم البرنامج

المرحلة



أمثلة من نموذج المنح بالغة الصغر الخاصة بالاستجابة للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي #2

للاستخدام الداخلي (أي لا يجوز نشر هذه القائمة، وإنما هي قائمة مرجعية داخلية تسمح لوكالة التيسير بتحديد المعايير قبل الإعلان العام عن توافر التحويلات النقدية الجماعية).

- تحظى المجموعة أو المؤسسة القائمة، أو مجموعة مساعدة ذاتية جديدة، باحترام المجتمع المحلي والسلطات المعنية وثقتها.
- تملك المجموعة اسمًا، وتضم ثلاثة أفراد على الأقل قادرين على تنفيذ المبادرة بنجاح. (ينبغي أن يكون واحد على الأقل من هؤلاء الأفراد ملماً بالقراءة والكتابة/بالعمليات الحسابية).⁶¹
- لقد سبق وقامت المجموعة بتنظيم أنشطة مساعدة ذاتية وتنفيذها من دون أي مساعدة خارجية، لدعم قسم فرعي أو المجتمع المحلي الأوسع.⁶²
- تكوّن المجموعة فكرة واضحة وواقعية عن مبادرة ترمي إلى المساهمة في تحقيق الأمن والرفاهية العامة لأعضائها⁶³ و/أو لقسم فرعي من مجتمعها المحلي و/أو للمجتمع الأوسع.
- لن تعتمد المجموعة على التحويلات النقدية الجماعية وحسب لتنفيذ مبادراتها، بل هي مستعدة أيضًا لالتماس التبرعات من مجتمعاتها المحلية، سواء أكان ذلك نقدًا أو عن طريق العمل التطوعي أو المساهمات العينية.
- المجموعة على استعداد لتنفيذ خططها بشكل فوري، وإتّما تحتاج إلى بعض الدعم (المال أو دورات بناء المهارات أو بعض المعدات أو المعلومات أو العلاقات) لتتمكن من تحقيق ذلك.
- تملك المجموعات القدرة على إدارة الأموال، أو ترغب في استخدام الآليات، أو في الحصول على الدعم من وكالات تيسير لإدارة الأموال بأمان وشفافية.

61. يبقى قابلاً للجدل ما إذا كان يجب أن يكون وجود عضو ملم بالقراءة والكتابة ضمن المجموعة شرطاً للمجموعات، إذا كانت المجموعة قادرة على الحصول على هذا النوع من الدعم من مكان آخر، على سبيل المثال من أحد أفراد أسرة أحد الأعضاء، يكون ملماً بالقراءة والكتابة/العمليات الحسابية.

62. يهدف ذلك جزئياً إلى تفادي تشكّل مجموعات جديدة إثر الإعلان عن التحويلات النقدية الجماعية وحسب.

63. في حال كانت التحويلات النقدية الجماعية تدرّ بالنتج على أعضاء المجموعة وحسب، تجدر الإشارة إلى أنه لا يمكن تقديم المنح لصالح أسر فردية أو مجموعات صغيرة من الأسر وحسب.

- لن يؤدي التدخل إلى إثارة أي مشاكل أو انقسامات أو التسبب بمشاعر سيئة في المجتمع المحلي (قد تشتمل المشاكل الداخلية على ما يلي: حرمان الفئات المهمشة داخل المجتمع المحلي أو إثارة/تفاقم التوترات الاجتماعية بين الفئات العرقية أو النازحة)، أو أي مشاكل سياسية أو أمنية في المجتمع المحلي (وقد تشتمل المشاكل الخارجية على ما يلي: إثارة التوترات ضد السياسات المحلية وإثارة انتباه فئات عنيقة من خارج المجتمع المحلي).⁶⁴
- ويتم التشجيع على إطلاق مبادرات تتسم بالتالي:
 - مبادرات تقدّمها مجموعات تتولى فيها النساء مناصب قيادية بارزة
 - مبادرات تستهدف الفئات الأكثر استضعافاً و/أو تهميشاً و/أو تعرضاً للتمييز في المجتمع المحلي، تتلقى الدعم أيضاً (من التمويل أو الموارد) من مصادر أخرى، على سبيل المثال، من المجتمع المحلي أو الحكومة أو منظمات أو جهات مانحة أخرى.⁶⁵
- ينبغي أن تحصل المقترحات على الموافقة من مراقبين خارجيين اثنين على الأقل، محترمين ومطلعين (على سبيل المثال، أحد قادة المجتمع المحلي التقليديين أو مدير مدرسة أو أحد القادة الدينيين أو ممثل عن جمعية أو منظمة من المجتمع المدني ذات صلة أو مسؤول حكومي محلي محترم أو غيرهم)، أو من خلال التغذية الراجعة المثلثة من المجتمع المحلي.
- ينبغي نشر كل المقترحات المقدمة وتركها في مكان عام ليتسنى للمجتمع المحلي الوصول إلى المعلومات، كما يجب أن تتضمن خطوات واضحة لتقديم التعليقات [لوكالة التيسير].
- تتراوح قيمة المنح التي يمكن تقديمها بين و..... (العملة) كحد أقصى.

64. ينبغي النظر في كيفية إيجاد صيغة حساسة لذلك، لاسيّما في المواقع حيث توجد الانقسامات العرقية والدينية وأعداد كبيرة من المشردين الداخليين أو اللاجئين وكذلك في المناطق المتأثرة من النزاع.

65. لا ينبغي النظر في تلك الخصائص كما هي مقدّمة في مقترحات المشاريع وحسب، ولكن النظر أيضاً في الطريقة التي من الممكن أن تتغير فيها تلك الخصائص بعد تنفيذ المشاريع المقترحة. بالتالي، ينبغي مراجعة في تلك العناصر وإمكاناتها خلال مراحل تقديم المقترح والتصميم والتنفيذ، وليس خلال مرحلة المقترحات وحسب.

الأداة 3 | "نموذج تفاصيل مقدم الطلب"

يستخدم هذا النموذج في مرحلة تقديم الطلب. بهدف الحصول على كل التفاصيل ذات الصلة، قد يكون من الضروري الانخراط في تفاعل مع المجموعة التي تتم مراجعة مقترحها.

التنفيذ

المرحلة



أمثلة من نموذج المنح بالغة الصغر الخاصة بالاستجابة للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي #3

للاستخدام الداخلي (أي لا يجوز نشر هذه القائمة، وإنما هي قائمة مرجعية داخلية تسمح لوكالة التيسير بمراجعة المجموعات والمقترحات).

يملأ النموذج مدير الصندوق للاستخدام الداخلي

1. اسم المجموعة أو المنظمة

2. نوع المجموعة التي قدمت الطلب

3. الموقع

4. أسماء ثلاثة من كبار الأعضاء (مع مناصبهم، إذا كان ذلك مناسبًا) ومعلومات الاتصال الخاصة بكل منهم

-
-
-

5. متى رأت المجموعة النور (ملاحظة: من الممكن أن تكون المجموعة جديدة وغير رسمية وناشئة)

6. يرجى تقديم وصف موجز لتجربة سابقة أو قدرة مثبتة على:

6.1. تطوير خطط العمل وتنفيذها:

6.2. وضع الميزانيات وإدارة الأموال:

6.3. إعداد التقارير بشأن الأنشطة أو النفقات:

7. يرجى تقديم وصف موجز للأنشطة المحددة التي كانت قد قامت بها المجموعة (من دون الحصول على الدعم الخارجي) لمساعدة المجتمع المحلي على مواجهة الأزمة/التحدي الحاليين

8. هل تتمتع المجموعة بخبرة اكتسبتها من معالجة أزمات/تحديات أخرى في الماضي؟ في حال تمتعها بالخبرة، يرجى تقديم وصف موجز للأزمة أو التحدي وطريقة معالجتهما (يرجى إدراج تفاصيل محددة)

9. سمعة المجموعة من حيث النزاهة (إيجابية جداً، مقبولة، ضعيفة، لا أعلم)

9.1. هل تعرف مقدمي الطلب؟

نعم لا

9.2. كيف تقيّم مستواهم؟

إيجابي جداً مقبول ضعيف لا أعلم

9.3. كيف يصف مقدمو الطلب السمعة التي يتمتعون بها في المجتمع الأوسع؟

إيجابية جداً مقبول ضعيف لا أعلم

9.4. هل التحقق من أعضاء المجتمع الآخرين كفيلاً بثبت ذلك؟

نعم لا

9.5. كيف يصف مقدمو الطلب السمعة التي يتمتعون بها لدى السلطات المحلية؟

إيجابية جداً مقبول ضعيف لا أعلم

9.6. هل هل التحقق من السلطات المحلية يثبت ذلك؟

نعم لا

10. معلومات أساسية إضافية عن المجموعة التي قُدِّمت الطلب (أولويات المجموعة ومحور تركيزها بشكل عام؛ نوع أعضاء المجموعة الاجتماعي وعمرهم وقدراتهم وعرقهم وانتماءاتهم)

11. طريقة التحويل المفضلة لدى المجموعة المدعومة، إذا تم ذكرها (راجع الأداة 6، تقييم خيارات التحويل)

إذا كانت المجموعة التي قُدِّمت الطلب قد حصلت على الدعم من وكالة التيسير من قبل من خلال تدخلات أخرى، يرجى تقديم المعلومات الإضافية التالية:

ما كان التدخل/التدخلات الرئيسية التي تم دعم المجموعة من خلالها؟

هل المقترح الجديد الذي قدمته المجموعة مكمل لتدخلات سابقة أو جديد بشكل كامل؟ يرجى تقديم شرح موجز

الأداة 4 | قائمة مرجعية لمراجعة طلبات التحويلات النقدية الجماعية

التنفيذ

المرحلة



أمثلة من نموذج المنح بالغة الصغر الخاصة بالاستجابة للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي #5

للاستخدام الداخلي (أي لا يجوز نشر هذه القائمة، وإنما هي قائمة مرجعية داخلية تسمح لوكالة التيسير بمراجعة المجموعات والمقترحات؛ ينبغي أن تستند العملية إلى المعايير المفصلة المحددة للمجموعات).

لكل من الأسئلة التالية، صنّف تقييمك بحسب المقاييس التالية: إيجابي جدًا (3)؛ أو مقبول (2)؛ أو ضعيف (1)؛ أو سلبي جدًا (0)؛ أو لا أعلم (?). أو غير منطبق (غ/م)

النتيجة المسجلة	1. المسائل التنظيمية (يمكن نقل القسم 1 من المعلومات التي تم جمعها في الأداة 3)
	(أ) كيف تحكم المنطقة/المجتمع الأوسع/موظفو وكالة التيسير أو شركاؤها/الأطراف الثالثة الموثوقة على نزاهة مقدم الطلب وشرعيته؟
	(ب) هل يبدو أن مقدم الطلب يتمتع بالقدرة اللازمة لتنفيذ مشروعه وإدارته بفعالية؟
	(ج) ما هي خبرة مقدم الطلب في تلقي الأموال وإدارتها (القدرة على الإدارة المالية)؟
	(د) ما وضع التوازن في الجنس/العمر/القدرات/العرق/العناصر الأخرى في مناصب قيادة المجموعة مقدمة الطلب؟
	(هـ) هل لدى مقدم الطلب روابط و/أو خبرة سابقة مع المجموعة والمنطقة المستهدفة؟
	(و) يرجى تحديد المؤشرات الأخرى، إن وجدت
النتيجة المسجلة	2. المسائل المتعلقة بالمقترحات (راجع أيضًا إرشادات التحويلات النقدية الجماعية، القسم 3.1. عملية تقديم الطلبات للتحويلات النقدية الجماعية)
	(أ) جدوى التدخل والأهداف المقصودة (أي هل يستجيب هذا التدخل للاحتياجات ذات الأولوية الخاصة بالمجموعات المستهدفة)؟
	(ب) هل المستفيدون المستهدفون من المقترح واضعون وتم اختيارهم بشكل وجيه؟
	(ج) ما مدى قوة خطة التنفيذ (أي هل تشكل الطريقة المثلى لتحقيق الأهداف)؟
	(د) هل تم التفكير مليًا في خطط النقل الخاصة بأنشطة المشروع والمقدمة في المقترح (من الناحيتين الاقتصادية والعملية، على سبيل المثال هل تتوفر خدمات النقل اللازمة وهل هي آمنة)؟
	(هـ) هل الميزانية واقعية ودقيقة؟
	(و) هل تعكس النفقات المقترحة استخدامًا فعالًا للأموال المحدودة؟
	(ز) ما مدى أهمية المساهمات المحلية المقترحة للمشروع وجدواها (العمل التطوعي أو المساهمات النقدية أو تلك العينية)؟
	(ح) هل آليات المساءلة/الشفافية/الشكاوى/التواصل المتاحة على الصعيد المحلي ملائمة؟

النتيجة
المسجلة

ط) هل يتم تنسيق المشروع، بشكل كافٍ، مع مبادرات ذات صلة تابعة لجهات فاعلة أخرى في المنطقة نفسها، سواء أكانت السلطات المحلية أو منظمات غير حكومية أو منظمات غير حكومية دولية أخرى؟

ي) هل من المحتمل أن يؤدي هذا التدخل إلى تعزيز التضامن والتماسك المجتمعيين (على سبيل المثال، لا ينطوي التدخل على مخاطر يمكن أن تولد انقسامات داخلية في المجتمع المحلي)؟

ق) في حال كان سيتم تنفيذ المشروع في منطقة نزاع، هل يراعى التدخل الاعتبارات الأمنية والسياسية بشكل كافٍ؟ هل سيساهم التدخل في منع تفاقم النزاع في المنطقة المستهدفة؟

3. إجراءات إضافية للمتابعة

هل توصي بالمزيد من التحقق من شرعية هذه المجموعة؟ إذا كانت إجابتك نعم، يرجى التوضيح:

هل هناك حاجة للمزيد من المشورة التقنية للموافقة على التدخل المقترح؟ إذا كانت إجابتك نعم، يرجى التوضيح:

هل يمكن أن تستجيب وكالة التيسير أو الشركاء إلى أي طلبات إضافية للحصول على المساعدة غير المالية، إذا لزم الأمر؟

هل يمكن أن تستجيب وكالة التيسير أو الشركاء إلى أي طلبات إضافية للحصول على المساعدة غير المالية، إذا لزم الأمر؟

الأداة 5 | تسجيل قرارات لجنة مراجعة المقترحات

التنفيذ

المرحلة



أمثلة من نموذج المنح بالغة الصغر الخاصة بالاستجابة للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي #6

للاستخدام الداخلي (أي لا يجوز نشر هذه القائمة، وإنما هي أداة تسمح لوكالة التيسير بتسجيل مراجعة المجموعات والمقترحات).

تاريخ الاجتماع: _____

أعضاء لجنة المراجعة المشاركون (راجع المدخل إلى الأدوات 2-5):
(الاسم والتوقيع)

أ: _____

ب: _____

ج: _____

(يرجى الملاحظة إلى أنه، في سياقات الطوارئ، يمكن عقد الاجتماعات بشكل افتراضي، عبر المكالمات الهاتفية أو تطبيق سكايب أو واتساب وغيرها)

ملاحظات إضافية	قرارات أعضاء اللجنة منفردين، مع الأسباب في حال اتخاذ قرار بالرفض*			المقترحات التي تخضع للمراجعة (تحديد الاسم والرقم المرجعي)
	ج	ب	أ	
				1.
				2.
				3.
				4.
				غيرها

يتم اتخاذ القرارات بالاستناد إلى قائمة المراجعة بشكل جماعي. ويمكن أن يتخذ أعضاء اللجنة أحد القرارات الأربعة التالية (راجع أيضًا القسم 3.2. إدارة التحويلات النقدية الجماعية، من الإرشادات):

- الموافقة الفورية على المقترح بصيغته المقدمة
- الموافقة المبدئية على المقترح، شريطة تقديم إيضاحات مناسبة بشأن أي شكوك و/أو أن تُجرى بعض التغييرات على خطة العمل أو الميزانية
- رفض المقترح ولكن، دعوة مقدم الطلب إلى النظر في أسباب الرفض وإعداد مقترح جديد بسرعة لإعادة تقديم الطلب
- رفض المقترح مع عدم تشجيع مقدم الطلب على المحاولة مرة أخرى.

عادةً، ينبغي أن تستمر اللجنة النقاش إلى حين التوصل لتوافق. ولكن، في حال تعذر ذلك، يتم اتخاذ القرار بالاستناد إلى ما صوت الأغلبية.

الأداة 6 | تسجيل قرارات لجنة مراجعة المقترحات

نموذج عن الاستبيان

المرحلة الجاهزية/تحليل الموقف

المرحلة



تشكل هذه الأداة مزيجًا من عدة أدوات أخرى⁶⁶ يمكن استخدامها لتقييم خيارات التحويلات النقدية، وقد تم تكييفها لتناسب المجموعات.

تُخصّص الأسئلة المقدمة في هذا الجزء للاستخدام من قبل المجموعات التي تتلقى، أو من المحتمل أن تتلقى، التحويلات النقدية الجماعية. وترمي إلى تقييم جدوى خيارات التحويلات النقدية المحتملة. ويجوز استخدام النموذج قبل اختيار المجموعات التي ستتلقى الدعم، من خلال تجاوز الجزء الأكبر من فئة المعلومات العامة.

المعلومات العامة

اسم المجموعة:

الموقع:

نوع المجموعة (مجموعة مساعدة ذاتية أو مجموعة قائمة على المجتمع المحلي أو لجنة أو غيرها):

عدد أعضاء المجموعة الإجمالي:

عدد أعضاء المجموعة الإجمالي من الإناث:

عدد أعضاء المجموعة الإجمالي من الذكور:

تاريخ إنشاء المجموعة: (اليوم/الشهر/السنة):

هل المجموعة مسجلة بشكل رسمي ككيان لدى السلطات المحلية؟ * (نعم/لا)
* يرجى الملاحظة أن التسجيل عادةً ليس ضروريًا

بالاستناد إلى التجارب السابقة أو إلى نوايا المجموعة التي تنتمي إليها، هل تفضل تحويلات نقدية أكثر أو أقل تواترًا لبلوغ أهداف مجموعتك المرجوة؟ يرجى توضيح الأسباب.

66. أداة تقييم آلية تسليم الأموال النقدية التابعة للمفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، ومجموعة أدوات النقد في حالات الطوارئ التي صممها الحركة الدولية للصليب الأحمر والهلال الأحمر – إمكانية وصول المجتمع المحلي إلى الخدمات المالية واستخدامها، ولجنة الإنقاذ الدولية – مجموعة أدوات النقد الأكثر أمانًا.

1. إمكانية الوصول إلى مقدمي الخدمات المالية

1.1 ما هي الجهات الرسمية (على سبيل المثال، المصارف ومكاتب البريد والتحويلات المالية عبر الهاتف المحمول ووكلاء التحويل) وغير الرسمية (على سبيل المثال، التعاونيات ومجموعات الادخار) التي قد تشكل مقدمي الخدمات المالية الأفضل؟ يرجى إدراج مقدمي الخدمات المالية المتاحين وحسب، بالاستناد إلى الأفضلية (أي إدراج الخيار الأكثر تفضيلاً أولاً).

ما عدد أعضاء المجموعة الذين يمكنهم الوصول إلى تلك الخدمات؟*	% من النساء	% من الرجال
* العدد/النسبة المئوية جميعهم (100%)، كثر (75%)، نصفهم (50%)، قلة (25%)، لا أحد (0%)، النساء/الرجال		
1.		
2.		
3.		
4.		

1.2 كيف يعرف غالباً الأشخاص عن أنفسهم من أجل الحصول على تلك الخدمات المالية؟ (على سبيل المثال، من خلال جواز السفر أو بطاقة الهوية أو بمساعدة الكفيل أو بطريقة أخرى)؟ يرجى تحديد وثيقة التعريف لكل خدمة ذات صلة.

على سبيل المثال، الحساب المصرفي	على سبيل المثال، جواز السفر، بطاقة الهوية الرسمية
1.	
2.	
3.	
4.	

1.3 قد لا يجوز تسجيل أكثر من متلق واحد للتحويلات النقدية الجماعية، ولكن ذلك يعتمد على آلية التسليم. هل ستوافق المجموعة على تحديد ممثل واحد عنها لتلقي الأموال؟ في حال الرفض، ما الحل البديل لنقل التحويلات النقدية الجماعية؟
إجراءات المتابعة لوكالة التيسير لتفهم ما إذا كان من الممكن تسجيل أكثر من شخص واحد (من أسر مختلفة) في آلية التسليم نفسها (على سبيل المثال، حساب مصرفي للمجموعة).

1.4 هل سبق وواجه أعضاء المجموعة أي صعوبات في الوصول إلى تلك الخدمات المالية من قبل؟ هل يواجهون أي صعوبات حالياً؟ إذا كانت الإجابة نعم على أي من السؤالين، يرجى توضيح سبب الصعوبة.

1.5 هل تود أن تشير إلى أي مخاطر محددة على السلامة متعلقة بمقدمي الخدمات المالية المحليين؟

في الجداول أدناه، تركز عمليات التقييم على آليات التسليم المتاحة والمفضلة لدى المجموعات وحسب (فلا ينبغي ملء جداول خيارات التحويل جميعها مثلاً).

2. إمكانية الوصول إلى مقدمي الخدمات المالية

2.1. هل تتوفر فروع كافية من المصارف يمكن للمجموعة الوصول إليها؟ يرجى تدوين مواقعها.

--

2.2. هل لدى أعضاء المجموعة أي مشكلة بفتح حساب مصرفي؟

عدد/النسبة المئوية من أعضاء المجموعة الذين ليس لديهم مشكلة*		% من النساء	% من الرجال
* جميعهم (100%)، كثيرون (75%)، نصفهم (50%)، قليلون (25%)، لا أحد (0%)، النساء/الرجال			
1.			
2.			
3.			
4.			

3. البطاقات (البطاقات المدفوعة مسبقاً، البطاقات الذكية التي يمكن استخدامها في أجهزة الصراف الآلي)

3.1. هل يمكن لأعضاء المجموعة الوصول إلى أجهزة الصراف الآلي بشكل آمن؟ يرجى تدوين مواقعها.

--

3.2. هل لدى أعضاء المجموعة أي مشكلة بتلقي التحويلات النقدية عن طريق البطاقات؟ في حال الإجابة بنعم، لماذا؟

--

4. التحويلات المالية عبر الهاتف المحمول

4.1. ما عدد أعضاء المجموعة الذين يملكون و/أو يستخدمون هاتفاً محمولاً؟

عدد/النسبة المئوية من أعضاء المجموعة الذين ليس لديهم مشكلة*		% من النساء	% من الرجال
* جميعهم (100%)، كثر (75%)، نصفهم (50%)، قلة (25%)، لا أحد (0%)، النساء/الرجال			
1.			
2.			
3.			
4.			

4.2. هل لدى أعضاء المجموعة أي مشكلة بتلقي التحويلات النقدية عن طريق التحويلات المالية عبر الهاتف المحمول؟ في حال الإجابة بنعم، لماذا؟
يرجى تقديم إجابات الرجال والنساء في المجموعة بشكل منفصل.

5. الوكلاء/عمليات بشكل مباشر (على سبيل المثال، التحويل)

5.1. هل يمكن للوكلاء الوصول إلى موقع المجموعة وأعضائها بشكل آمن؟ في حال عدم إمكانية، ما هو الموقع الأقرب الذي يمكن للوكلاء الوصول إليه؟

5.2. ما مدى ثقة أعضاء المجموعة بقدرة الوكلاء على مواصلة تقديم الخدمات خلال أزمة محتملة (طبيعية أو اجتماعية أو اقتصادية)؟

6. التحويل النقدي المباشر⁶⁷

6.1. هل تشجع البيئة الأمنية على التحويلات النقدية المباشرة؟ في حال لم تكن مشجعة لها، ما هي المخاطر المحتملة؟

6.2. هل يوجد لدى المجموعات مكان محدد وآمن للاحتفاظ بالأموال؟ في حال لم يتوفر المكان، ما الإجراءات التي على المجموعة اتخاذها؟ (على سبيل المثال، شراء خزنة). في حال توفر المكان، يرجى توضيح كيف يمكن تخزين الأموال.

6.3. هل يتمتع هيكل المجموعة بقدرات المحاسبة اللازمة لإدارة التحويلات النقدية المباشرة؟ في حال عدم توفر هذه القدرات، فما الكفاءات التي ينبغي تعزيزها؟

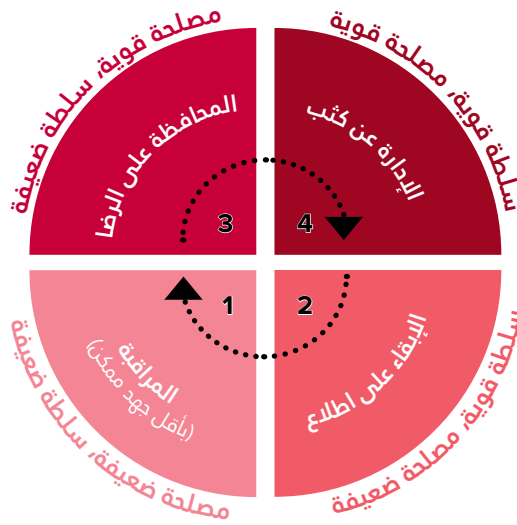
67. سيتوجب على وكالة التيسير تقييم ملاءمة طريقة التحويل هذه ومدى سلامتها بنفسها أيضًا.

الأداة 7 | تحليل أصحاب المصلحة

شبكة السلطة مقابل المصلحة

على مقياس من 1 إلى 4:

- ← ما مدى السلطة (الرسمية وغير الرسمية على حد سواء) التي يتمتع بها صاحب المصلحة للتأثير على المشروع؟
- ← ما مدى مصلحة صاحب المصلحة في المشروع؟



تجدد الإشارة إلى أنه قد يتبدل موقع أصحاب المصلحة على الشبكة خلال عملية التحويلات النقدية الجماعية ومع تغير المشاريع والأنشطة. كما يجوز أن يحتل صاحب المصلحة نفسه مستويات مختلفة من الشبكة، بحسب المجموعة التي تشارك معه.

يمكن وضع أصحاب المصلحة في المصفوفة التالية:

المحافظة على الرضا 3
اسم صاحب المصلحة
إجراءات وكالة التيسير والمجموعة المدعومة، والجهة المسؤولة

الإدارة عن كثب 4
اسم صاحب المصلحة
إجراءات وكالة التيسير والمجموعة المدعومة، والجهة المسؤولة

المراقبة (بأقل جهد ممكن) 1
اسم صاحب المصلحة
إجراءات وكالة التيسير والمجموعة المدعومة، والجهة المسؤولة

الإبقاء على اطلاع 2
اسم صاحب المصلحة
إجراءات وكالة التيسير والمجموعة المدعومة، والجهة المسؤولة

الأداة 8 | أداة معاينة السوق الخاصة بالمجموعات

لا بدّ أن تُستخدم هذه الأداة جنباً إلى جنب مع الأداة 9: توجيهات الشراء الخاصة بالمجموعات. أداة جمع الأسعار/معاينة العروض

التنفيذ⁶⁸

المرحلة



هل تتوفر في السوق السلع التي تحتاج إليها المجموعة المدعومة لتقديم أنشطتها؟

متى يتوقع من المجموعات المشاركة في معاينة السوق؟

← عندما تبدأ بتنفيذ مشروعها.

يتوقع من المجموعات أن تحوز فهمًا أساسيًا وقائمًا حول توفر السلع الضرورية في الأسواق المجاورة أو حول أماكن توفرها وبيعها في مرحلة المقترحات.

لا يتوقع أن تقوم المجموعات بتقييم وتحليل معمقين للسوق، لا في مرحلة الاقتراح ولا في مرحلة التنفيذ.

ينبغي ألا تتطلب التحويلات النقدية الجماعية أي عمليات شراء مطولة، كما ينبغي ألا يُشترط إنشاء لجنة مشتريات (إلا إذا طلب المجتمع المحلي إنشاء لجنة).

لا تلزم المجموعات باتباع المبادئ التوجيهية التنظيمية المتعلقة بعمليات الشراء

ما نوع معاينة السوق الذي يتوقع من المجموعات إجراؤه؟

في حال كان شراء السلع يشكل جزءًا من المشروع، يتوقع من المجموعات جمع المعلومات المتعلقة بالسعر والجودة من بعض البائعين.⁶⁹ في حال كانت المجموعات غير متأكدة من عملية معاينة الأسعار أو كانت غير واثقة من التفاوض مع البائعين، يمكن لها أن تحصل على الدعم من الناشطين المجتمعيين أو موظفي وكالة التيسير. ومن الأفضل أن يتم ذلك عن طريق تدريب المجموعات بدلًا من الحلول مكانها والقيام بعملها.

ما نوع البيانات التي ينبغي أن تجمعها المجموعة لاتخاذ القرارات بشأن أماكن شراء السلع؟

← معلومات متعلقة بالسعر

← توافر السلع في الأسواق المجاورة

← حسن توقيت التسليم

← جودة السلع

68. تشكل هذه الأداة أداة للمجموعات التي تحصل على الدعم بالمنح النقدية، وبالتالي تشكل جزءًا من مرحلة التنفيذ.
69. يمكن أن تحدد وكالة التيسير عدد البائعين الواجب استشارتهم، وذلك بالتنسيق مع أعضاء المجتمع المحلي، في إطار تحليل مواطن القوة والاحتياجات ونقاط الضعف، ومن ثم من خلال مشاورات المتابعة. ينبغي أن يكون العدد معقولًا للمجموعات مع ترك هامش كافٍ للمساءلة للحرص على حسن استخدام الأموال. أما في المناطق النائية، فغالبًا ما تكون الخيارات من البائعين أكثر محدودة.

جدول معاينة السوق

يستخدم إذا رأت المجموعة المدعومة و/أو المجتمعات المحلية ضرورةً لذلك وحسب.
السلع التي تتم معاينتها:

- أ: سعر السلعة الواحدة (بالعملة المحلية)
ب: عدد السلع المطلوب
ج: هل يمكن للبائع تسليم عدد السلع المطلوب في حال كانت هناك حاجة إلى عدة سلع (نعم/لا)؟
في حال الرفض، ما عدد السلع التي يمكنه تسليمها؟
د: السوق حيث تتواجد السلعة ويُعدها عن موقع المشروع
هـ: اسم البائع ومعلومات الاتصال الخاصة به
و: نوع البائع (تاجر جملة أو وكيل أو بائع غير رسمي أو غيرها)
ز: متى يمكن تسليم السلع (تحديد التاريخ)
ح: جودة السلعة*

* ينبغي أن تحدد المجموعة التي حصلت على الدعم مؤشرات الجودة بشكل مسبق، إذ إنها تختلف باختلاف نوع السلعة المطلوبة.

الرقم	أ	ب	ج	د	هـ	و	ز	ح
1.								
2.								
3.								
4.								

سجل القرار

ينبغي أن توثق المجموعة التي حصلت على الدعم خيار البائع الذي منه سيتم شراء السلعة وسبب اختياره:

الأداة 9 | توجيهات الشراء الخاصة بدعم المجموعات

ينبغي أن تُستخدم هذه الأداة جنباً إلى جنب مع [الأداة 8: أداة معاينة السوق الخاصة بالمجموعات](#).

التنفيذ

المرحلة



أمثلة من نموذج المنح بالغة الصغر الخاصة بالاستجابة للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي #8. هذه الأداة مخصصة للاستخدام من قبل المجموعات المدعومة.

1. ينبغي محاولة الحصول على إيصال من البائع لكل النفقات. لأي مدفوعات تتجاوز (العملة)، لا بدّ من استلام إيصال من البائع.
2. ليكون الإيصال مناسباً، ينبغي أن يحتوي على المعلومات التالية:
 - ← اسم وعنوان البائع أو مقدم الخدمة
 - ← تاريخ الدفع
 - ← تكلفة الوحدة وكميات السلع المختلفة التي تم شراؤها
 - ← التكلفة الإجمالية
 - ← طابع (إن وُجد)
3. في حال تعذر الحصول على إيصال للنفقات الصغيرة (كالنقل المحلي وغيره مثلاً)، قُم أنت بملء إيصال خاص بك للمدفوعات النقدية واحتفظ به.
4. في حال النفقات المقررة التي تتجاوز (العملة)، ينبغي أولاً الحصول على عروض أسعار مكتوبة من ثلاثة بائعين مختلفين (يرجى الحرص على أن تتضمن كل الوثائق مستوى المعلومات نفسه، على النحو المحدد أعلاه للإيصالات (في النقطة 2)، إلى جانب اسم الشخص أو الأشخاص الذين يجمعون عروض الأسعار). يمكنك تقديم عروض الأسعار مع التقرير النهائي (راجع [الأداة 14: نموذج التقارير السردية التي تعدها المجموعات والأداة 15: نموذج التقارير المالية التي تعدها المجموعات](#)). وتقوم الأطراف الموقعة على عقد التحويلات النقدية الجماعية (راجع [الأداة 12: عقود المجموعات](#)) باختيار البائع الذي سيتم التعامل معه. وليس من الضروري اختيار عرض السعر الأرخص (فقد يكون الأرخص بسبب سوء الجودة) ولكن ينبغي إدراج تبرير لاختيار بائع محدد في التقرير النهائي.
5. يرجى الحرص على عدم اختيار أي بائع قد يشكّل مصدرًا لانتشار النميمة أو اتهامات بتلبية مصلحة خاصة (أي في حال كان البائع فرداً من العائلة أو صديقاً).

الأداة 10 | مقترح المجموعة السردية

أمثلة من نموذج المنح باللغة الصغر الخاصة بالاستجابة للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي #4. هذه الأداة مخصصة للاستخدام من قبل المجموعات المدعومة.

اسم المجموعة		
أعضاء المجموعة المسؤولون عن تقديم هذا المقترح وتنفيذ المشروع وإدارة الميزانية	الاسم	المنصب
1.	1.	1.
2.	2.	2.
موقع المجموعة	معلومات الاتصال	
نوع النشاط/التدخل		

1. ما هي أهداف التدخل الطارئ؟
2. من سيستفيد من المبادرة؟ ما عدد المستفيدين؟
3. يرجى توضيح كيف ستحرص على ألا تثير مبادرتك أي توترات أو نزاعات ضمن المجتمع المحلي.
4. هل توجد أي مخاطر سياسة أو أمنية قد تنتج عن هذه المبادرة؟ في حال وجود المخاطر، حددها وحدد كيف تنوي التعامل معها.
5. يرجى توضيح من سيدير الشؤون المالية وكيف سيتم الاحتفاظ بالأموال بشكل آمن.
6. يرجى التوضيح ما إذا كانت هذه المبادرة تتم بالتنسيق مع أي برنامج أو برامج أخرى في البلدة (من جانب الحكومة أو منظمات أخرى).
7. يرجى تقديم خطة عمل مفصلة، تظهر كل نشاط ومن سيقوم به ومتى، باستخدام جدول بسيط على غرار الجدول المبين أدناه، ووضع الأنشطة بشكل منفصل، كل على حدة. يمكنك إضافة ما تحتاج إليه من الصفوف.

جدول معاينة السوق

الأنشطة	متى سيتم تنفيذ النشاط (عدد الأيام بعد الحصول على المنحة)	من سينفذ النشاط؟
1.		
2.		
3.		
غيرها		

الأداة 11 | توجيهات إعداد الميزانيات الخاصة بالمجموعات

اسم المجموعة: _____

الموقع: _____

الرقم	الأنشطة والسلع والخدمات	تكلفة الوحدة	العدد المطلوب	التكاليف الإجمالية	الكمية المطلوبة*	المساهمات من مصادر أخرى (يرجى التحديد)**
.1						
.2						
.3						
.4						
.5						
غيرها						
	المجموع					

* من وكالة التيسير

** على سبيل المثال، المجتمع المحلي أو غيره.

الأداة 12 | عقود المجموعات (كتاب اتفاق)

أمثلة من نموذج المنح باللغة الصغر الخاصة بالاستجابة للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي #4. هذه الأداة مخصصة للاستخدام من قبل المجموعات المدعومة.

اتفاق تعاقدي بشأن التحويلات النقدية الجماعية بين [اسم وكالة التيسير] _____
ومجموعة [الأعضاء الممثلون] من [اسم المجموعة] _____
في العنوان _____

يحدد هذا الاتفاق التعاقدي التزامات كل من وكالة التيسير والمجموعة المحددة (التي يُشار إليها باسم **الجهة المتلقية للمنحة**) في إطار تنفيذ مشروع في المجتمع المحلي.

1. عند توقيع الاتفاق التعاقدي هذا، تلتزم وكالة التيسير بموجب هذا الاتفاق بما يلي:
 - أ. تقديم منحة مجتمعية ذات قيمة إجمالية (العملة) كتحويل نقدي جماعي لمجموعة، في بلدة، لتنفيذ مقترح المشروع الموافق عليه على النحو المرفق في هذا العقد.
 - ب. تحويل الأموال في غضون يومًا/أيام من توقيع هذا العقد، نقدًا أو عن طريق شيك أو تحويل مصرفي.
 - ج. تقديم دورات تدريبية ذات صلة، على الإدارة المالية وإدارة المشاريع، حسب الاقتضاء.
 - د. تقديم أي مساعدة أخرى متفق عليها (على سبيل المثال، التدريب على المهارات التقنية الجديدة أو الاستخدام المؤقت للمعدات أو المعارف أو عمليات التعارف) على النحو المفصل في الملحق
 - هـ. تسهيل إجراء تقييم عند انتهاء المشروع مع أصحاب مصلحة ذات صلة، يركز على التعلم واستخلاص الدروس التي قد تساهم في تعزيز التدخلات المستقبلية.

2. عند توقيع الاتفاق التعاقدي هذا، يلتزم ممثلو **الجهة المتلقية للمنحة** بموجب هذا الاتفاق بما يلي:
 - أ. تقديم منحة مجتمعية ذات قيمة إجمالية (العملة) كتحويل نقدي جماعي لمجموعة، في بلدة، لتنفيذ مقترح المشروع الموافق عليه على النحو المرفق في هذا العقد.
 - ب. تحويل الأموال في غضون يومًا/أيام من توقيع هذا العقد، نقدًا أو عن طريق شيك أو تحويل مصرفي.
 - ج. تقديم دورات تدريبية ذات صلة، على الإدارة المالية وإدارة المشاريع، حسب الاقتضاء.
 - د. تقديم أي مساعدة أخرى متفق عليها (على سبيل المثال، التدريب على المهارات التقنية الجديدة أو الاستخدام المؤقت للمعدات أو المعارف أو عمليات التعارف) على النحو المفصل في الملحق
 - هـ. تسهيل إجراء تقييم عند انتهاء المشروع مع أصحاب مصلحة ذات صلة، يركز على التعلم واستخلاص الدروس التي قد تساهم في تعزيز التدخلات المستقبلية.

ز. تقديم التقارير السردية والمالية النهائية لوكالة التيسير – بحسب المبادئ التوجيهية المتعلقة بالتقرير النهائي (المرفقة)، في موعد أقصاه عند الانتهاء من المشروع.

بالنيابة عن وكالة التيسير

تم التحقق من قبل:

المنصب:

تاريخ التحقق:

التوقيع:

بالنيابة عن المجموعة التي حصلت على الدعم بالتحويلات النقدية الجماعية

تم التحقق من قبل:

المنصب:

تاريخ التحقق:

التوقيع:

الشهود من المجتمع المحلي (الأسماء والتوقيع)

الأداة 13 | المساءلة⁷⁰

التنفيذ

المرحلة



تخصّص هذه القائمة المرجعية لتقييم آليات المساءلة وتحفيز آليات جديدة لمشاريع التحويلات النقدية الجماعية. تتألف القائمة من شقين، يعالج كلاهما تدابير المساءلة التي تحددها وكالات التيسير، إلى جانب التدابير التي تضعها المجموعات.

تساعد القائمة المرجعية على تحديد مستوى إبقاء وكالة التيسير والمجموعة المدعومة المجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة الرئيسيين على اطلاع على أنشطة برامجها ومنظمتها، بطرق يسهل الوصول إليها وتكون مناسبة للسياق. كما يمكن لوكالات التيسير استخدام هذه الأداة أيضًا لإجراء التقييمات الذاتية. وأخيرًا، تساعد القائمة المرجعية على تحديد إلى أي مدى تقوم المجموعات بأنشطة رئيسية وإمكانية الوصول إلى المعلومات المتعلقة بتلك الأنشطة.

في هذا السياق، ينبغي دومًا إنشاء هياكل المساءلة بالتشاور مع السكان المحليين. ويجب اتخاذ الخطوات الأولية لإنشاء هذه الهياكل في مرحلة التصميم.

يقدم نظام الإشارات الضوئية طريقة مباشرة لتقييم درجة تحقيق كل معيار من المعايير (الأحمر - غير محقق إطلاقًا أو الأصفر - التحقيق مستمر أو الأخضر - محقق بالكامل). ويساعد هذا النظام الموظفين وأعضاء المجموعة على الحصول على لمحة سريعة عن مجالات تبادل المعلومات والتواصل المعززة حاليًا مقابل تلك التي تحتاج إلى مزيد من الدعم.

الأستئلة/المعايير الرئيسية			وكالة التيسير
الأخضر	الأصفر	الأحمر	
			عرض الملصقات الإعلامية حول المشروع في موقع المشروع وفي مكان عام لأهداف المساءلة والشفافية (مع تقديم معلومات حول الأموال المتاحة وأنواع المبادرات التي تغطيها والمتطلبات المفروضة على المجموعات لتقديم الطلب وغيرها).
			قيام وكالة التيسير باستشارة المجتمعات المحلية/أصحاب المصلحة الرئيسيين والاتفاق معهم بشأن الطرق الفضلى لإيصال المعلومات (أي حول أنشطة المجموعات)، بالنظر إلى سياق البرنامج.
			قيام وكالة التيسير باطلاع المجتمعات المحلية/أصحاب المصلحة الرئيسيين على أهداف البرنامج المحددة وأنشطته وتكلفته وعمليات اختيار مشاريع التحويلات النقدية الجماعية، وتقديم التقارير للمجتمع المحلي وأعضاء المجموعة المدعومة بشأن تقدم الأنشطة وإجراءات تكييفها.
			إنشاء آليات التغذية الراجعة والشكاوى بإسهامات من السكان المتأثرين وهي متاحة لكل المجموعات والأفراد.

70. تستمد هذه الأداة من القائمة المرجعية لتبادل المعلومات، التي استخدمتها منظمة دياكوني كاتستروفينيليف (DKH) لمشاريع المنح النقدية للمجتمعات المحلية (مقتبسة عن منظمة أنقذوا الأطفال، "مجموعة المبادئ التوجيهية المتعلقة بالمساءلة عن البرامج"، 2013)، إلى جانب القائمة المرجعية للمراقبة التي استخدمتها جمعية الصليب الأحمر في ميانمار لبرامج تعزيز قدرة المجتمعات المحلية على الصمود، بالإضافة إلى بيانات تم جمعها من مقابلات مع مقدمي المعلومات الرئيسيين ومراجعة الأدبيات.

		إتاحة التفاصيل حول طريقة تقديم التغذية الراجعة أو الشكاوى المتعلقة بوكالة التيسير و/أو المجموعات المدعومة و/أو أنشطة محددة من البرنامج للمجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة الرئيسيين.
		وضع معايير تبادل المعلومات بين المنظمات غير الحكومية الدولية ووكالة التيسير من جهة، وبين وكالة التيسير والمجتمعات المحلية من جهة أخرى.
		قيام وكالة التيسير بمراقبة حسن نشر المعلومات وفهمها وتلقيها، من خلال المشاورات مع المجتمعات المحلية وأصحاب المصلحة الرئيسيين.
		المجموعات المدعومة بالتحويلات النقدية الجماعية
		يكون السكان المتأثرون على اطلاع بالإجراءات التي تتخذها المجموعة المدعومة، عن طريق الإعلانات العامة والملصقات وغيرها.
		تحديد أدوار أعضاء المجموعة المدعومة بطريقة تشاركية. على سبيل المثال، تم اختيار ممثلين عن المجموعة المدعومة (الرئيس ونائب الرئيس) وتحديد الأطراف الموقعة لتلقي المنح النقدية استناداً إلى خيارات التحويل التي تم انتقاؤها.
		اتفاق أعضاء المجموعة المدعومة على خطة العمل التي تم إعدادها والموافقة عليها.
		اتفاق المجموعة على عقد اجتماعات دورية وحسن اتباع الجدول الزمني. تحدد المجموعات وتيرة الاجتماعات بحسب الجدول الزمني لأنشطة المشروع.
		قيام المجموعة بإعلان تقدم عملية المشروع والإنجازات المحققة عن طريق التجمعات العامة أو الملصقات أو وسائل الإعلام المحلية أو أي وسيلة أخرى متاحة للمجتمع المحلي.
		وضع آليات الشكاوى والتغذية الراجعة المتفق عليها عمومًا، وإتاحتها للسكان المتأثرين، على سبيل المثال، صناديق الاقتراحات وجهات الاتصال والخط الساخن وغيرها.
		فتح قنوات الاتصال مع وكالة التيسير، في حال حدوث أي اضطرابات في عملية تنفيذ المشروع.
		توافق عمليات الشراء مع المبادئ التوجيهية المتعلقة بعمليات الشراء الخاصة بالمجموعات ومع ما تم الاتفاق عليه في اجتماعات المجموعة.
		قيام المجموعة المدعومة بإعداد التقارير المالية والسردية عن مشروعاتها.

الأداة 14 | نموذج التقارير السردية التي تعدها المجموعات

التنفيذ والمراقبة

المرحلة



أمثلة من نموذج المنح الخاصة بمنظمة أنباوند (Unbound): وكلاء التغيير

تماشيًا مع نموذج مقترحات المشاريع السردية (الأداة 10: [مقترح المجموعة السردية](#))، ينبغي أن يكون نموذج التقارير السردية أيضًا موجزًا وبديهيًا، مع مراعاة الاختلاف في الارتباطات الملحة، ومستويات الإلمام بالقراءة والكتابة، وما يمكن للأشخاص كسبه أو خسارته من قضاء الوقت على ملء التقرير.

وكلاء التغيير – تقرير المشروع

1. ما الاحتياجات أو التحديات التي واجهها مجتمعك المحلي والتي دفعتك إلى اختيار هذا المشروع، وما الذي كنت ترغب في تحقيقه؟
2. يرجى توضيح كيف كانت الأمور عندما كان المشروع جاريًا. هل كانت هناك تحديات لم تتوقعها؟ كيف واجهتها؟
3. هل كنت بحاجة إلى أموال/موارد أخرى إلى جانب أموال منح وكلاء التغيير من منظمة أنباوند (Unbound) بهدف تحقيق هدفك؟ في حال كانت الإجابة نعم، كيف تمكنت من الحصول على تلك الموارد؟
4. ما المختلف في حياة مجتمعك المحلي اليوم؟
5. هل توجد مشاريع أخرى يمكن بدؤها بالطريقة نفسها في مجتمعك المحلي؟
6. ما الأمور الأخرى التي ترغب في أن يعرفها الآخرون عن مجتمعك المحلي ومشروعك؟
7. في حال لم تتمكن من إنهاء مشروعك، ما الذي وقف في طريقك وما الذي تحتاجه لتحقيق النجاح؟

الأداة 15 | نموذج التقارير المالية التي تعدها المجموعات

التنفيذ

المرحلة



تشكل أداة إعداد التقارير المالية هذه مزيجًا من النموذج الذي تستخدمه جمعية الصليب الأحمر في ميانمار وأداة إعداد التقارير المالية الخاصة بالاستجابة للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع

ينبغي أن يتماشى نموذج إعداد التقارير المالية الخاص بالمجموعات مع النفقات المذكورة في المقترح المالي، كما ينبغي أن يقارن النموذج للاختلافات في النفقات المخطط لها وتلك الفعلية، وينبغي توسيع نطاق النموذج المبين أدناه ليشمل عدد مكونات النفقات الذي تم اقتراحه في البداية.

فور الانتهاء من التقرير، ينبغي أن توقع عليه وتؤرخه الأطراف الموقعة على العقد.

تقرير/بيان التحقق من النفقات

الموقع: _____
 نوع المشروع الذي يتم دعمه: _____
 تاريخ بداية المشروع: _____
 تاريخ انتهاء المشروع: _____ / (جارٍ) / _____
 التحقق من النفقات المتعلقة بـ: الدفعة الأولى ()، الدفعة الثانية ()، الدفعة الثالثة ()

- إدراج كل نفقة من النفقات المخطط لها على حدة، كما هي مدرجة في الميزانية الأصلية
- إدراج كل نفقة من النفقات الفعلية على حدة، بالإضافة إلى أي نفقات إضافية غير مخطط لها
- رقمك المرجعي لكل إيصال مرفق بهذا التقرير (على سبيل المثال، إيصال واحد على الأقل للنفقة الواحدة)
- الفارق ما بين النفقات المخطط لها وتلك الفعلية (إن وجدت)
- توضيح لأسباب أي اختلافات ما بين النفقات المخطط لها وتلك الفعلية

الرقم	أ	ب	ج	د	هـ
1.					
2.					
3.					
4.					
5.					
غيرها					
	إجمالي النفقات المخطط لها	إجمالي النفقات الفعلية			

1. في حال كان إجمالي النفقات الفعلية الخاصة بك يفوق ما كان مخططاً له، كيف تمكنت من دفع النفقات الإضافية؟
2. في حال كان إجمالي النفقات الفعلية الخاصة بك أقل مما كان مخططاً له، كيف ترغب في إنفاق الرصيد؟
3. ما الدروس الجديدة التي اكتسبتها حول التخطيط لميزانيات المشاريع المماثلة؟ هل ستقوم بأي شيء مختلف في المرة القادمة لتعزيز عملية إعداد الميزانية؟
4. ما الدروس التي اكتسبتها حول إدارة الأموال التي تتلقاها على شكل منح ومسك الدفاتر والنفقات؟ هل ستقوم بأي شيء مختلف في المرة القادمة لتعزيز إدارتك المالية؟
5. هل كشفت هذه التجربة عن أي تدريبات إضافية أو دورات إضافية لتعزيز القدرات لازمة لإعداد الميزانية أو للإدارة المالية، والتي قد تساعد على دعم منطمتك أو مجموعتك؟ إذا كانت الإجابة نعم، يرجى تحديد هذه التدريبات والدورات.

باسم المجموعة التي حصلت على الدعم بالتحويلات النقدية الجماعية

تم التحقق من قبل:

المنصب:

تاريخ التحقق:

التوقيع:

باسم وكالة التيسير

تم التحقق من قبل:

المنصب:

تاريخ التحقق:

التوقيع:

الأداة 16 | مراقبة مشاريع التحويلات النقدية الجماعية من قبل النظراء⁷¹

أمثلة عن أسئلة عملية المراقبة من قبل النظراء كجزء من جهود المساءلة – يمكن تعديل هذه الأسئلة كما يمكن أن تكون المراقبة من قبل النظراء غير رسمية تمامًا وخالية من كل أنواع النماذج – راجع القسم 4.2. مراقبة مشاريع التحويلات النقدية الجماعية من الإرشادات حول التحويلات النقدية الجماعية للاطلاع على التعاريف وعلى وصف لعمليات مراقبة التحويلات النقدية الجماعية

التنفيذ والمراقبة

المرحلة



من المفضل أن تتم مراقبة المشاريع من قبل النظراء عن طريق:

- ← مجموعات النظراء⁷²
 - ← عند الاقتضاء، مجموعات النظراء بمساعدة من متطوعين مجتمعيين
- يمكن تكييف النموذج المبين أدناه لتستخدمه مجموعات النظراء. وترمي الأداة إلى جمع البيانات الكمية والنوعية على حد سواء.

تاريخ جمع البيانات:

المعلومات العامة

اسم المجموعة التي تتولى عملية المراقبة:

اسم المجموعة التي تخضع للمراقبة:

نوع المجموعة (مجموعة مساعدة ذاتية أو مجموعة قائمة على المجتمع المحلي أو لجنة أو غيرها):

الموقع الذي فيه تنفذ المجموعة التي تخضع للمراقبة المشروع:

تاريخ إنشاء المجموعة: (اليوم/الشهر/السنة):

71. تشكل هذه الأداة مزيجًا من عدة أدوات تم تطويرها من قبل برامج الأمن الغذائي الخاصة بكل من برنامج التنمية الريفية لجنوب السودان (SORUDEV) والبرنامج المواضيعي للأمن الغذائي (FSTP) وبرنامج تحسين الأمن الغذائي والدخل لصغار المزارعين في الريف ZEAT-BEAD، التي يمولها الاتحاد الأوروبي، بالإضافة إلى أداة مجموعة النقاش المركزة المعنية بالمنح النقدية للمجتمعات المحلية التي تستخدمها منظمة دياكوني كاتستروفينهيلاف (DKH)، والتي تستند إلى "مجموعة أدوات النقد في حالات الطوارئ" التي صممتها اللجنة الدولية للصليب الأحمر والحركة الدولية للصليب الأحمر والهلال الأحمر، حول إرشادات مجموعة النقاش المركزة لمشاريع برامج التحويلات النقدية.

72. تشير مجموعات النظراء إلى المجموعات الأخرى التي تشارك في تحقيق مشاريع خاصة بها في المنطقة نفسها أو في أماكن أخرى من خلال استخدام التحويلات النقدية الجماعية.

1. نزاهة المجموعة

1.1. هل تنعقد المجموعة بانتظام، بكل أعضائها؟

2. نظرة إلى المشروع

2.1. ما الأنشطة المخطط لها التي حققها المشروع حتى اليوم؟

2.2. ما التعديلات التي لحقت بأنشطة المشروع؟

2.3. ما التحديات الرئيسية التي واجهتها المجموعة التي حصلت على الدعم حتى اليوم؟

3. آثار/تأثيرات المشروع

3.1. ما الذي تغير حتى اليوم في المجتمع المحلي المتأثر بالأزمة نتيجة تنفيذ المشروع؟

3.2. ما الذي تغير ضمن المجموعة التي حصلت على الدعم نتيجة تنفيذ المشروع؟

4. المخاطر

4.1. هل كان لتنفيذ المشروع أي آثار سلبية؟

4.2. ما هي المخاوف/المخاطر الثلاث الرئيسية التي تواجهها حاليًا المجموعة التي حصلت على الدعم؟

5. الخاتمة**5.1. المسائل التي يبغى على المجموعة المراقبة النظر فيها:**

ما المعلومات الواجب مشاركتها مع السكان بالاستناد إلى عملية المراقبة هذه؟
متى ومن يجب مشاركة هذه المعلومات؟

5.2. ما على المجموعة المراقبة النظر فيه:

ما المعلومات الواجب مشاركتها مع وكالة التيسير بالاستناد إلى عملية المراقبة هذه؟

شكرًا على وقتكم.

الأداة 17 | مراقبة مشاريع التحويلات النقدية الجماعية في أثناء العملية وما بعد التوزيع

التنفيذ

المرحلة



مثل مأخوذ من منظمة دياكوني (Diakonie Katastrophenhilfe—DKH)

ستظل وكالة التيسير في بعض الحالات منخرطةً في مستوى معين من المراقبة في أثناء العملية وما بعد التوزيع. عند تنفيذ المراقبة ما بعد التوزيع، مع أنه من المحبذ القيام بمراقبة مشاريع التحويلات النقدية الجماعية على شكل مراقبة من النظراء وعلى أساس مستمر. ويجب مواءمة المراقبة مع المؤشرات المحددة (إذا وجدت) ويمكن استعمالها للمساءلة من القاعدة إلى القمة وبالعكس، وإنما أيضًا لاتخاذ قرارات بشأن إدخال التعديلات على مشروع تحويلات نقدية جماعية حالي أو في المستقبل.

مراقبة التحويلات النقدية الجماعية ما بعد التوزيع – المتطوعون ووكالات التيسير

تجدر الإشارة إلى أنّ الأسئلة والأجوبة المقترحة أدناه هي أسئلة إرشادية ويجب تعديلها بحسب تدخلك وسياساتك. يستند هذا الاستقصاء إلى إرشادات المراقبة ما بعد التوزيع التي وضعتها منظمة دياكوني، وقد تم رفده بالدروس المستفادة من 'مجموعة الأدوات المرتبطة بالتحويلات النقدية في حالات الطوارئ' الخاصة باللجنة الدولية للصليب الأحمر (ICRC) والاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر (IFRC).

يمكن استعمال الجدول التالي كأداة لمجموعة نقاش مركزة مع أعضاء يمثلون المجموعة.

قبل البدء العرض	
	التاريخ
	اسم المقابلة (الموظف)
	المكان
معلومات عامة أعضاء المجموعة (المفوضين باستلام التحويلات النقدية الجماعية)	
	الأسماء
	النوع الاجتماعي للمجيبين (تسجيله لجميع المشاركين)
ذكر/أنثى	
	المناصب التي يشغلونها في اللجنة

أسئلة متصلة بالعملية

هل أنت راضٍ عن آلية التحويل المستعملة لإيصال المبالغ النقدية إليك؟

نعم إلى حد ما لا

لماذا؟ لما لا؟

هل واجهت أيّ مشاكل فنية عند استلام مساعدتك؟

نعم لا

إذا كانت الإجابة "نعم": ما نوع المشاكل التي واجهتها؟

- انتهاء صلاحية البطاقة تجميد الحساب الاقتطاعات المصرفية نسيان رقم التعريف الشخصي
 صعوبة في استعمال التكنولوجيا المعتمدة
 أماكن محدودة لسحب الأموال النقدية
 مشكلة في التكنولوجيا البيومترية (قارئ البصمات وما إلى ذلك)
 السوق المشارك لا يقبل البطاقة الذكية
 إذا كان غير ذلك، يُرجى التحديد:

هل شعرت بالأمان عند استلام المبلغ النقدي وحمله وإنفاقه؟

نعم إلى حد ما لا

إذا كانت الإجابة "إلى حد ما"، يُرجى إيضاح السبب

هل استلمت المبلغ المحوّل بالكامل؟

كيف ذهبت إلى موقع استلام أموالك النقدية؟ (مثلًا، مشيًا، بسيارة، على متن حافلة...)

هل استلمت المبلغ المحوّل بالكامل؟

أقل من 15 دقيقة أقل من نصف ساعة أقل من ساعة بين ساعة وساعتين أكثر من ساعتين لا أعرف

هل أنت راضٍ عن عملية التحويل؟

نعم إلى حد ما لا

إذا كانت الإجابة "إلى حد ما" أو "لا"، يُرجى إيضاح السبب

كم من الوقت كان عليك الانتظار لدى مقدم الخدمات المالية حتى تستلم أموالك النقدية؟

أقل من 15 دقيقة أقل من نصف ساعة أقل من ساعة بين ساعة وساعتين أكثر من ساعتين لا أعرف

هل عاملك مقدم الخدمات المالية باحترام؟

نعم إلى حد ما لا

إذا كانت الإجابة "إلى حد ما" أو "لا"، يُرجى إيضاح السبب

أسئلة متصلة بالمخرجات

تحويل المساعدات إلى المجموعة المستهدفة

كم استلمت من مبلغ التحويلات النقدية الجماعية (أدخل العملة المحليّة) حتى الآن؟

ما عدد التحويلات التي استلمتها حتى الآن في إطار هذا المشروع؟

متى استلمت آخر تحويل؟

التاريخ:

ما المبلغ الذي أنفقته حتى الآن من مجموع التحويلات النقدية الجماعية التي استلمتها؟
إلى مجري المقابلة: تحقق من ذلك مقارنةً بحسابات اللجنة

العملة المحليّة:

هل كان المبلغ المستلم مطابقاً للمبلغ الذي تم تبليغك به؟

نعم لا

من هم أعضاء لجنّتك الذين استلموا المبلغ النقدي المحوّل (المناصب في اللجنة)؟

من هم أعضاء لجنّتك الذين يتخذون القرارات بشأن الإنفاق؟

هل نشبت أيّ خلافات بشأن استعمال أموال المشروع من التحويلات النقدية الجماعية؟

نعم، كنا نتشاجر كثيراً
أحياناً، ولكننا ناقشنا الموضوع وتوصلنا إلى اتفاق
لا، لم تنشب أيّ خلافات

هل تسبب تلقي الأموال النقدية بأيّ مشاكل لك؟

لم تسبب التحويلات النقدية الجماعية للمشروع بأيّ مشاكل
تسببت التحويلات النقدية الجماعية للمشروع بصدام طفيف
تسببت التحويلات النقدية الجماعية للمشروع بصدام

إذا أجبّت بأنّها تسببت بمشاكل (بعض المشاكل)، يُرجى إخبارنا مع من اصطدمت بسبب التحويلات
النقدية الجماعية للمشروع:

قادة مجتمعيون موظفو المشروع الجيران والأصدقاء المجتمع المحليّ غير ذلك

إذا كان غير ذلك، يُرجى التحديد:

هل بوسعك القول إنّ المشتريات التي جرت حتى الآن تم استعمالها بكفاءة لتحقيق المشروع المجتمعي؟

نعم لا لا أعرف

إذا كانت الإجابة "لا"، يُرجى إيضاح السبب:

أنماط الشراء

هل تم إنفاق التحويلات النقدية المجتمعية وفق الخطة التي عرضها مقترح المشروع؟

نعم لا لا أعرف

إلى مجري المقابلة: تأكد من صحة الإجابة عبر التحقق من الإيصالات مقارنةً/ مع ميزانية المشروع، وقم بتسجيل أي تباينات

مراقبة إنفاق المشروع وتكاليفه

هل يكفي مبلغ التحويلات النقدية الجماعية لإنجاز كامل المشروع؟

نعم، تمامًا على الأرجح لست متأكدًا لا

إذا كانت الإجابة "على الأرجح" أو "لست متأكدًا" أو "لا": ما هي الأسباب التي قد تجعل المبلغ غير كافٍ؟

الأداة 18 | حصاد النتائج – أداة نموذجية

التنفيذ والمراقبة

المرحلة



كما هو محدد في الإرشادات، يشكل حصاد النتائج تمريناً محدد السياق؛ وبالتالي، ليس من الممكن توفير أداة معيارية له. يُعد الجدول التالي أداةً نموذجية يمكن لوكالات التيسير تكييفها لتسجيل مكتشفات عملية حصاد النتائج. ويمكن إعداد هذا الجدول في برنامج مايكروسوفت إكسل وترميز الورقة وفقاً للنتائج المحددة (مثل القدرة على الصمود وإنقاذ الأرواح وتمكين المرأة وغير ذلك).

النتيجة المحددة
المشروع الجماعي (المشاريع الجماعية) المحدد الخاضع للمراقبة
من حدد النتيجة؟
سؤال الحصاد - ما أهمية التغيير؟
سؤال الحصاد - كيف ساهم مشروع التحويلات النقدية الجماعية في تحقيق هذا التغيير؟
سؤال الحصاد - ما هي الأمور الأخرى التي أثرت على التغيير؟
كيف يتم تقاسم نتائج الحصاد مع المجتمعات المحليّة المشاركة في المشروع أو المتأثرة به؟
قُم بتسجيل أيّ ردود فعل من المجتمع المحليّ الواسع على النتائج والمكتشفات المحددة.
ما هي الإجراءات التي يجب اتخاذها بناءً على النتائج المحددة؟ متى ومن قبل من؟

الأداة 19 | النقد مقابل العمل

ملاحظة: لا تعتبر جميع الفاعلة كافة المنخرطة في التحويلات النقدية الجماعية أنّ النقد مقابل العمل مرتبطٌ بالتحويلات النقدية الجماعية أو مناسبٌ لها. وعليه، يوصى بإجراء تحليل دقيق لمدى ملاءمة برنامج النقد مقابل العمل وجدواه بالاستناد إلى السياق وصلته بالمشروع قبل التفكير فيه.

في ما يلي قائمة مرجعية تكميلية قصيرة أعدتها جمعية الصليب الأحمر في ميانمار (MRCS) في حال كانت اللجان المدعومة عبر التحويلات النقدية الجماعية ترغب في الانخراط في برنامج النقد مقابل العمل كجزء من المشروع المدعوم.⁷³ يمكن استعمال القائمة المرجعية كمصدر للوحي من قبل الجهات الفاعلة الأخرى؛ ولكن، يجب أن توضع دائماً في سياقها، وأن يتم تكييفها مع متطلبات وكالة التيسير.

تنفيذ النقد مقابل العمل كتحويل نقدي جماعي

برنامج الصمود المجتمعي: راخين - ميانمار، جمعية الصليب الأحمر في ميانمار⁷⁴

تعتبر هذه المبادئ التوجيهية والقائمة المرجعية خاصة ببرنامج النقد مقابل العمل، ولكنها جزء من إطار برمجة شامل ويجب اعتبارها بمثابة مجموعة فرعية من المبادئ التوجيهية القائمة للبرامج.

تحديد مشاريع النقد مقابل العمل:

لا بد من ربط نوع الأنشطة التي سيتم تنفيذها من خلال النقد مقابل العمل بعمليات التخطيط المجتمعية التي يتم تيسيرها في إطار برنامج الصمود المجتمعي. لا بدّ أن تُستعمل خطط العمل المجتمعية كأداة توجيهية لتحديد أنشطة النقد مقابل العمل. ويجب أن تركز الأنشطة التي يتم تنفيذها من خلال النقد مقابل العمل على بناء الأصول المجتمعية، إذ يجدر بالمشاريع أن تكون مفيدة للمجتمع بأسره. ويتوجب على لجان الصمود القروية أن تقوم بتحديث خطط العمل المجتمعية بانتظام لتضمن أنّ مشاريع النقد مقابل العمل تقوم على أساس الاحتياجات.

المنح النقدية المجتمعية (التحويلات النقدية الجماعية) وطريقة لتنفيذ النقد مقابل العمل:

طوّرت جمعية الصليب الأحمر في ميانمار نهجاً مبتكراً أطلقت عليه اسم "المنح النقدية المجتمعية" يتم من خلاله تقديم المساعدات المالية إلى المؤسسات المجتمعية، مثل لجان الصمود القروية، لتنفيذ مشاريع صغيرة يقودها المجتمع المحلي بهدف تعزيز البنية التحتية المجتمعية. ويجب تنفيذ النقد مقابل العمل كتحويلات نقدية جماعية، حيث تتولى لجان الصمود القروية دوراً قيادياً في إدارة المشروع.

إدارة النقد مقابل العمل من قبل لجان الصمود القروية:

تتولى لجان الصمود القروية مسؤولية توجيه التحويلات النقدية الجماعية وإدارتها، ويضم ذلك الإشراف على تنفيذ أنشطة النقد مقابل العمل. لا بدّ أن تبني جمعية الصليب الأحمر في ميانمار قدرات لجان الصمود القروية هذه حتى تتمكن من الوفاء بجميع مهامها الإدارية على أكمل وجه، بما في ذلك اختيار المستفيدين، وإدارة القوى العاملة، ومسك السجلات، والإشراف على جودة العمل، وضمان سلامة العمال، وتنفيذ دورات الدفع، وضمان الشفافية.

73. تم استبعاد بعض عناصر القائمة المرجعية.

74. هذا التعبير خاص ببرنامج جمعية الصليب الأحمر في ميانمار في راخين، وهو ليس عالمياً. تستعمل جمعية الصليب الأحمر في ميانمار المنح النقدية المجتمعية.

ويجب أيضًا أن تشارك لجان الصمود القروية على مستوى القرية واللجان الفرعية مثل لجان الإمداد بالماء والإصحاح والنهوض بالنظافة والحد من مخاطر الكوارث في التخطيط والتنفيذ الفعلي لأنشطة النقد مقابل العمل.

تشمل الجوانب الرئيسية لتنفيذ برنامج النقد مقابل العمل ما يلي:

- ← بما أنه سيتم تنفيذ النقد مقابل العمل كتحويلات نقدية جماعية، يجب التقيد بجميع الإجراءات المطبقة على تنفيذ التحويلات النقدية الجماعية.
- ← إجراء استهداف تشاركي للمستفيدين وفقًا لمعايير الاستهداف المتفق عليها مسبقًا، مع المشاركة النشطة للجان الصمود القروية.
- ← يعتمد عدد المستفيدين المشمولين على نوع العمل المحدد وإجمالي عدد أيام العمل المطلوبة لإنجاز العمل. وفي المتوسط، يجب أن يحصل كل مستفيد على 20 يومًا على الأقل من العمل المأجور.
- ← لا بدّ من تحديد الأجر اليومي بشكل جماعي مع المجتمع المحلي، ومن خلال أخذ عوامل السوق الأخرى في الحسبان (على غرار رسوم النقد مقابل العمل التي تفرضها الوكالات الأخرى، أو سلة الإنفاق الدنيا الحالية، أو غير ذلك). يبلغ الأجر اليومي المتوقع لمشروع جمعية الصليب الأحمر في ميانمار 7 آلاف كيات ميانماري. وفي حال اختلاف الأجر اليومية بحسب مهارات العمال، يجب الاتفاق عليها مسبقًا ويجب اعتماد نظام مناسب لإدارة هذه الأجر.
- ← سيتم اختيار شخص واحد فحسب من كل أسرة محددة كمستفيد. ويهدف ذلك إلى تغطية أقصى عدد من الأسر التي ستستفيد من النقد مقابل العمل.
- ← تُحظر عمالة الأطفال في جميع برامج النقد مقابل العمل. فيكون الحد الأدنى لسن المستفيدين 18 سنة.
- ← يجب اعتماد الشفافية بحق في تنفيذ برنامج النقد مقابل العمل على مستوى المجتمع المحلي، مع عرض معلومات عن المشروع والرسوم والجدول الزمني المتوقع للعمل.
- ← يجب أن تتأكد جمعية الصليب الأحمر في ميانمار من وجود آليات للشكاوى والتعليقات لتعزيز المساءلة أمام المستفيدين.
- ← على لجان الصمود القروية، وبدعم من جمعية الصليب الأحمر في ميانمار، أن تدير أنظمة التوثيق المتفق عليها مسبقًا، مثل قائمة الحضور/التفقد اليومية، وسجل الدفع، وجميع المستندات الأخرى ذات الصلة.

الدعم المادي لتنفيذ العمل:

يتطلب إجراء برنامج النقد مقابل العمل أنواعًا مختلفة من الأدوات والمعدات، وكذلك الموارد الطبيعية مثل الخيزران والأحجار وغيرها. من المتوقع أن تحاول المجتمعات المحلية تأمين أكبر قدر ممكن من هذه الموارد من ضمن قراها. ومع ذلك، يجب أن تتضمن ميزانيات برامج النقد مقابل العمل تكاليف شراء المواد والأدوات الأساسية التي لا تستطيع المجتمعات المحلية المساهمة بها. ويجدر بفريق جمعية الصليب الأحمر في ميانمار دعم لجان الصمود القروية في إعداد هذه الميزانيات بشكل صحيح، وتدريبها على كيفية شراء تلك المواد.

دفع الأجر للمستفيدين:

بعد إتمام كل خمسة أيام من العمل، ستقوم لجان الصمود القروية بدفع المبالغ للمستفيدين، وفقًا للإجراء المتفق عليه. ويجب أن يشارك فريق جمعية الصليب الأحمر في ميانمار ولجان الصمود القروية في عملية الدفع لضمان حسن الالتزام بجميع الأنظمة المتفق عليها.

الملحق 2

مسرد مصطلحات التحويلات النقدية الجماعية

يهدف مسرد مصطلحات التحويلات النقدية الجماعية إلى تسهيل الفهم المشترك للمصطلحات المتعلقة بالتحويلات النقدية الجماعية واستخدامها بشكل موحد. لا تعكس التعريفات الواردة هنا بالضرورة برامج التحويلات النقدية الجماعية في كل السياقات. وتجدر الإشارة إلى أن المصطلحات المستعملة بشكل عام في المساعدات نقدًا وبالقسائم غير مدرجة هنا؛ يمكن للمستخدمين الرجوع إلى [مسرد مصطلحات شراكة التعلم النقدي \(CaLP\)](#) للحصول على التفاصيل والإيضاحات اللازمة.

المصطلح باللغة الإنكليزي وترجمته باللغة العربية	الاختصار باللغة الإنجليزية	الشرح
التحويلات النقدية الجماعية Group Cash Transfers	GCTs	نهج لتوفير الموارد على شكل أموال نقدية لمجموعات مختارة من أجل تنفيذ المشاريع التي تعود بالنفع إما على جزء من المجتمع المحلي أو على المجتمع المحلي ككل. تعتبر التحويلات النقدية الجماعية طريقة استجابة تسعى إلى نقل السلطة إلى السكان المتأثرين بالأزمة (الذين يتم تحديدهم عادةً بحسب الموقع الجغرافي) أو المجموعات المجتمعية ⁷⁵ للاستجابة لاحتياجاتهم وأولوياتهم الخاصة.
التحري التقييمي Appreciate inquiry	AI	يشكل أحد مكونات عملية جمع البيانات الذي يتبع نهجاً يقوده المجتمع المحلي ويعتمد على مواطن قوة وإمكانات إجراءات المساعدة الذاتية من خلال تحديد آليات التصدي والمبادرات والأفكار الناجحة ونشرها.
التنسيق الإنساني القائم على أساس المناطق Area Based Humanitarian Coordination	ABHC ⁷⁶	هو نهج يعيد توجيه التنسيق الإنساني نحو الأنظمة التي يتم تنظيمها حول احتياجات السكان المتأثرين بدلاً من الولايات القطاعية، ويتحدى النهج العقودي الحالي.
النقد مقابل العمل Cash for Work	CfW	العودة إلى مسرد مصطلحات شراكة التعلم النقدي (CaLP) للحصول على التعريف. في سياق التحويلات النقدية الجماعية، قد يكون برنامج النقد مقابل العمل جزءاً من مشروع جماعي. ويجب وضع المعايير لنشاط النقد مقابل العمل المماثل بناءً على مدخلات المجتمعات المحلية المتأثرة. من المتوقع أن تقوم المجموعة التي تدعمها المنحة بتيسير أيّ تحويلات إلى الأفراد المشاركين في العمل، فضلاً عن الإشراف على أنشطة النقد مقابل العمل. إذا جرى دعم عدة مجموعات في مجتمع محلي واحد، أو في مجتمعات محلية متجاورة، عبر منح لمشاريع تتضمن برنامج نقد مقابل العمل، فقد يحتاج الشريك المحلي إلى التأكد من تشابه العمليات (مثل عدد الأيام/الأشخاص المشاركين، ومبالغ التحويلات النقدية، وما إلى ذلك).
خطط العمل المجتمعية Community Action Plans	CAPs	وتُعرف أيضاً بخطط العمل الجماعية، هي عملية يحدد فيها أفراد المجتمع المحلي الاحتياجات ذات الأولوية وكيفية معالجتها، مع التركيز على الأنشطة التي يمكن القيام بها لتعود بالنفع على جزء من المجتمع المحلي أو كله (مثل قرية ريفية، أو مجموعة سبل العيش، أو فئة ديمغرافية معينة). لا يعني تعبير "المجتمع" مشاركة جميع الأفراد الذين يتألف منهم المجتمع المحلي، إذ غالباً ما يتم تطوير الإجراءات وتنفيذها من قبل مجموعة أو لجنة محددة يتم انتخابها. تضع خطط العمل المجتمعية جدولاً زمنياً محدداً وتحدد الموارد اللازمة لتنفيذ العمل (مثل المال والأشخاص والمواد). ويتمثل مفتاح نجاح خطط العمل المجتمعية في قيام المجتمعات المحلية بتطويرها وتولي مسؤوليتها وتنفيذها بنفسها.
المنظمات المجتمعية Community based organisations	CBOs	هي مجموعات غير ربحية غير حكومية تعمل على المستوى المحلي. عادةً ما تكون المنظمات المجتمعية مسجلة رسمياً وقد يكون لها محور تركيز محدد أو نهج واسع لمشاركتها القطاعية. ويمكن للتعاون مع المنظمات المجتمعية أن يوفر قيمة هائلة للمشاريع، إذ تنشأ المنظمات المحلية عادةً على المستوى المحلي ويعمل فيها موظفون محليون، ويكون لديها معرفة وخبرة سياقيتين واسعتين، وتتكلم باللغة (اللغات) المحلية.

75. على سبيل المثال مجموعات المساعدة الذاتية، والمنظمات المجتمعية، واللجان المجتمعية، وغيرها من الهياكل الرسمية وغير الرسمية.

76. جيريمي كوينديك، وباتريك سايز، وروز ووردن، 2020. "التنسيق الشمولي: بناء نموذج للتنسيق الإنساني القائم على أساس المناطق." ورقة توجيهية أعدها مركز التنمية العالمية. واشنطن العاصمة: مركز التنمية العالمية.

<https://www.cgdev.org/publication/inclusive-coordination-building-area-based-humanitarian-coordination-model>

<p>هي المجموعات أو المنظمات التي يتم إنشاؤها وتعمل لغرض محدد، أو لتقديم خدمة محددة، في المجتمع المحلي.⁷⁷</p>	لا يوجد	<p>المجموعات المجتمعية Community groups</p>
<p>هي التدخلات/المبادرات التي تم تصميمها وتنفيذها من قبل مجموعة من الأشخاص الذين تجمعهم غاية أو مشكلة (مشاكل) مشتركة يرغبون في معالجتها معاً إما نيابة عن مجتمعهم المحلي أو عن أعضاء المجموعة. وقد تتراوح المسائل التي تعالجها من الأزمات المفاجئة إلى مشاريع الصمود على المدى الطويل.</p>	لا يوجد	<p>استجابة يقودها المجتمع المحلي Community-led response</p>
<p>هي مجموعة من الأشخاص الذين يتشاركون الاهتمام أو الشغف نفسه. تقوم جماعة الممارسين بتبادل الخبرات والممارسات الفضلى والدروس المستفادة وغيرها بانتظام، وذلك لتعزيز عملها وتعلمها. ويمكن أن تتواجد جماعة الممارسين عبر منصة على الإنترنت أو وجهاً لوجه. من الأمثلة على جماعات الممارسين مجموعات نقاش شراكة التعلم النقدي (CaLP).</p>	CoP	<p>جماعة الممارسين Community of Practice</p>
<p>تشير المشروطة⁷⁸ في التحويلات النقدية عادةً إلى الشروط المسبقة التي يجب استيفائها لتلقي النقد أو القسائم (مثل المشاركة في التدريب). ومع ذلك، يتم تقديم التحويلات النقدية الجماعية عادةً من دون قيد أو شرط، بمعنى آخر، لا ترتبط مثل هذه الشروط بالتحويلات النقدية الجماعية.</p>	لا يوجد	<p>المتصلة بالتحويلات النقدية الجماعية Conditionality related to GCTs</p>
<p>هو مصطلح يُستعمل للإشارة إلى الجهات الفاعلة المحلية والوطنية والمنظمات غير الحكومية الدولية كما وكالات الأمم المتحدة المشاركة في دعم المجموعات في المناطق المتأثرة بالأزمات على تنفيذ استجاباتها الخاصة للآزمات والتحديات. يُستعمل هذا المصطلح للتأكيد على أنه يتوجب على هذه الجهات الفاعلة أن تنقل سلطة اتخاذ القرار وصفة الفاعل إلى المجموعات المدعومة من حيث تصميم مشاريعها الخاصة وتنفيذها ومراقبتها، أو تقوم بشكل أساسي بتيسير العمليات للمجموعات المدعومة.</p>	لا يوجد	<p>وكالات التيسير Facilitating agencies</p>
<p>"المنح الجماعية بالغة الصغر" هو مصطلح تستعمله جماعة الممارسين المعنية بالاستجابة للآزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي للإشارة إلى التحويلات النقدية الجماعية، أي تحويل الأموال إلى الأفراد أو المجموعات أو المجتمعات المحلية أو المنظمات لتحقيق نتائج معينة أو واسعة النطاق تم تحديدها مسبقاً. لا حاجة إلى إعادة تسديد المنح بالغة الصغر كدين إلى جهة التمويل، وهي تتراوح عادةً بين 50 و5 آلاف دولار.</p>	لا يوجد	<p>المنح الجماعية بالغة الصغر Group micro-grants</p>
<p>لا يوجد تعريف موحد لمصطلح "توطين العمل الإنساني". وبموجب الصيغة الكبرى، التزم الموقعون الثلاثة وستون "بجعل العمل الإنساني الأخلاقي محلياً قدر الإمكان ودولياً بحسب الضرورة"، مع الاستمرار في الاعتراف بالدور الحيوي للجهات الفاعلة الدولية، ولاسيما في حالات النزاع المسلح. بالمعنى الضيق، يمكن النظر إلى التوطين على أنه تعزيز للاستثمار الدولي في دور الجهات الفاعلة المحلية واحترام هذا الدور، بهدف خفض التكاليف وتوسيع نطاق العمل الإنساني. وبالمعنى الواسع، يمكن النظر إليه على أنه وسيلة لإعادة تصور القطاع الإنساني من القاعدة إلى القمة. فيتعرف توطين العمل الإنساني بأنّ الغالبية العظمى من المساعدات الإنسانية يتم تقديمها فعلياً من قبل الجهات الفاعلة المحلية.⁷⁹</p>	لا يوجد	<p>توطين العمل الإنساني Localisation</p>

77. التعريف باللغة الإنجليزية مأخوذ من موقع Definitions (2020). <https://www.definitions.net/definition/community+group>.

78. العودة إلى مسرد مصطلحات شراكة التعلم النقدي (CaLP) للتعريف المفصل للمشروطة:

<https://www.calpnetwork.org/wp-content/uploads/2020/03/calp-glossary-english.pdf#page=7>

79. النص باللغة الإنجليزية مأخوذ من الصفحة الكبرى الفريق العامل رقم 2: توطين العمل الإنساني (2018). http://media.ifrc.org/grand_bargain_localisation/wp-content/uploads/sites/12/2018/06/categories_for_tracking_direct_as_possible_fund-

<p>تشير الصفقة الكبرى إلى "المستجيبين الوطنيين والمحليين الذين يضمنون الحكومات، والمجتمعات المحلية، والجمعيات الوطنية للصليب الأحمر والهلال الأحمر، والمجتمع المدني المحلي". وفي ما يتعلق بقياس التقدم نحو تحقيق هدف التمويل الخاص بهم، اتفق الموقعون على الصفقة الكبرى على التعريفات التالية:⁸⁰</p> <p>← "الجهات الفاعلة غير الحكومية المحلية والوطنية: المنظمات العاملة في مجال الإغاثة التي يقع مقرها الرئيسي وتعمل في البلد الذي يتلقى المساعدات منها ولا تتبع لمنظمة غير حكومية دولية. (لا تُعتبر الجهة الفاعلة المحلية تابعة لمجرد أنها جزء من شبكة أو اتحاد أو تحالف تحتفظ فيه بأنظمة مستقلة لجمع الأموال والحكومة)."</p> <p>← "الجهات الفاعلة الحكومية الوطنية ودون الوطنية: تشارك السلطات الحكومية في البلد المتأثر المتلقي للمساعدات في أعمال الإغاثة، سواءً على المستوى المحلي أو الوطني."</p> <p>تشمل الجهات الفاعلة المحلية والوطنية المنظمات المجتمعية، والمنظمات التي تقودها النساء ومنظمات حقوق المرأة، والمنظمات التي يقودها اللاجئون، وغيرها. وعلاوة على ذلك، يمكن اعتبار الشبكات والتدالقات ومنصات التنسيق الوطنية والمحلية بمثابة جهات فاعلة محلية ووطنية أيضًا.</p>	LNAs	<p>الجهات الفاعلة المحلية والوطنية</p> <p>Local and national actors LNAs</p>
<p>هي القروض الصغيرة المقدمة للأفراد (أو المجموعات)، عادةً كشكل من أشكال التمويل بالغ الصغر. ويمكن توزيعها عن طريق المنظمات أو الشركات، مثلًا لإنشاء الأنشطة المدرة للدخل أو توسيعها.</p>	لا يوجد	<p>الائتمان بالغ الصغر</p> <p>Micro-credit</p>
<p>تشير القيود عادةً إلى الحدود المفروضة على كيفية إنفاق المساعدات النقدية أو بالقسائم.⁸¹ ومع ذلك، تشير القيود في سياق التحويلات النقدية الجماعية عمومًا إلى تقييد المشاريع ضمن قطاع ما أو مجال تركيز معين. ويمكن أن يكون ذلك على سبيل المثال قيدًا تفرضه جهة مانحة ويحدد الإنفاق على منح سبل العيش أو المشاريع المخصصة لتحويل مسار الصراعات نحو السلام.</p> <p>تُنصح الجهات الفاعلة بمناصرة المرونة في التمويل، ومع ذلك، من الممكن تحقيق التوازن بين القيود وأولويات المجتمع المحلي (راجع أيضًا الجزء 2.3.2 من هذه الإرشادات: تحويلات نقدية جماعية مناسبة).</p>	لا يوجد	<p>القيود المتصلة بالتحويلات النقدية الجماعية</p> <p>Restrictions related to GCTs</p>
<p>هو مصطلح أكثر تمكينًا يُستعمل للأفراد بدلًا من المستفيدين أو المتلقين عندما يتعلق الأمر بالإجراءات في المجتمع المحلي. ويشمل المصطلح جميع أفراد المجتمع المحلي المستهدف.</p> <p>"من منظور حقوق الإنسان، إنّ جميع الأفراد هم أصحاب حقوق بوسعهم أن يطالبوا بمطالبة مشروعة باستحقاقات من أصحاب واجبات محددتين مثل الدولة والجهات الفاعلة الأخرى المكلفة بمسؤوليات ويمكن مساءلتها عن أفعالها."⁸²</p>	لا يوجد	<p>أصحاب الحقوق</p> <p>Rights holders</p>

80. النص باللغة الإنجليزية مأخوذ من الصفقة الكبرى الفريق العامل رقم 2: توطين العمل الإنساني (2018). http://media.ifrc.org/grand_bargain_localisation/wp-content

81. العودة إلى مسرد مصطلحات شبكة التعلم النقدي (CaLP) للتعريف المفصل لمصطلح "التقييد": <https://www.calpnetwork.org/wp-content/uploads/2020/03/calp-glossary-english.pdf#page=15>

82. النص باللغة الإنجليزية مأخوذ من الحماية الاجتماعية وحقوق الإنسان (غير مؤرخ). أصحاب الحقوق.

<https://socialprotection-humanrights.org/key-issues/universality-of-protection-and-effective-access/rights-holders>

لا يوجد	حصاد النتائج Outcome harvesting
يعتبر حصاد النتائج نهجًا تشاركيًا للمراقبة والتقييم يشمل الموظفين المشاركين في تنفيذ المشروع كما المستفيدين في تحديد النتائج ووصفها وصياغتها والتحقق منها وتحليلها. وينطبق ذلك على السياقات التي لا يكون فيها السبب والنتيجة واضحين، وبالتالي، يتم التحليل بشكل عكسي لفهم كيفية مساهمة أنشطة البرنامج في التغييرات. ⁸³ (راجع أيضًا الجزء 4.2.1 من هذه الإرشادات: حصاد النتائج (نسخة مخففة))	التعلم التشاركي من خلال الممارسة في إطار الأزمات Participatory Action Learning in Crisis
هي عملية مشار إليها في الاستجابة للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي تهدف إلى إنشاء أساليب يكون المجتمع المحلي مسؤولاً عنها من أجل التحليل السريع للموقف، والتحرّي التقييمي (راجع أعلاه)، وإدارة المعلومات، والتعبئة، وتحليل الثغرات، والتعلم.	
يتم تفعيل عملية التعلم التشاركي من خلال الممارسة في إطار الأزمات عادةً من قبل وكالات التيسير في حالات الطوارئ ويقودها ممثلون عن السكان المتأثرين بالأزمة لتحديد أولويات وقدرات المساعدة الذاتية والعمل الجماعي قبل الإعلان عن مشاريع التحويلات النقدية الجماعية وتصميمها. ويؤدي استعمال التعلم التشاركي من خلال الممارسة في إطار الأزمات، بدلاً من تقييم الاحتياجات التقليدي، إلى تعزيز التركيز على أولويات المجتمع المحلي والفعالية والمساءلة والشمول والتماسك الاجتماعي.	
هي أداة تستعملها وكالات التيسير لمراقبة التقدم المحرز في المشاريع المدعومة ولجمع التعليقات من المجموعات المدعومة حول جودة الدعم المقدم وفعاليتها والمخاطر المتصورة له. يتم تنفيذ المراقبة ما بعد التوزيع بعد تقديم التحويلات النقدية و/أو الخدمات التكميلية للمجموعات المدعومة. وتُستعمل نتائج المراقبة ما بعد التوزيع لتكييف البرامج والتعلم وتوجيهها.	المراقبة ما بعد التوزيع Post-distribution monitoring
هي مجموعة غير رسمية، تتألف عادةً من 10 أشخاص إلى 20 شخصًا، يجتمعون طوعًا لمعالجة مشكلة مشتركة أو للعمل كشبكة دعم متبادل. وفي المقابل، يمكن لبرنامج مساعدات أن يُنشئ مجموعات المساعدة الذاتية لمواصلة تحقيق النتائج المرجوة للمستفيدين. فتهدف مجموعات المساعدة الذاتية في جوهرها إلى تحقيق التضامن في الإجراءات التي يجب اتخاذها ووحدة الغرض والمنفعة المتبادلة بين الأعضاء.	مجموعة المساعدة الذاتية Self-help group
تقوم جماعة الممارسين بتسمية الاستجابة للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي ضمن مبادرة الحماية من المحلي إلى العالمي (L2GP). وهي نهج للاستجابات التي يقودها المجتمع المحلي ويحركها لتكميل الاستجابات الإنسانية التي تقودها جهات خارجية.	الاستجابة للأزمات بقيادة الناجين والمجتمع المحلي survivor and community-led crisis response
يمكن تنفيذ هذه الاستجابة في حالات الأزمات الممتدة الطويلة المدى، وحالات الطوارئ السريعة الحدوث، حالات الطوارئ البطيئة الحدوث، وفي برامج الصمود. تشمل هذه الاستجابة مكون للتحويلات النقدية الجماعية يُطلق عليه اسم "المنح الجماعية بالغة الصغر".	
لا يُكتب اختصار المصطلح باللغة الإنجليزية (sclr) بالأحرف الكبيرة لأن النهج لا يُعتبر طريقة معيارية، بل هو مجموعة متغيرة من الإرشادات التي يتم تعديلها ووضعها في سياقها باستمرار. تجد المزيد من المعلومات هنا.	

83. التعريف باللغة الإنجليزية مأخوذ من موقع BetterEvaluation (غير مؤرخ).

https://www.betterevaluation.org/en/plan/approach/outcome_harvesting#OH_what_is_OutcomeHarvesting

<p>يُنشئ هذا النموذج، المعروف باسم مجموعات الادخار كما جمعيات المدخرات والقروض القروية، مجموعات ادخارية مُدارة ذاتيًا يساهم فيها كل عضو في المدخرات المالية التي يمكن للأعضاء الآخرين في المجموعة اقتراضها، وغالبًا ما يكون ذلك بالتناوب أو يرتبط بأحداث معينة. تتألف مجموعات الادخار/جمعيات المدخرات والقروض القروية عادةً من 10 أعضاء إلى 25 عضوًا، ويمكن إنشاؤها بدعم من وكالات التيسير، ولكنه من المفترض أن تقوم على أساس مبادرات جماعية.</p> <p>في سياق التحويلات النقدية الجماعية، يتم التفكير بشكل أساسي في مجموعات الادخار/جمعيات المدخرات والقروض القروية في ما يتعلق بالتعلم التجريبي للإدارة المالية للمجموعات الصغيرة غير الرسمية. العودة مثلًا إلى شبكة تثقيف وتشجيع المشروعات الصغيرة - سيب (SEEP Network) لمزيد من الأدلة والإرشادات حول مجموعات الادخار.</p>	SG / VSLA	<p>مجموعة ادخار / جمعية مدخرات وقروض قروية</p> <p>Savings Group / Village Savings and Loan Association</p>
<p>هو نهج يُستعمل عادةً في تحليل مخاطر الكوارث لتحديد الأولويات المحليّة. وهو يستخدم مجموعة من الأدوات التشاركية لفهم نقاط الضعف والقدرات على مستوى الفرد والأسرة والمجتمع المحلي. فيركز تحليل نقاط الضعف والقدرات على التعرّض للمخاطر، ويحدد الفئات الأكثر ضعفًا والأسباب التي تجعلها أكثر عرضة للخطر، ويسلط الضوء على الاحتياجات ذات الأولوية والثغرات. كما يلحظ القدرات القائمة ويمكّن المجتمعات المحليّة المتأثرة من اتخاذ الإجراءات وفقًا لأولوياتها، مثلًا من خلال تصميم خطط العمل المجتمعية.⁸³</p> <p>في سياق التحويلات النقدية الجماعية، يمكن استعمال تحليل نقاط الضعف والقدرات في الأزمات الممتدة الطويلة المدى أو في مشاريع الصمود (بدلاً من التعلم التشاركي من خلال الممارسة في إطار الأزمات الأكثر سرعة).</p>	VCA	<p>تحليل نقاط الضعف والقدرات</p> <p>Vulnerability and Capacity</p>

84. التعريف باللغة الإنجليزية مقتبس من الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر (2006). ما هو تحليل نقاط الضعف والقدرات؟ مدخل إلى تقييم نقاط الضعف والقدرات.

<https://www.ifrc.org/Global/Publications/disasters/vca/whats-vca-en.pdf>

آدمز، ل. (كانون الثاني/يناير 2017). التقرير النهائي حول التعلم من الاستجابات النقدية للتسونامي. باللغة الإنجليزية.
<https://www.odi.org/sites/odi.org.uk/files/odi-assets/publications-opinion-files/4860.pdf>

آدمز، ل.، وويهايو، ر. (تشرين الأول/أكتوبر 2006). دراسات حالات فردية حول الاستجابات النقدية للتسونامي. باللغة الإنجليزية.
<https://www.enonline.net/attachments/870/learning-cash-responses-tsunami.pdf>

الفايز، س.، اتيمنكينج، ك.، باثيلي، م.، بيرجاناجروس، أ.، دجري، م.، فيراكوتي، أ.، فييرو، ب.، كيماي، م.، بانيتا، د.، بوست، ن.، رينولدز، ر.، سالانتي، س.، وأنجاو، ك.، وارد، س.، وويلسون، ك. (2019). مجموعات الادخار للجنين: 10 نصائح للجهات الإنمائية والإنسانية. باللغة الإنجليزية.
https://seepnetwork.org/files/galleries/SEEP_SGs-for-Refugees_FINAL_20200326.pdf

أناند، م.، ميكاجني، أ.، وبيراشا، م. (غير مؤرخ). أدوات وأطر عملية لقياس فاعلية التمكين الاقتصادي للمرأة، 18، باللغة الإنجليزية.

أنتيكويزا، ر.، وكوربيت، ج. (2018). موجز التعلم في الفلبين، 13، باللغة الإنجليزية.

براينت، ج. (2019). وضع خرائط بالقدرات المحليّة والدعم المحليّ لاستجابات إنسانية أكثر فعالية، 8، باللغة الإنجليزية.

منظمة كير الدولية (CARE) (غير مؤرخ). تقييم جدوى مجموعات الادخار كوسيلة للتمكين الاقتصادي للمرأة في أفريقيا، نتائج من كينيا وتنزانيا وأوغندا وإثيوبيا. مستخرج باللغة الإنجليزية في 13 تشرين الثاني/نوفمبر 2020 من
https://mangotree.org/files/galleries/CARE_Savings-Groups-for-WEE-Outcomes.pdf

كوربيت، ج. (غير مؤرخ). الدرس المستفاد من التجارب الجارية لدعم الاستجابة التي يقودها المجتمع المحليّ للأزمة في إطار ربط التأهب والاستجابة والقدرة على الصمود (13)، LPRR، باللغة الإنجليزية.

دوسي، س.، جونسون، د.، وروبنسون، سي. (2008). المنح النقدية في مجال المساعدات الإنسانية: تجربة منظمة غير حكومية في آتشيه، إندونيسيا، في أعقاب تسونامي المحيط الهندي في العام 2004. طب الكوارث والتأهب لطوارئ الصحة العامة، 2(2)، 95 – 103، باللغة الإنجليزية.
<https://doi.org/10.1097/DMP.0b013e318170b5b4>

إيفانز، د.، هوسلاند، س.، كوسيك، ك.، وريس، ن. (2014). التحويلات النقدية المجتمعية المشروطة في تنزانيا: نتائج تجربة عشوائية. البنك الدولي. باللغة الإنجليزية.
<https://doi.org/10.1596/978-1-4648-0141-9>

فاست، ل. (كانون الأول/ديسمبر 2019). ما وراء العمل الإنساني المحليّ والدولي على الهوامش. باللغة الإنجليزية.
https://www.odi.org/sites/odi.org.uk/files/resource-documents/intermediaries_briefing_note_web.pdf

غرندن، س.، وسعادة، ل. (2018). الدروس المستفادة من منهجية الاستجابة للمخاطر التي تقودها المجتمعات المحليّة في الأراضي الفلسطينية المحتلة، 13

هاميلتون، ز.، كاسويل، ج.، وألونسو، أ. (2020). التصميم المتمحور حول الإنسان في الحالات الإنسانية: منهجيات الشمول، 23، باللغة الإنجليزية.

أكاديمية الريادة في العمل الإنساني. (تشرين الأول/أكتوبر 2019). التعرف على توطين العمل الإنساني. باللغة الإنجليزية.
<https://www.icvanetwork.org/system/files/versions/Unpacking%20Localization%20ICVA-HLA.pdf>

المجلس الدولي للمؤسسات الإنسانية (ICVA) (آذار/مارس 2020). التعزيز، التعزيز، التعزيز: توطين العمل في الاستجابة الإنسانية العالمية لفيروس كوفيد-19. باللغة الإنجليزية.
https://www.icvanetwork.org/system/files/versions/ICVA_Localization_COVID19.pdf

جيريمي كونينديك، سايز، ب.، ووردن، ر. (تشرين الأول/أكتوبر 2020). التنسيق الشمولي: بناء نموذج تنسيق إنساني قائم على أساس المناطق. باللغة الإنجليزية.

<https://www.cgdev.org/sites/default/files/inclusive-coordination-konyndyk-saez-worden.pdf>

جودار، ج. (تشرين الثاني/نوفمبر 2020). نقل السلطة إلى الجهات الفاعلة المحليّة في مجال المساعدات نقدًا وبالقسائم: الكلام مقابل الواقع. باللغة الإنجليزية.

[/https://www.calpnetwork.org/blog/transferring-power-to-local-cva-actors-rhetoric-vs-reality](https://www.calpnetwork.org/blog/transferring-power-to-local-cva-actors-rhetoric-vs-reality)

جودار، ج.، كونداخشاين، أ.، ماكورماك، ر.، بيتشي، ك.، فيلبس، ل.، وسميث، ج. (تموز/يوليو 2020). تقرير حالة النقد العالمي للعام 2020: مساعدات النقد والقسائم ضمن المساعدات الإنسانية.

[/https://www.calpnetwork.org/ar/publication/the-state-of-the-worlds-cash-2020-executive-summary](https://www.calpnetwork.org/ar/publication/the-state-of-the-worlds-cash-2020-executive-summary)

كونينديك، ج.، ووردن، ر. (غير مؤرخ). الاستجابة التي يحركها الناس: القوة والمشاركة في العمل الإنساني، 30، باللغة الإنجليزية.

كوسوما، د.، ماكونيل، م.، بيرمان، ب.، وكوهين، ج. (2017). تأثير التحويلات النقدية الأسرية والمجتمعية على الاستهلاك الغذائي للأطفال في إندونيسيا. الطب الوقائي، 100، 152 – 158، باللغة الإنجليزية.

<https://doi.org/10.1016/j.jpmed.2017.04.020>

ليديروود، ج. (آذار/مارس 2020). موجز التعلم: نهج أنظمة السوق لمجموعات الادخار. باللغة الإنجليزية.

https://seepnetwork.org/files/galleries/SEEP_A-Market-Systems-Approach-to-SGs_20200422_FINAL.pdf

لور-مهدي آبادي، و.، وآدمز، ل. (غير مؤرخ). تقييم ومراجعة استعمال النقد والقسائم في الأزمات الإنسانية. مستخرج باللغة الإنجليزية في 14 كانون الثاني/يناير 2021 من

https://ec.europa.eu/echo/files/evaluation/2008/cash_review_report.pdf

ماكهاتي، س. (2016). تقرير تقييم المشروع التجريبي للنقد المجتمعي التابع لمنظمة دياكوني (Diakonie Katastrophenhilfe) وبرنامج دعم سكان الغابات في جمهورية الكونغو الديمقراطية (PAP-RDC) في مدينة أويشا، إقليم كيفو الشمالي، جمهورية الكونغو الديمقراطية. باللغة الفرنسية.

ميتكالف-هوف، ف. (2020). مستقبل الصفقة الكبرى، 15، باللغة الإنجليزية.

ميتكالف-هوف، ف.، فنتون، و.، وويليتس-كينج، ب.، وسبنسر، أ. (حزيران/يونيو 2020). التقرير السنوي المستقل حول الصفقة الكبرى للعام 2020. باللغة الإنجليزية.

https://www.odi.org/sites/odi.org.uk/files/resource-documents/gb_2020_full_report_web.pdf

مويرز، ب. (1998). أنظمة العملة المجتمعية: خيار تعاوني للعالم النامي، 79، باللغة الإنجليزية.

جمعية الصليب الأحمر في ميانمار (غير مؤرخ). المنح النقدية المجتمعية: طريق لبناء القدرة على الصمود. مستخرج باللغة الإنجليزية في 12 كانون الثاني/يناير 2021 من

https://gallery.mailchimp.com/a55eb3b87b453e5e66ee30580/files/8269d3ab-4326-416b-b8c3-4f56a225eeae/Community_Cash_Grant_final.pdf

جمعية الصليب الأحمر في ميانمار (2020). ملخص البرامج للعام 2019، تقديم المساعدات الإنسانية في راخين من خلال التدخلات النقدية، برامج التحويلات النقدية لجمعية الصليب الأحمر الميانماري في راخين المدعومة من الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر. باللغة الإنجليزية.

جمعية الصليب الأحمر في ميانمار (تشرين الأول/أكتوبر 2020 ب). المرحلة الأولى لبرنامج تعزيز القدرة المجتمعية على الصمود (كانون الثاني/يناير 2017 – حزيران/يونيو 2020)، تقرير إنجاز البرنامج. باللغة الإنجليزية.

<https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/CRP-Phase-Report-FINAL17.12.20.pdf>

حصاد النتائج (5 آذار/مارس 2015). BetterEvaluation. باللغة الإنجليزية.

https://www.betterevaluation.org/en/plan/approach/outcome_harvesting

منظمة أوكسفام (OXFAM) (غير مؤرخ). منحة نقدية لإنعاش المجتمع المحلي استجابةً لاحتياجات المأوى والأمن الغذائي وسبل العيش بهدف تمكين التعافي المبكر للأشخاص المتأثرين بالزلازل في سومطرة، إندونيسيا. مستخرج باللغة الإنجليزية في 18 أيلول/سبتمبر 2020 من

<https://www.calpnetwork.org/wp-content/uploads/2020/03/final-efsl-west-sumatra-report-v100310-1.pdf>

منظمة أوكسفام (6) (OXFAM تشرين الثاني/نوفمبر 2020). النتائج الأولية بشأن الوكالات الناشئة في فترة كوفيد-19 - ندوة عبر الإنترنت وإحاطة إعلامية لإطلاق التقرير. من الفقر إلى القوة. باللغة الإنجليزية.

[/https://oxfamlogs.org/fp2p/emergent-agency-in-a-time-of-covid-launch-webinar-and-briefing](https://oxfamlogs.org/fp2p/emergent-agency-in-a-time-of-covid-launch-webinar-and-briefing)

للإطلاع على التقرير البحثي باللغة العربية:

<https://oxfamilibrary.openrepository.com/bitstream/handle/10546/621386/rr-emergent-agency-covid-19-280223-ar.pdf;jsessionid=A977A829C768304138594FB90FFE6674?sequence=2>

ريكارد، كاترين. (2019). تمكين المرأة ومجموعات الادخار: مجموعة أدوات المراقبة وقياس النتائج. باللغة الإنجليزية.

https://seepnetwork.org/files/galleries/SG_Womens_Empowerment_MRM_Toolkit_FINAL_Sept_2019.pdf

ريكارد، كاترين، وجونسون، أ. (غير مؤرخ). موجز التعلم: تمكين المرأة ومجموعات الادخار: ماذا نعرف؟ مستخرج باللغة الإنجليزية في 13 تشرين الثاني/نوفمبر 2020 من

<https://seepnetwork.org/files/galleries/2019-SG-LB-Womens-Empowerment-And-SGs-EN-DIGITAL.pdf>

سكوفدال، م.، مواسياحي، و.، وبيالي، أ.، وتومكينز، أ. (2011). بناء مجتمعات محلية مؤهلة لرعاية الأيتام: تجارب من مبادرة التحويلات النقدية الرأسمالية المجتمعية في كينيا. السياسة والتخطيط الصحيان، 26(3)، 233 - 241

<https://doi.org/10.1093/heapol/czq039>

الصليب الأحمر الإسباني (غير مؤرخ). بناء المجتمعات المحلية، نهج شامل لإعادة التوطين وسبل العيش: الإسكان والمنح النقدية والمشاريع المجتمعية. مستخرج باللغة الإنجليزية في 18 أيلول/سبتمبر 2020 من

https://www.calpnetwork.org/wp-content/uploads/2020/01/src_case_study_livelihoods_cash_grant_tsunami_sri_lanka1.pdf

ستيهل، م. (2020). موجز التعلم: مجموعات الادخار الرقمية. باللغة الإنجليزية.

https://seepnetwork.org/files/galleries/SEEP_Digital-Savings-Groups_20200420.pdf

شبكة تثقيف وتشجيع المشروعات الصغيرة - سيب (SEEP Network) (غير مؤرخ). مجموعات الادخار وفيروس كوفيد-19. مستخرج باللغة الإنجليزية في 13 تشرين الثاني/نوفمبر 2020 من

https://seepnetwork.org/files/galleries/SEEP_Savings-Groups-and-COVID19_20200329_FINAL.pdf

شبكة تثقيف وتشجيع المشروعات الصغيرة - سيب (SEEP Network) (2015). مبادئ توجيهية خاصة بجودة برامج مجموعات الادخار. باللغة الإنجليزية.

https://mangotree.org/files/galleries/1571_SG-guidelines.pdf

دليل اسفير، 2018.

[/https://www.spherestandards.org/ar/handbook-2018](https://www.spherestandards.org/ar/handbook-2018)

فنتون، س.، سامون، إ.، وكوم، د. (2020). إرشادات البرمجة: تضمين توظيف العمل الإنساني في الاستجابة لفيروس كوفيد-19، 16، باللغة الإنجليزية.

المياه والأسواق والنقد والقدرة على الصمود في مواجهة الجفاف في أرض الصومال (غير مؤرخ). مستخرج باللغة الإنجليزية في 14 كانون الثاني/يناير 2021 من

[/https://www.calpnetwork.org/publication/water-markets-cash-and-drought-resilience-in-somaliland](https://www.calpnetwork.org/publication/water-markets-cash-and-drought-resilience-in-somaliland)

ويليتس-كينج، ب.، براينت، ج.، وسبنسر، أ. (غير مؤرخ). تقييم الموارد المحلية في الأزمات الإنسانية، 40، باللغة الإنجليزية.

البنك الدولي (2015). الشراكات بقيادة المجتمع المحلي لتعزيز القدرة على الصمود. باللغة الإنجليزية.

https://www.gfdr.org/sites/default/files/publication/Community_led_partnership_JUNE24.pdf



التحويلات النقدية الجماعية - الإرشادات والأدوات